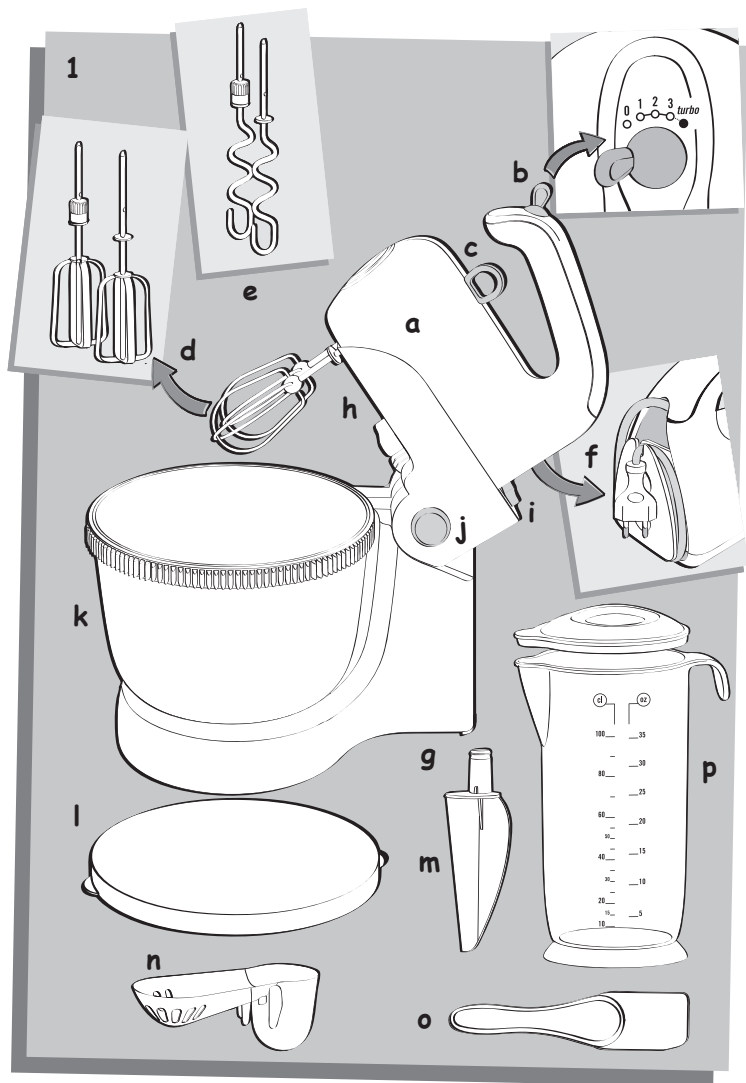
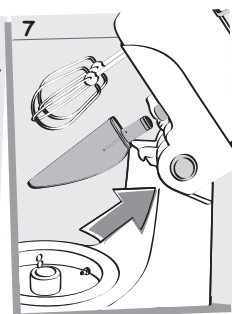
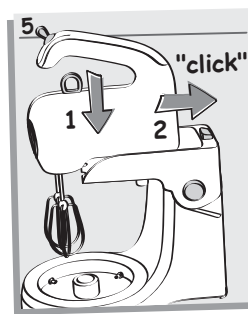
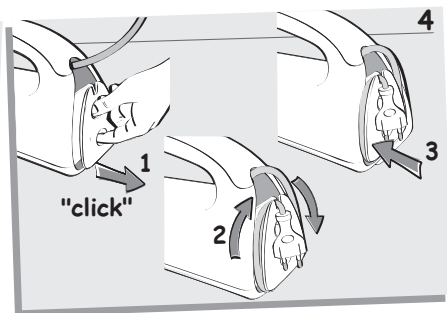
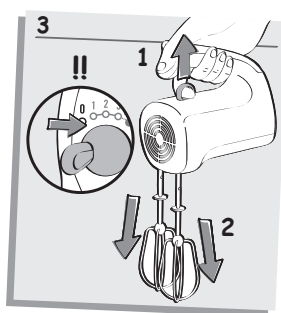
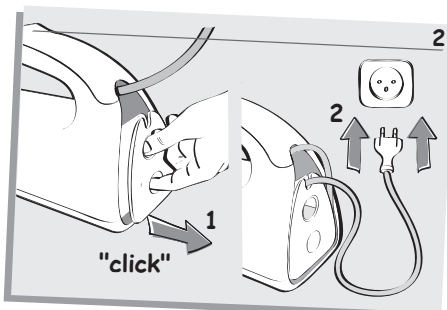
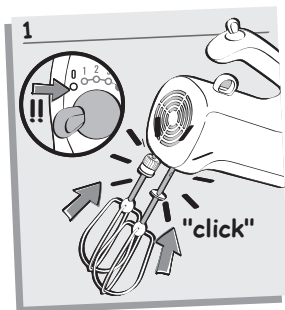
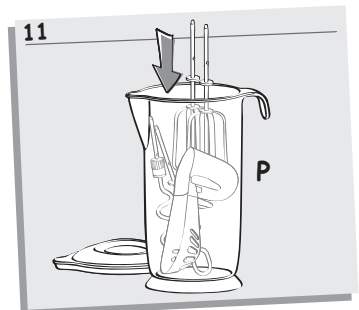
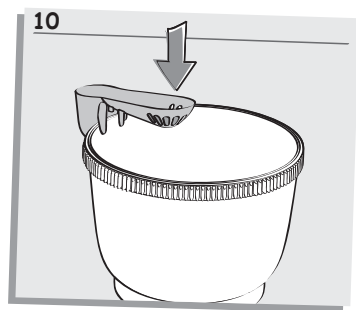
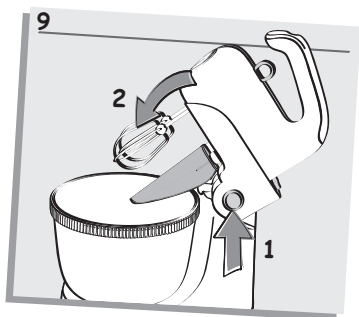
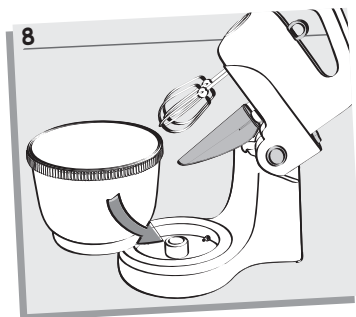


FR
EN
NL
DE
ES
IT
PT
EL
TR
NO
DA
SV
FI
RU
UK
AR
FA







Consignes de sécurité : _____

- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez soigneusement ces consignes et respectez les instructions d'utilisation de l'appareil. Le bon fonctionnement de cet appareil, votre sécurité et la sécurité de votre entourage en dépendent.**
- Avant de brancher cet appareil dans la prise secteur, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil ou de vous blesser. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Son utilisation prolongée à des fins commerciales et professionnelles risque de surcharger l'appareil et d'endommager celui-ci ou de provoquer des blessures corporelles. Une utilisation dans de telles conditions annule la garantie de l'appareil.
- Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface humide ou mouillée. Evitez de mouiller les composants électriques de l'appareil et ne les plongez jamais dans l'eau.
- Pour éviter les accidents, ce produit ne doit pas être utilisé par un enfant ou par toute personne n'ayant pas lu les instructions.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser, lorsque vous le nettoyez ou en cas de coupure de courant.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre de service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre de service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif. Utilisez

l'enrouleur de cordon pour le ranger.

- Pour conserver la garantie de l'appareil et éviter tout problème technique, n'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil et ne laissez aucune personne non qualifiée le faire. Portez l'appareil dans un service après-vente agréé.
- Ne déplacez ni ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation pour ne pas altérer le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout risque d'accident.
- L'utilisation d'éléments et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des blessures corporelles, endommager l'appareil, entraîner son mauvais fonctionnement et annuler sa garantie.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos doigts n'entrent pas en contact avec les broches de la prise lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement ou branché sur sa prise lorsque vous vous éloignez, même pour quelques instants, surtout en présence d'enfants.

Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise secteur en utilisant des adaptateurs, afin d'éviter toute surcharge électrique susceptible d'endommager l'appareil ou de provoquer des accidents. N'utilisez une rallonge qu'après avoir vérifié que celle-ci est en bon état.

- *Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :*
 - *Directive Basse Tension*
 - *Compatibilité Electromagnétique*
 - *Environnement*
 - *Matériaux en contact avec les aliments*

- a. Bloc moteur
- b. Sélecteur de vitesse + Turbo
- c. Anneau d'éjection (pour le retrait des fouets ou des malaxeurs)
- d. Fouets à multi-brins pour préparations légères ou Fouets à bandes (selon modèle)
- e. Malaxeurs pour pâtes lourdes
- f. Range cordon
- g. Socle (selon modèle)
- h. Bras pivotant (selon modèle)
- i. Bouton de verrouillage / déverrouillage du batteur (selon modèle)
- j. Bouton de verrouillage / déverrouillage du bras pivotant (selon modèle)
- k. Bol (selon modèle)
- l. Couverture du bol (selon modèle)
- m. Easy spatula (selon modèle)
- n. Easy eggs (selon modèle)
- o. Spatule (selon modèle)
- p. Boîte de rangement multifonction (selon modèle)

Précaution d'utilisation : _____

- Vérifiez toujours que le sélecteur de vitesse est en position « 0 » avant de mettre l'appareil sous tension.
- Pour éviter tout accident, veillez à ce que vos cheveux, vos vêtements ou autres objets ne se prennent pas dans les parties mobiles de l'appareil.
- Ne touchez pas les fouets ou les malaxeurs lorsque l'appareil est branché et n'introduisez aucun objet (couteau, fourchette, cuillère, etc.) dans les orifices, afin d'éviter de vous blesser, de provoquer des accidents pour autrui ou d'endommager l'appareil. Vous pouvez utiliser une spatule uniquement lorsque le produit n'est pas en fonctionnement.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, ne jamais mettre l'appareil et ses accessoires au congélateur, au four traditionnel ou au micro-ondes.
- Les fouets et les malaxeurs sont conçus pour la préparation de produits alimentaires. Ne les utilisez pas pour mixer d'autres produits.

Mise en service : _____

- Avant la première utilisation, sortez les accessoires de leur emballage et nettoyez-les à l'eau chaude.

Utilisation de l'appareil : _____

• Utilisation à la main :

- Vérifiez que le sélecteur de vitesse **(b)** est en position « 0 ». **(fig 1)**
- Introduisez les tiges des fouets **(d)** ou des malaxeurs **(e)** dans les orifices prévus à cet effet. Une fois en place, les deux fouets doivent avoir la même longueur. Ils sont correctement fixés et insérés lorsque vous entendrez un « clic ». **(fig.1)**
- Tirez le compartiment « range cordon » **(f)** jusqu'au « clic », déroulez la longueur de cordon nécessaire, repoussez le compartiment, puis branchez l'appareil **(fig. 2)**.
- Employez de préférence un récipient creux.
- Pongez les fouets dans la préparation avant de mettre en marche l'appareil, vous éviterez ainsi les éclaboussures.
- Mettez en marche l'appareil à l'aide du sélecteur de vitesse **(b)**, d'abord en vitesse 1 puis 2 puis 3 à mesure que la préparation s'épaissit. Utilisez la position « Turbo » si la recette nécessite plus de puissance.
- Avant de sortir les fouets de la préparation, arrêtez l'appareil (vous éviterez les éclaboussures).
- Pour extraire les fouets **(d)** ou les malaxeurs **(e)**, mettez en position 0, débranchez l'appareil, puis tirez l'anneau d'éjection **(c)** vers le haut. **(fig. 3)**
- Pour ranger le cordon : tirez le compartiment à l'arrière du batteur jusqu'au « clic », enroulez le cordon, puis repoussez le compartiment. **(f)**. **(fig. 4)**

• Utilisation sur le socle (g) (selon modèle) :

- Vérifiez que le sélecteur de vitesse (b) est en position « 0 ». (fig 1)
- Introduisez les tiges des fouets (d) ou des malaxeurs (e) dans les orifices prévus à cet effet. Le fouet ou le malaxeur avec un anneau de rotation doit être mis à gauche, dans l'orifice signalé par un pictogramme de couleur grise. Une fois en place, les deux fouets doivent avoir la même longueur. Ils sont correctement fixés et insérés lorsque vous entendrez un « clic ». (fig.1)
- Placez le socle (g) sur un plan de travail.
 - Insérez le batteur sur le bras pivotant (h) jusqu'à ce qu'il se clipse. (fig.5)
 - Tout en maintenant le bouton de déverrouillage du bras pivotant (j) basculez celui-ci en vous aidant de la poignée du batteur. (fig 6)
 - Clipser l'Easy spatula (m) (fig7). Cette spatule ramène automatique les ingrédients dans la zone de mélange du bol pour plus d'efficacité.
 - Positionnez le bol (k). (fig 8)
 - Déverrouillez le bras pour le rabattre en appuyant sur le bouton (j). (fig 9)
- Branchez l'appareil.
 - Votre appareil est doté de 3 vitesses et d'une touche turbo. Commencez toujours à mélanger ou à pétrir en position 1 puis 2 puis 3 à mesure que la préparation épaissit. La vitesse de rotation du bol augmente avec la vitesse du batteur. Utiliser la position « Turbo » si la recette nécessite plus de puissance. Nous vous conseillons toutefois de ne l'utiliser que brièvement.
- Après avoir terminé l'opération, positionnez le selecteur de vitesse sur la position 0.
- Débranchez le batteur.
- Basculez le bras pivotant en appuyant sur la touche (j).
- Pour extraire les fouets ou les malaxeurs, tirez l'anneau d'éjection (c) vers le haut. (fig 3)
- Retirez le bol (k).
- Tout en maintenant le bouton de déverrouillage

**NE JAMAIS
METTRE EN
MARCHÉ LE
BATTEUR AVANT
D'ABAISSEZ LE
BRAS ARTICULE.**

du batteur (i) déclipser le batteur (a).

- Pour ranger le cordon : tirer le compartiment à l'arrière du batteur jusqu'au « clic », enroulez le cordon, puis repoussez le compartiment (f). (fig4)

• Accessoire Easy eggs (n) (selon modèle) :

- Votre batteur est équipé d'un accessoire qui vous permet de séparer facilement le blanc du jaune d'œuf :

-Placez l'accessoire Easy Eggs sur le rebord de votre bol. (fig 10)

-Cassez l'œuf et versez-le sur la partie perforée.

-Le blanc se sépare du jaune et tombe dans le bol.

-En basculant légèrement l'accessoire sur l'extérieur, le jaune est récolté dans le réservoir prévu à cet effet.

Attention , le compartiment ne peut contenir plus de 5 jaunes de calibre moyen à la fois, pensez à transvaser les jaunes dans un autre récipient si nécessaire.

• Boîte de rangement (p) (selon modèle) :

- Votre batteur est équipé d'une boîte de rangement multifonction.

Vous pouvez y ranger tous les accessoires de votre batteur (fouets multi-brins, malaxeurs et Easy eggs) (fig 11). Le gobelet (p) est gradué pour mesurer les liquides (mL), la farine et le sucre. Afin de conserver un reste de préparation dans votre réfrigérateur, vous pouvez également fermer le gobelet à l'aide de son couvercle.

Ne pas conserver votre préparation plus de 24h au réfrigérateur.

Nettoyage :

- Débranchez l'appareil.
- Ejectez obligatoirement les fouets ou les malaxeurs avant de les nettoyer.
- Nettoyez les fouets ou les malaxeurs immédiatement après utilisation pour éviter que les restes de mélange d'œufs ou d'huile ne restent collés ou sèchent.

- Les fouets et les malaxeurs peuvent être mis au lave vaisselle.
- Ne plongez jamais le bloc moteur (a) dans l'eau. Ne le lavez jamais au lave-vaisselle. Nettoyez le corps de l'appareil uniquement avec une éponge humide et séchez-le soigneusement.
- N'utilisez pas d'éponges abrasives ou d'objets contenant des parties métalliques pour nettoyer le produit et ses accessoires.

Quantités et Temps de préparation : __

Accessoires	Quantité maxi	Temps maxi	Vitesse
Fouets multi-brins Blancs en neige	8 blancs d'oeufs	6 min	30s en V1 Puis V3
Quatre quarts	9 œufs, 470 g de farine, 470 g de sucre, 470 g de beurre fondu, 1 cuil. à café de levure chimique, 2 pinçées de sel, 1 sachet de sucre vanillé	6 min	30s en V1 Puis V3
Malaxeurs sur socle Pâte à pain	500 g de farine, 300 ml d'eau, 10 g de sel, 10 g de levure de boulanger	4 min	3 min 30s en V3 Puis 30s en Vturbo
Malaxeurs sans socle Pâte à pain	500 g de farine, 300 ml d'eau, 10 g de sel, 10 g de levure de boulanger	4 min	3 min 30s en V3 Puis 30s en Vturbo

Recyclage :

Participons à la protection de l'environnement!



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Safety instructions: _____

- **Please read and follow these instructions carefully before using your appliance for the first time. The proper operation of this appliance, your safety and the safety of those around you depend on it.**
- Please check that the supply voltage of your appliance corresponds to your electrical installation, before plugging it in. You may damage the appliance or cause injury to yourself if this is not the case. Any error in connection will invalidate the terms of your guarantee.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- To avoid electric shocks, never use the appliance with wet hands or on a damp or wet surface. Avoid wetting the appliance's electrical components. Never immerse them in water.
- To prevent accidents, this product must not be used by children or by any persons not having read the instructions first.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by people with no prior knowledge or experience, except where they have benefited from supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety.
- Children should not be allowed to play with the appliance.
- The appliance must be unplugged when no longer in use, during cleaning or in the event of a power cut.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners. Use the cord winder for storage.
- Never attempt to dismantle or repair the appliance yourself. Repairs by unskilled persons may cause damage and the guarantee shall no longer apply. Take your appliance to an approved service centre for repair.
- Do not move or unplug the appliance by pulling on the cord as it may cause an accident or cause the appliance to malfunction.
- The use of elements and accessories not recommended by the

manufacturer may lead to personal injury, damage to the appliance or faulty operation, and the guarantee will no longer apply.

- To avoid electric shocks, ensure that your fingers do not come into contact with the plug pins when you plug in or unplug the appliance.
- Do not leave the appliance switched on or plugged in while unattended, even for a few moments, especially where children are present.

Do not plug any other appliances into the same plug hole using adapters. Electric overload is likely to damage the appliance or cause an accident. Only use an extension after having checked that it is in perfect working order.

- *For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations:*
 - *Low Voltage Directive*
 - *Electromagnetic Compatibility*
 - *Environment*
 - *Materials in contact with food*

Description

- | | |
|---|---|
| a. Motor unit | j. Swivel arm lock/unlock button (depending on model) |
| b. Speed selector + Turbo | k. Bowl (depending on model) |
| c. Ejection ring (for removing whisks or mixers) | l. Bowl lid (depending on model) |
| d. Multi-wire whisks for light preparations or dough hooks (depending on model) | m. Easy spatula (depending on model) |
| e. Mixers for heavy dough | n. Easy eggs (depending on model) |
| f. Power cord storage | o. Spatula (depending on model) |
| g. Stand (depending on model) | p. Multi-function storage box (depending on model) |
| h. Swivel arm (depending on model) | |
| i. Hand mixer lock/unlock button (depending on model) | |

Precautions of use:

- Always make sure that the speed selector is at "0" position before turning on the appliance.
- To avoid accidents, ensure long hair, clothes, such as ties and scarves or other objects do not catch on the moving parts of the appliance.
- In order to prevent injury to yourself and to others, and to avoid damaging the appliance, do not touch the whisks or mixers when the appliance is plugged in or insert any objects (knife, fork, spoon, etc.) into the accessories. A spatula may be used instead, only when the appliance is not in operation.
- To avoid damage to the device, never place the appliance or its accessories in the freezer, oven or microwave.
- The whisks and mixers are designed for preparing food. They must not be used for mixing other products.

- Before using your appliance for the first time, remove the accessories from the packaging and clean them with hot water.

Use:

• By hand:

- Check that the speed selector **(b)** is set at "0". **(Fig 1)**
- Insert the rods of the whisks **(d)** or mixers **(e)** into their holes. Once in place, both the whisks should have the same length. The "click" indicates that the accessories are correctly in place. **(Fig. 1)**
- Pull the "power cord storage" compartment **(f)** until you hear a "click"; unwind the required cord length, push back the compartment and then plug the appliance in **(Fig. 2)**.
- A deep bowl should be used for mixing.
- To avoid splashing, place the whisks in the preparation before switching the appliance on.
- Press the speed selector **(b)** to turn the appliance on, first on speed 1 then on speed 2 and 3 as the preparation thickens. Use the "Turbo" position if the recipe requires higher power.
- Switch the appliance off before removing the whisks from the preparation (to avoid splashing).
- To remove the whisks **(d)** or mixers **(e)**, set the speed selector at 0, unplug the appliance and then pull the eject ring **(c)** upwards. **(Fig. 3)**
- To store the power cord: pull the compartment behind the hand mixer until you hear a "click", wind the power cord and push the compartment back. **(f)**. **(Fig. 4)**

• Use on the stand **(g)** (depending on model):

- Check that the speed selector **(b)** is set at "0". **(Fig 1)**
- Insert the rods of the whisks **(d)** or mixers **(e)** into their holes. The whisk or mixer with a rotating

ring should be placed on the left, in the hole marked with a grey pictogram. Once in place, both the whisks should have the same length. The “click” indicates that the accessories are correctly in place. (Fig. 1)

- Place the stand (g) on the countertop.
 - Insert the hand mixer on the swivel arm (h) until it clips into place (Fig. 5)
 - While holding the swivel arm unlock button (j), tilt the swivel arm up using the hand mixer handle (Fig. 6)
 - Insert the Easy spatula (m) (Fig. 7). This spatula automatically brings the ingredients back to the mixing zone of the bowl for more efficiency.
 - Position the bowl (k) (Fig. 8)
 - Unlock the arm to fold it by pressing the button (j) (Fig. 9)
- Plug in the appliance.
 - Your appliance has 3 speeds and a turbo button. Always start by mixing or kneading on position 1 then 2 and then 3 as the preparation thickens. The speed of rotation of the bowl increases with the hand mixer speed. Use the “Turbo” position if the recipe requires higher power. We however recommend that you use it only briefly.
- After completing the operation, turn the speed selector to 0 position.
- Unplug the hand mixer.
- Tilt the swivel arm up by pressing the key (j)
- To remove the whisks or mixers, pull the eject ring (c) upwards (Fig. 3)
- Remove the bowl (k).
- While holding the hand mixer unlock button (i) unclip the hand mixer (a)
- To store the power cord: pull the compartment behind the hand mixer until you hear a “click”, wind the power cord and push the compartment back (f) (Fig. 4).

**NEVER TURN ON
YOUR HAND MIXER
BEFORE LOWERING
THE SWIVEL ARM.**

• Easy eggs accessory (n) (depending on model):

- Your hand mixer is equipped with an accessory to separate egg whites from the yolks easily:

- Place the Easy Eggs accessory on the edge of your bowl (Fig 10)
- Break the egg and pour it on the perforated portion.
- The white separates from the yolk and falls into the bowl.
- Collect the yolk in its container by slightly tilting the accessory outwards.

Caution: the compartment can contain only 5 medium-sized yolks at the same time; remember to transfer the yolks to another container if necessary.

• Storage box (p) (depending on model):

- Your hand mixer is equipped with a multi-function storage box.

You can store all your hand mixer accessories in it (multi-wire whisks, mixers and Easy eggs) (Fig 11). Use the graduated cup (p) to measure liquids (ml), flour and sugar. You can also close the cup with its lid to store any leftover preparation in your fridge. Do not keep your preparation for more than 24 hours in the refrigerator.

Cleaning:

- Unplug the appliance.
- You must eject the whisks or mixers before cleaning them.
- Clean the whisks or mixers immediately after use to prevent any remaining egg or oil mixture sticking or drying.
- The whisks and mixers are dishwasher-safe.
- Never immerse the motor unit (a) in water. Never wash it in the dishwasher. Clean the body of the appliance using a damp sponge only and dry it carefully.
- Do not use scouring pads or objects containing metal parts to clean the product and its accessories.

Quantities and preparation times: _____

Accessories	Max quantity	Max time	Speed
Multi-wire whisks Egg whites	8 egg whites	6 min	30s at V1 then V3
Pound cake	9 eggs, 470g flour, 470g sugar, 470g melted butter, 1 teaspoon baking powder, 2 pinches of salt, 1 sachet vanilla sugar	6 min	30s at V1 then V3
Mixers on stand Bread dough	500g flour, 300ml water, 10g salt, 10g baker's yeast	4 min	3 min 30s at V3 then 30s at Vturbo
Mixers without stand Bread dough	500g flour, 300ml water, 10g salt, 10g baker's yeast	4 min	3 min 30s at V3 then 30s at Vturbo

Recycling:



Help protect the environment!

- ① Your appliance contains various materials that can be recovered or recycled.
- ➡ Take it to a local civic waste disposal centre

If you have any further problems or queries, please call our Customer Relations Team first for expert help and advice:

Helpline:

0845 330 6460 - UK

01 677 4003 - ROI

Or consult our web site: www.krups.co.uk

Veiligheidsvoorschriften: _____

- Lees deze voorschriften zorgvuldig door en neem ze in acht voordat u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken. De juiste werking van het apparaat, uw veiligheid en die van uw omgeving hangen ervan af.
- Voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, moet u controleren of de netspanning van het apparaat overeenkomt met die van de elektriciteitsinstallatie. Als dit niet het geval is, loopt u het risico het apparaat te beschadigen of zelf letsel op te lopen. Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Bij langdurig gebruik voor commerciële of bedrijfsmatige doeleinden zou het apparaat overbelast of beschadigd kunnen raken en is lichamelijk letsel mogelijk. Gebruik onder dergelijke omstandigheden doet de garantie teniet.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen of op een vochtige of natte ondergrond gebruiken. Voorkom dat de elektrische onderdelen van het apparaat nat worden. Dompel ze nooit onder in water.
- Om ongelukken te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gebruikt door kinderen of personen die niet eerst de handleiding hebben gelezen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat vanwege een verantwoordelijke persoon.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik, wanneer u het gaat schoonmaken of in geval van een stroomonderbreking.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is of als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Laat deze onderdelen vervangen door een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje) om zeker te zijn van een veilige werking.
- Ieder ander onderhoud dan reiniging en het normale onderhoud door de klant moet door een erkend servicecentrum gebeuren.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen en laat het niet in de buurt liggen van of in aanraking komen met warme onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken. Berg het netsnoer op in de daarvoor bestemde snoeropbergruimte.
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Reparaties door onbevoegde personen kunnen schade veroorzaken en doen de garantie

teniet. Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum voor reparatie.

- Verplaats het apparaat niet en haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken. Dit kan een ongeluk of een slechte werking van het apparaat veroorzaken.
- Het gebruik van onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan letsel, beschadiging van het apparaat of een slechte werking veroorzaken en doet de garantie teniet.
- Let op dat uw vingers niet in contact komen met de stekkerpennen wanneer u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of eruit haalt, want dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u weggaat, ook al is het maar voor even, vooral wanneer er kinderen in de buurt zijn.

Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact met behulp van adapters. Elektrische overbelasting kan beschadiging van het apparaat of een ongeluk veroorzaken. Gebruik slechts een verlengsnoer nadat u hebt gecontroleerd dat het in goede staat verkeert.

- *Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften:*
 - *Laagspanningsrichtlijn*
 - *Elektromagnetische compatibiliteit*
 - *Milieu*
 - *Materialen in contact met voedingsmiddelen*

Beschrijving:

NL

- a. Motorblok
- b. Snelheidskeuzeschakelaar + Turbo
- c. Uitwerpring (om gardes of kneedhaken te verwijderen)
- d. Draadgardes voor lichte bereidingen of bandgardes (afhankelijk van model)
- e. Kneedhaken voor zwaar deeg
- f. Opbergruimte voor netsnoer
- g. Steun (afhankelijk van model)
- h. Draaiarm (afhankelijk van model)
- i. Vergrendel-/ontgrendelknop handmixer (afhankelijk van model)
- j. Vergrendel-/ontgrendelknop draaiarm (afhankelijk van model)
- k. Mengkom (afhankelijk van model)
- l. Deksel van mengkom (afhankelijk van model)
- m. Easy Spatula (afhankelijk van model)
- n. Easy Eggs (afhankelijk van model)
- o. Spatel (afhankelijk van model)
- p. Multifunctionele opberghoed (afhankelijk van model)

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik: _____

- Controleer altijd of de snelheidskeuzeschakelaar op "0" staat voordat u het apparaat inschakelt.
- Om ongelukken te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw haar, kleding of andere voorwerpen niet tussen de bewegende delen van het apparaat terecht kunnen komen.
- Raak de gardes of de kneedhaken niet aan en steek geen voorwerpen (messen, vorken, lepels enz.) in de accessoires terwijl de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt om te voorkomen dat uzelf of anderen ietsels oplopen of dat het apparaat beschadigd raakt. U kunt alleen een spatel gebruiken wanneer het apparaat niet in werking is.
- Om beschadiging te voorkomen, mag u het apparaat of de accessoires niet in de diepvriezer, de oven of de magnetron plaatsen.
- De gardes en kneedhaken zijn bedoeld voor het bereiden van voedingsmiddelen. Gebruik ze niet om andere producten te mixen.

Vóór het eerste gebruik:

- Haal de accessoires uit hun verpakking en maak ze schoon met warm water voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken.

Gebruik:

• Met de hand:

- Controleer of de snelheidskeuzeschakelaar **(b)** op “0” staat (Fig. 1).
- Steek de gardes **(d)** of kneedhaken **(e)** in de daarvoor bestemde gaten. De twee gardes moeten dezelfde lengte hebben nadat ze zijn aangebracht. De accessoires zijn goed bevestigd wanneer u een klikgeluid hoort. (Fig. 1)
- Trek aan het snoeropbergvak **(f)** tot u een klikgeluid hoort; wikkel het snoer tot de gewenste lengte af, druk het opbergvak weer naar binnen en steek de stekker in het stopcontact (Fig. 2).
- Gebruik een diepe kom om te mixen.
- Plaats de gardes in de bereiding voordat u het apparaat inschakelt om spatten te voorkomen.
- Druk op de snelheidskeuzeschakelaar **(b)** om het apparaat aan te zetten, eerst op stand 1 en vervolgens op stand 2 en 3 naarmate de bereiding dikker wordt. Gebruik de “Turbo”-stand als er meer vermogen nodig is voor het recept.
- Schakel het apparaat uit voordat u de gardes uit de bereiding haalt (om spatten te voorkomen).
- Zet de snelheidskeuzeschakelaar op 0, trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en trek vervolgens de uitwerping **(c)** omhoog om de gardes **(d)** of kneedhaken **(e)** te verwijderen. (Fig. 3)
- Opbergen van het netsnoer: trek het opbergvak achter aan de handmixer uit tot u een klikgeluid hoort, wikkel het netsnoer op en druk het opbergvak weer naar binnen. **(f)**. (Fig. 4)

• Gebruik op de steun **(g)** (afhankelijk van model):

- Controleer of de snelheidskeuzeschakelaar **(b)** op “0” staat (Fig. 1).

- Steek de gardes (**d**) of kneedhaken (**e**) in de daarvoor bestemde gaten. De garde of kneedhaak met een draairing moet links worden geplaatst in het gat dat is aangeduid met een grijs pictogram. De twee gardes moeten dezelfde lengte hebben nadat ze zijn aangebracht. De accessoires zijn goed bevestigd wanneer u een klinkgeluid hoort. (Fig. 1)
- Plaats de steun (**g**) op het werkblad.
 - Schuif de handmixer in de draaiarm (**h**) tot hij vastklikt (Fig. 5).
 - Houd de ontgrendelknop (**j**) van de draaiarm ingedrukt en zet de draaiarm omhoog met behulp van het handvat van de handmixer (Fig. 6).
 - Bevestig de Easy Spatula (**m**) (Fig. 7). Deze spatel brengt de ingrediënten automatisch weer in de mengzone van de kom voor efficiënter mixen.
 - Plaats de mengkom (**k**) (Fig. 8).
 - Ontgrendel de arm om hem te laten zakken door de knop (**j**) in te drukken (Fig. 9).
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
 - Het apparaat heeft 3 snelheden en een turboknop. Begin altijd te mixen of te kneden op stand 1 en vervolgens op stand 2 en 3 naarmate de bereiding dikker wordt. De mengkom begint sneller te draaien naarmate de snelheid van de handmixer wordt verhoogd. Gebruik de "Turbo"-stand als er meer vermogen nodig is voor het recept. We raden echter aan deze stand slechts korte tijd te gebruiken.
- Zet de snelheidskeuzeschakelaar op stand 0 wanneer de bereiding is voltooid.
- Trek de stekker van de handmixer uit het stopcontact.
- Zet de draaiarm omhoog door op de knop (**j**) te drukken.
- Trek de uitwerpring (**c**) omhoog om de gardes of kneedhaken te verwijderen (Fig. 3).
- Verwijder de mengkom (**k**).
- Houd de ontgrendelknop (**i**) van de handmixer ingedrukt en klik de handmixer (**a**) los.
- Opbergen van het netsnoer: trek het opbergvak achter aan de handmixer uit tot u een klinkgeluid hoort, wikkel het netsnoer op en druk het opbergvak (**f**) weer naar binnen (Fig. 4).

**SCHAKEL DE
HANDMIXER
NOOIT IN
VOORDAT U DE
MIXARM HEBT
LATEN ZAKKEN.**

- **Easy Eggs-accessoire (n) (afhankelijk van model):**

- De handmixer is uitgerust met een accessoire waarmee u makkelijk eiwitten van eidooiers kunt scheiden:

- Plaats het Easy Eggs-accessoire op de rand van de mengkom (Fig. 10).
- Breek het ei en giet het uit over het geperforeerde gedeelte.
- Het eiwit wordt van de eidooier gescheiden en valt in de mengkom.
- Vang de eidooier op in de houder door het accessoire iets naar buiten te kantelen.

Opgeliet: in de houder gaan slechts 5 middelgrote eidooiers; doe de eidooiers indien nodig in een andere houder.

- **Opbergdoos (p) (afhankelijk van model):**

- De handmixer is uitgerust met een multifunctionele opbergdoos.

Hierin kunt u alle accessoires van de handmixer opbergen (draadgardes, kneedhaken en Easy Eggs-accessoire) (Fig. 11).

Gebruik de maatbeker (p) om vloeistoffen (ml), bloem en suiker af te meten. U kunt de beker ook met het deksel afsluiten om overschot van een bereiding in de koelkast te bewaren.

Bewaar uw bereiding niet langer dan 24 uur in de koelkast.

Reinigen:

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Werp de gardes of kneedhaken uit voordat u ze reinigt.
- Maak de gardes of kneedhaken onmiddellijk na gebruik schoon om te voorkomen dat er restjes ei of olie vast blijven plakken of opdrogen.
- De gardes en kneedhaken kunnen in de vaatwasser.
- Dompel het motorblok (a) niet onder in water. Was het nooit in de vaatwasser. Reinig de romp van het apparaat uitsluitend met een vochtige spons en

droog hem goed af.

- Gebruik geen schuursponsjes of voorwerpen met metalen delen om het apparaat en de accessoires te reinigen.

NL

Hoeveelheden en bereidingstijd van veelvoorkomende bereidingen _____

Accessoires	Max. hoeveelheid	Max. tijd	Snelheid
Draadgardes Eiwitten	8 eiwitten	6 min.	30 sec. op S1 dan S3
Roombotercake	9 eieren, 470 g bloem, 470 g suiker, 470 g gesmolten boter, 1 theelepel bakpoeder, 2 snuifjes zout, 1 zakje vanillesuiker	6 min.	30 sec. op S1 dan S3
Mixers op steun Brooddeeg	500 g bloem, 300 ml water, 10 g zout, 10 g bakkergist	4 min.	3 min. 30 sec. op S3 dan 30 sec. op Turbo
Mixers zonder steun Brooddeeg	500 g bloem, 300 ml water, 10 g zout, 10 g bakkergist	4 min.	3 min. 30 sec. op S3 dan 30 sec. op Turbo

Recycling:

Help mee het milieu te beschermen!



- ① Uw apparaat bevat verscheidene waardevolle of recyclebare materialen.
- ➔ Breng deze materialen naar een collectepunt of naar een servicecentrum voor de verdere afwerking ervan.

Sicherheitshinweise: _____

- **Lesen Sie diese Hinweise vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes aufmerksam durch und halten Sie sich an die Bedienungsanleitung des Gerätes. Die Funktionstüchtigkeit dieses Gerätes, Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihrer Umgebung hängen davon ab.**
- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen. Ist dies nicht der Fall, riskieren Sie, das Gerät zu beschädigen oder sich zu verletzen. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Bei längerem Gebrauch für kommerzielle oder professionelle Zwecke kann das Gerät überlastet werden, was zu Geräteschäden oder Körperverletzungen führen kann. Eine Anwendung unter diesen Bedingungen lässt die Garantie erlöschen.
- Um Stromstöße zu vermeiden, gebrauchen Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder auf einer feuchten oder nassen Oberfläche. Vermeiden Sie, dass die elektrischen Bauteile des Gerätes nass werden. Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stecken Sie das Gerät stets aus, sobald Sie es nicht mehr benutzen, wenn Sie es reinigen oder wenn es zu einem Stromausfall kommt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Reichweite von Kindern, in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen. Verwenden Sie das Kabelfach, um das Kabel zu verstauen.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können Schäden

verursachen und die Garantie erlischt. Bringen Sie das Gerät zum Reparieren in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel transportiert oder ausgesteckt werden, andernfalls könnte das Gerät nicht mehr richtig funktionieren oder ein Unfallrisiko entstehen.
- Die Benutzung von nicht vom Hersteller empfohlenen Elementen und Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen, das Gerät beschädigen oder seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen. Außerdem erlischt in diesem Fall die Garantie.
- Achten Sie zur Vermeidung von Stromstößen darauf, dass Ihre Finger beim Ein- und Ausstecken nicht mit den Kontaktstiften des Steckers in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder an die Steckdose angeschlossen, wenn Sie sich auch nur einen Moment entfernen. Dies gilt besonders, wenn Kinder zugegen sind.
- Schließen Sie keine weiteren Geräte mithilfe von Mehrfachsteckern an derselben Steckdose an. Elektrische Überlastungen können Ihr Gerät beschädigen oder Unfälle verursachen. Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, von deren einwandfreien Zustand Sie sich zuvor überzeugt haben.
- *Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen:*
 - *Niederspannungsrichtlinie*
 - *elektromagnetische Verträglichkeit*
 - *Umwelt*
 - *Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen*

Beschreibung:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| a. Motorblock | j. Verriegelungs- / Entriegelungs- |
| b. Stufenschalter + Turbo | taste für den Schwenkarm (je |
| c. Auswurfring (für die Quirle oder | nach Modell) |
| die Knethaken) | k. Rührschüssel (je nach Modell) |
| d. Quirle für leichte Zubereitungen | l. Schüsseldeckel (je nach Modell) |
| oder Flachrührer (je nach | m. Easy Spatula Teigspatel (je |
| Modell) | nach Modell) |
| e. Knethaken für schwere Teige | n. Easy Eggs Eiertrenner (je nach |
| f. Kabelfach | Modell) |
| g. Sockel (je nach Modell) | o. Spatel (je nach Modell) |
| h. Schwenkarm (je nach Modell) | p. Multifunktionsbehälter (je nach |
| i. Verriegelungs- / Entriegelungs- | Modell) |
| taste für den Mixer (je nach | |
| Modell) | |

Vorsichtsmaßnahmen:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Gerätes an die Steckdose, dass der Stufenschalter auf Position "0" steht.
- Zur Vermeidung von Unfällen sollten Sie darauf achten, dass Ihre Haare, Kleidung oder sonstige Gegenstände nicht in die beweglichen Teile des Geräts gezogen werden können.
- Berühren Sie die Quirle oder Knethaken nicht, wenn das Gerät angesteckt ist, und stecken Sie keine Gegenstände (Messer, Gabel, Löffel usw.) hinein, um Verletzungen, Unfälle oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden. Der Spatel darf nur benutzt werden, wenn sich das Gerät nicht in Betrieb befindet.
- Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nie in den Tiefkühlschrank, in den Backofen oder in den Mikrowellenherd.
- Die Quirle und die Knethaken sind zur Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt. Verwenden Sie sie nicht zum Mixen sonstiger Produkte.

Inbetriebnahme:

- Nehmen Sie vor der ersten Benutzung die

Zubehörteile aus ihrer Verpackung und reinigen Sie sie mit heißem Wasser.

Gebrauch:

• als Handgerät:

- Vergewissern Sie sich, dass der Stufenschalter **(b)** auf "0" steht. **(Abb. 1)**
- Setzen Sie die Quirle **(d)** oder die Knethaken **(e)** in die hierzu vorgesehenen Öffnungen ein. Nach dem Einsetzen müssen beide Quirle die gleiche Länge aufweisen. Sie sind korrekt eingeführt und befestigt, wenn Sie hörbar einrasten. **(Abb.1)**
- Ziehen Sie das Kabelfach **(f)** heraus, bis Sie es klicken hören, wickeln Sie die nötige Kabellänge ab, schieben Sie das Fach wieder ein und schließen Sie das Gerät an **(Abb. 2)**.
- Zum Mixen sollte eine tiefe Schüssel verwendet werden.
- Tauchen Sie die Quirle vor dem Einschalten in die Zubereitung, um Spritzer zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Stufenschalter **(b)** ein, zunächst auf Stufe 1, dann mit zunehmendem Verdicken der Zubereitung auf 2 und 3. Verwenden Sie die Position "Turbo", wenn die Zubereitung mehr Leistung erfordert.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Herausziehen der Quirle aus der Zubereitung aus (auf diese Weise vermeiden Sie Spritzer).
- Zum Herausnehmen der Quirle **(d)** oder der Knethaken **(e)** stellen Sie den Stufenschalter auf Position 0, ziehen Sie den Netzstecker und ziehen Sie den Auswurftring **(c)** nach oben. **(Abb. 3)**
- Verstauen des Kabels: Ziehen Sie das Kabelfach an der Rückseite des Mixers heraus, bis Sie es klicken hören, rollen Sie das Kabel auf und schieben Sie das Fach **(f)** wieder hinein. **(Abb. 4)**

• auf dem Sockel **(g)** (je nach Modell):

- Vergewissern Sie sich, dass der Stufenschalter **(b)** auf "0" steht. **(Abb. 1)**
- Setzen Sie die Quirle **(d)** oder die Knethaken **(e)** in die hierzu vorgesehenen Öffnungen ein. Der Quirl oder der Knethaken mit einem Drehring ist links in

jene Öffnung einzusetzen, die mit einem grauen Symbol gekennzeichnet ist. Nach dem Einsetzen müssen beide Quirle die gleiche Länge aufweisen. Sie sind korrekt eingeführt und befestigt, wenn Sie hörbar einrasten. **(Abb. 1)**

- Stellen Sie den Sockel **(g)** auf eine Arbeitsfläche.
 - Setzen Sie den Mixer auf den Schwenkarm **(h)** auf und schieben Sie ihn nach hinten, bis er hörbar einrastet. **(Abb. 5)**
 - Halten Sie die Entriegelungstaste für den Schwenkarm **(j)** gedrückt und kippen Sie ihn mithilfe des Mixergriffes zurück. **(Abb. 6)**
 - Setzen Sie den Easy Spatula Teigspatel **(m)** ein. **(Abb. 7)** Dieser Spatel sorgt dafür, dass sich die Zutaten immer im Mixbereich der Rührschüssel befinden, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
 - Setzen Sie die Rührschüssel **(k)** auf. **(Abb. 8)**
 - Entriegeln Sie den Schwenkarm und halten Sie die Taste **(j)** gedrückt, um ihn wieder zurück zu kippen. **(Abb. 9)**
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
 - Ihr Gerät verfügt über 3 Rührstufen und eine Turbo-Funktion. Beginnen Sie das Rühren oder Kneten immer auf Stufe 1, schalten Sie dann mit zunehmendem Verdicken der Zubereitung auf 2 und 3. Die Drehgeschwindigkeit der Rührschüssel erhöht sich mit der Rührgeschwindigkeit des Mixers. Verwenden Sie die Position "Turbo", wenn die Zubereitung mehr Leistung erfordert. Wir raten Ihnen jedoch, diese nur kurz anzuwenden.
- Nach Beendigung des Rührvorgangs stellen Sie den Stufenschalter wieder auf Position 0.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Taste **(j)** und kippen Sie den Schwenkarm hoch.
- Zum Herausnehmen der Quirle oder der Knethaken, ziehen Sie den Auswurfring **(c)** nach oben. **(Abb. 3)**
- Nehmen Sie die Rührschüssel **(k)** ab.
- Halten Sie die Entriegelungstaste für den Mixer **(i)** gedrückt und rasten Sie den Mixer **(a)** aus.
- Verstauben des Kabels: Ziehen Sie das Kabelfach an der Rückseite des Mixers heraus, bis Sie es klicken hören, rollen Sie das Kabel auf und schieben Sie das Fach **(f)** wieder hinein. **(Abb. 4)**

**DEN MIXER
NIEMALS BEI
HOCHGEKIPPTEM
SCHWENKARM
EINSCHALTEN.**

• Zubehör Easy Eggs Eiertrenner (n) (je nach Modell):

- Ihr Mixer besitzt ein Zubehör, mit dem sich Eier mühelos trennen lassen:
 - Bringen Sie den Eiertrenner Easy Eggs am Rand Ihrer Rührschüssel an. (Abb. 10)
 - Schlagen Sie das Ei auf und geben Sie es auf den perforierten Teil.
 - Das Eiweiß trennt sich vom Eigelb und gleitet in die Rührschüssel.
 - Indem Sie den Eiertrenner leicht nach außen kippen, wird das Eigelb in dem zu diesem Zweck vorgesehenen Behälter aufgefangen.

Achtung: Dieser Behälter kann maximal 5 mittelgroße Eigelbe auffangen. Denken sie daran, die Eigelbe bei Bedarf in einen anderen Behälter umzufüllen.

• Multifunktionsbehälter (p) (je nach Modell):

- Ihr Mixer ist mit einem Multifunktionsbehälter ausgestattet.

Sie können darin alle Zubehörteile Ihres Mixers aufbewahren (Quirle, Knethaken und Easy Eggs Eiertrenner). (Abb. 11)

Auf dem Behälter (p) befindet sich eine Skala zum Messen von Flüssigkeiten (ml), Mehl und Zucker. Um Zubereitungsreste im Kühlschrank aufzubewahren, können Sie den Behälter auch mit seinem Deckel verschließen.

Bewahren Sie Ihre Zubereitungen nicht länger als 24 Stunden im Kühlschrank auf.

Reinigung:

- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Die Quirle oder Knethaken müssen unbedingt vor der Reinigung aus dem Gerät entfernt werden.
- Reinigen Sie die Quirle oder Knethaken sofort nach der Verwendung, um zu vermeiden, dass Eier- oder Ölreste kleben bleiben oder antrocknen.
- Quirle und Knethaken können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Tauchen Sie den Motorblock (a) niemals ins Wasser. Reinigen Sie ihn nie in der Spülmaschine. Reinigen Sie das Gerätegehäuse ausschließlich mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie es sorgfältig ab.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und des Zubehörs keine Scheuerschwämme oder Gegenstände mit Metallteilen.

Mengen und Vorbereitungszeiten: _____

Zubehör	Max. Menge	Max. Rührzeit	Rührstufe
Quirle Eischnee	8 Eiweiß	6 min	30 s auf 1 dann auf 3
Eiswerkuchen	9 Eier, 470 g Mehl, 470 g Zucker, 470 g zerlassene Butter, 1 TL Backpulver, 2 Prisen Salz, 1 Packung Vanillezucker	6 min	30 s auf 1 dann auf 3
Knethaken auf Sockel Brotteig	500 g Mehl, 300 ml Wasser, 10 g Salz, 10 g Backhefe	4 min	3 min 30 s auf 3 dann 30 s auf Turbo
Knethaken ohne Sockel Brotteig	500 g Mehl, 300 ml Wasser, 10 g Salz, 10 g Backhefe	4 min	3 min 30 s auf 3 dann 30 s auf Turbo

Umwelt: _____

- Nach den gültigen Bestimmungen müssen nicht mehr einsatzfähige Geräte endgültig unbrauchbar gemacht werden. Stecken Sie es aus und schneiden Sie das Stromkabel ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Recycling: _____



Denken Sie an den Schutz der Umwelt

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Instrucciones de seguridad: _____

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, respete las instrucciones del mismo y lea atentamente estas consignas. De ello depende el correcto funcionamiento de este aparato, su seguridad y la de su entorno.
- Antes de conectar este aparato a la toma de corriente, compruebe que la tensión de alimentación del mismo coincide con la tensión de su red eléctrica. De lo contrario, podría dañar el aparato o herirse. Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. El uso prolongado del mismo con fines comerciales y profesionales puede sobrecargarlo y dañarlo o provocar heridas corporales. La utilización en dichas condiciones anula la garantía del aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, nunca utilice el aparato con las manos mojadas ni sobre una superficie húmeda o mojada. Evite mojar los componentes eléctricos del aparato y nunca los sumerja en agua.
- Para evitar accidentes, este producto no deben utilizarlo los niños ni ninguna persona que no haya leído las instrucciones.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato cuando no vaya a utilizarlo, cuando vaya a limpiarlo o en caso de corte de corriente.
- No utilice su aparato si no funciona correctamente, si ha resultado dañado o si el cable de alimentación o el enchufe han sufrido daños. Para que su aparato sea seguro en todo momento, estas piezas deben ser sustituidas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos. Utilice el enrollador de cable para guardarlo.
- Para conservar la garantía del aparato y evitar problemas técnicos, nunca intente desmontarlo ni repararlo por sí mismo ni permita que ninguna

persona sin cualificación lo haga. Lleve el aparato a un servicio de posventa oficial.

- Nunca mueva ni desconecte el aparato tirando del cable de alimentación para no alterar el correcto funcionamiento del mismo y evitar el riesgo de accidentes.
- La utilización de elementos y accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar heridas corporales, dañar el aparato, provocar anomalías de funcionamiento y anular su garantía,
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus dedos no entran en contacto con la clavija del enchufe al conectar o desconectar el aparato.
- No deje el aparato en funcionamiento o conectado a la toma cuando se aleje, aunque sea un instante, sobre todo en presencia de niños.

No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente por medio de adaptadores para evitar una sobrecarga eléctrica que pueda dañar el aparato o provocar accidentes. Si utiliza un alargador, compruebe previamente que esté en buen estado.

- *Por su propia seguridad, este aparato cumple con todas las normas y reglamentos aplicables:*
 - *Directiva relativa a bajo voltaje*
 - *Compatibilidad electromagnética*
 - *Medio ambiente*
 - *Materiales en contacto con alimentos*

Descripción:

- | | |
|---|--|
| a. Bloque motor | i. Botón de cierre/apertura de la batidora (según modelo) |
| b. Selector de velocidad + Turbo | j. Botón de cierre/apertura del brazo pivotante (según modelo) |
| c. Anilla de expulsión (para extraer los batidores o amasadores) | k. Vaso (según modelo) |
| d. Batidores multivarillas para preparaciones ligeras o batidores de banda (según modelo) | l. Tapa del vaso (según modelo) |
| e. Amasadores para masas espesas | m. Espátula Easy (según modelo) |
| f. Recogecable | n. Easy eggs (según modelo) |
| g. Base (según modelo) | o. Espátula (según modelo) |
| h. Brazo pivotante (según modelo) | p. Jarra de almacenamiento multifunción (según modelo) |

ES

Precauciones de uso:

- Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el selector de velocidad se encuentra en posición "0".
- Para evitar accidentes, asegúrese de no introducir el cabello, ropa u otros objetos en las piezas móviles del aparato.
- No toque los batidores o los amasadores mientras el aparato esté conectado y no introduzca ningún objeto (cuchillo, tenedor, cuchara, etc.) en los orificios, para evitar herirse, provocar accidentes a otras personas o dañar el aparato. Solamente puede utilizar una espátula cuando el producto no se encuentre en funcionamiento.
- Para no dañar el aparato, nunca introduzca éste ni sus accesorios en el congelador, en un horno tradicional o en el microondas.
- Los batidores y los amasadores están diseñados para la preparación de productos alimentarios. No los utilice para mezclar otros productos.

Puesta en marcha:

- Antes del primer uso, extraiga los accesorios del embalaje y lávelos con agua caliente.

Uso del aparato: _____

• **Uso a mano:**

- Compruebe que el selector de velocidad (**b**) se encuentra en posición "0" (**fig. 1**)
- Introduzca la barra de los batidores (**d**) o de los amasadores (**e**) en los orificios previstos al efecto. Una vez colocados, los dos batidores deben tener la misma longitud. Se habrán fijado e insertado correctamente cuando oiga un "clic". (**fig. 1**)
- Tire del compartimento "recogecable" (**f**) hasta oír un "clic", desenrolle el cable a la largura necesaria, presione el compartimento y conecte el aparato (**fig. 2**).
- Preferentemente utilice un recipiente hondo.
- Antes de poner en marcha el aparato, introduzca los batidores en la preparación para evitar salpicaduras.
- Ponga en marcha el aparato con ayuda del selector de velocidad (**b**), primero en velocidad 1, y aumente a 2 y 3 a medida que la preparación vaya espesando. Si la receta requiere más potencia, utilice la posición "Turbo".
- Antes de sacar los batidores de la preparación, apague el aparato (así evitará salpicaduras).
- Para extraer los batidores (**d**) o los amasadores (**e**), coloque el aparato en posición 0, desconéctelo y tire de la anilla de expulsión (**c**) hacia arriba. (**fig. 3**)
- Para recoger el cable: tire del compartimento posterior de la batidora hasta oír un "clic", enrolle el cable y presione el compartimento. (**f**). (**fig. 4**)

• **Uso sobre la base (g) (según modelo):**

- Compruebe que el selector de velocidad (**b**) se encuentra en posición "0" (**fig. 1**)
- Introduzca la barra de los batidores (**d**) o de los amasadores (**e**) en los orificios previstos al efecto. El batidor o el amasador con una anilla de rotación debe colocarse a la izquierda, en el orificio indicado por un pictograma de color gris.

Una vez colocados, los dos batidores deben tener la misma longitud. Se habrán fijado e insertado correctamente cuando oiga un "clic". (fig. 1)

- Coloque la base (g) sobre una encimera.
 - Inserte la batidora sobre el brazo pivotante (h) hasta que se acople (fig. 5)
 - Pulsando el botón de apertura del brazo pivotante (j), bascúlelo con ayuda de la empuñadura de la batidora (fig. 6)
 - Acople la espátula Easy (m) (fig. 7). Para obtener mayor eficacia, esta espátula coloca automáticamente los ingredientes en la zona de mezcla del vaso.
 - Coloque el vaso (k) (fig. 8)
 - Abra el brazo para abatirlo pulsando el botón (j) (fig. 9)
 - Enchufe el aparato
 - Su aparato está equipado con 3 velocidades y una tecla turbo. Comience siempre a mezclar o a amasar en posición 1, y aumente a 2 y 3 a medida que la preparación vaya espesando. La velocidad de rotación del vaso aumenta con la velocidad de la batidora. Si la receta requiere más potencia, utilice la posición "Turbo". No obstante, se desaconseja su uso prolongado.
 - Una vez terminada la operación, coloque el selector de velocidad en posición 0.
 - Desenchufe la batidora.
 - Bascule el brazo pivotante pulsando la tecla (j)
 - Para extraer los batidores o los amasadores, tire de la anilla de expulsión (c) hacia arriba (fig. 3)
 - Retire el vaso (k).
 - Pulsando el botón de apertura de la batidora (i), desacóplela (a)
 - Para recoger el cable: tire del compartimento posterior de la batidora hasta oír un "clic", enrolle el cable y presione el compartimento (f) (fig. 4).
- **Accesorio Easy eggs (n) (según modelo):**
- Su batidora está equipada con un accesorio que le permite separar fácilmente la clara y la yema del huevo:

**NUNCA PONGA
EN MARCHA LA
BATIDORA ANTES
DE BAJAR EL
BRAZO
ARTICULADO.**

- Coloque el accesorio Easy Eggs en el borde del vaso (fig. 10)
- Casque el huevo y viértalo en la zona perforada.
- La clara se separa de la yema y cae al vaso.
- Basculando ligeramente el accesorio hacia fuera, la yema se recoge en el depósito previsto al efecto.

• Jarra de almacenamiento (p) (según modelo):

- Su batidora está equipada con una jarra de almacenamiento multifunción.

En ella puede guardar todos los accesorios de su batidora (batidores multivarillas, amasadores e Easy eggs) (fig. 11).

La jarra (p) está graduada para medir líquidos (ml), harina y azúcar. Si desea conservar los restos de una preparación en el frigorífico, puede cerrar la jarra con ayuda de la tapa.

No guarde su preparación más de 24 horas en el refrigerador.

Atención: el compartimento no puede contener más de 5 yemas de calibre medio al mismo tiempo, en caso necesario transfiera las yemas a otro recipiente.

Limpieza:

- Desconecte el aparato.
- Expulse los batidores o los amasadores antes de limpiarlos.
- Para evitar que los restos de una mezcla de huevo o de aceite se queden adheridos o se resequen, lave los batidores o los amasadores inmediatamente tras su uso.
- Los batidores y los amasadores se pueden limpiar en el lavavajillas.
- No sumerja nunca el bloque motor (a) en agua. No lo limpie nunca en el lavavajillas. Limpie el cuerpo del aparato únicamente con una esponja húmeda y séquelo con cuidado.
- Para limpiar el producto y sus accesorios, no utilice esponjas abrasivas ni objetos que contengan piezas metálicas.

Cantidades y tiempos de preparación: _

Accesorios	Cantidad máxima	Tiempo máximo	Velocidad
Batidores multivarillas Claras a punto de nieve	8 claras de huevo	6 min	30s a V1, luego a V3
Cuatro cuartos	9 huevos, 470 g de harina, 470 g de azúcar, 470 g de mantequilla fundida, 1 cucharadita de levadura química, 2 pizcas de sal y 1 sobre de vainillina	6 min	30s a V1, luego a V3
Amasadores sobre la base Masa de pan	500 g de harina, 300 ml de agua, 10 g de sal, 10 g de levadura de panadería	4 min	3 min 30s en V3, luego 30s en Vturbo
Amasadores sin base Masa de pan	500 g de harina, 300 ml de agua, 10 g de sal, 10 g de levadura de panadería	4 min	3 min 30s en V3, luego 30s en Vturbo

ES

Reciclaje:

¡Contribuyamos a la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ➔ Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio autorizado para que se lleve a cabo su tratamiento.

Norme di sicurezza: _____

- **Prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta, leggere attentamente le norme di sicurezza e seguire le istruzioni d'uso. Ciò garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio e la sicurezza dell'utilizzatore e delle persone che si trovano nelle vicinanze.**
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'impianto elettrico per evitare di farsi male o di danneggiare l'apparecchio stesso. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Un utilizzo prolungato per scopi commerciali e professionali rischia di surriscaldare l'apparecchio e di danneggiarlo o di provocare infortuni. Un tale utilizzo annulla il diritto alla garanzia.
- Per evitare choc elettrici, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie umida o bagnata. Evitare di bagnare i componenti elettrici dell'apparecchio e non immergerli mai nell'acqua.
- Per evitare incidenti, questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente dopo il suo utilizzo, prima delle operazioni di pulizia o in caso di interruzione di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente, sia stato danneggiato o qualora il cavo di alimentazione o la presa risultino danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, fare sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la presa elettrica in alcun liquido.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione lasciandolo così a portata di mano dei bambini; non lasciarlo vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, né vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo. Utilizzare l'apposito avvolgicavo.
- Per mantenere valida la garanzia dell'apparecchio ed evitare ogni problema tecnico, non cercare mai di smontarlo o di ripararlo da soli né lasciare che

siano altre persone non qualificate a farlo. Portare l'apparecchio presso un centro assistenza autorizzato.

- Per evitare di compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio e ogni rischio di incidente, non spostare né scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- L'impiego di accessori non raccomandati dal produttore può causare ferite, danneggiare l'apparecchio, alterarne il funzionamento e far decadere la garanzia.
- Per evitare choc elettrici, fare attenzione a non toccare gli spinotti della presa di corrente con le dita quando viene collegato o scollegato l'apparecchio.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è in funzione o è collegato alla presa elettrica, nemmeno per qualche istante e soprattutto in presenza di bambini.

Non collegare altri apparecchi sulla stessa presa utilizzando un adattatore, onde evitare qualsiasi sovraccarico di corrente che potrebbe danneggiare l'apparecchio o provocare incidenti. Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il buono stato.

- *Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:*
 - *direttiva sulla bassa tensione*
 - *compatibilità elettromagnetica*
 - *ambiente*
 - *materiali a contatto con gli alimenti*

Descrizione:

- a. Blocco motore
- b. Selettore di velocità + Turbo
- c. Anello di espulsione (per disinserire le fruste o i ganci impastatori)
- d. Fruste a filo per preparati leggeri o Fruste a nastro (a seconda del modello)
- e. Ganci impastatori per impasti pesanti
- f. Avvolgicavo
- g. Base (a seconda del modello)
- h. Braccio mobile (a seconda del modello)
- i. Tasto di blocco/sblocco dello sbattitore (a seconda del modello)
- j. Tasto di blocco/sblocco del braccio mobile (a seconda del modello)
- k. Ciotola (a seconda del modello)
- l. Coperchio della ciotola (a seconda del modello)
- m. Accessorio Easy spatula (a seconda del modello)
- n. Accessorio Easy eggs (a seconda del modello)
- o. Spatola (a seconda del modello)
- p. Recipiente contenitore multifunzione (a seconda del modello)

Precauzioni d'uso:

- Verificare che il selettore di velocità sia in posizione "0" prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Per evitare incidenti, fare attenzione che capelli, vestiti o altri oggetti non si impiglino nelle parti mobili dell'apparecchio.
- Non toccare le fruste o i ganci impastatori quando l'apparecchio è collegato e non introdurre alcun oggetto (coltello, forchetta, cucchiaio, ecc.) al suo interno per evitare di causare infortuni a se stessi o ad altri o di danneggiare l'apparecchio. È possibile utilizzare una spatola solo quando l'apparecchio non è in funzione.
- Per evitare danni, non mettere mai l'apparecchio e i suoi accessori nel congelatore, nel forno tradizionale o nel microonde.
- Le fruste e i ganci impastatori sono destinati alla preparazione di prodotti alimentari. Non utilizzarli per altri scopi.

- Al primo utilizzo, estrarre gli accessori dall'imballaggio e lavarli con acqua calda.

Utilizzo:

• A mano:

- Verificare che il selettore di velocità **(b)** sia in posizione "0" (**fig. 1**).
 - Introdurre il gambo delle fruste **(d)** o dei ganci impastatori **(e)** negli appositi fori. Una volta posizionate, le due fruste devono avere la stessa lunghezza. Saranno fissate e inserite correttamente quando si sentirà un "clic" (**fig. 1**).
 - Tirare verso l'esterno lo scomparto dell'avvolgicavo **(f)** fino a udire un "clic", svolgere il filo per la lunghezza necessaria, riposizionare lo scomparto e collegare l'apparecchio alla presa (**fig. 2**).
 - Utilizzare preferibilmente un recipiente profondo.
 - Immergere le fruste nella preparazione prima di mettere in funzione l'apparecchio, per evitare schizzi.
 - Mettere in funzione l'apparecchio con il selettore di velocità **(b)** inizialmente a velocità 1 poi 2 e successivamente 3 in modo che il preparato diventi man mano più denso. Utilizzare la posizione "Turbo" se la ricetta richiede più potenza.
 - Prima di estrarre le fruste dalla preparazione, spegnere l'apparecchio (si eviteranno così eventuali schizzi).
 - Per estrarre le fruste **(d)** o i ganci impastatori **(e)**, portare il selettore in posizione "0", scollegare l'apparecchio e tirare l'anello di espulsione **(c)** verso l'alto (**fig. 3**).
 - Per riporre il cavo: tirare lo scomparto dell'avvolgicavo **(f)** verso la parte posteriore dello sbattitore fino a udire un "clic", avvolgere il filo e riposizionare lo scomparto **(f)** (**fig. 4**).
- ### • Sulla base **(g)** (a seconda del modello):
- Verificare che il selettore di velocità **(b)** sia in posizione "0" (**fig. 1**).

- Introdurre il gambo delle fruste (**d**) o dei ganci impastatori (**e**) negli appositi fori. La frusta o il gancio impastatore dotati di anello di rotazione devono essere posizionati a sinistra, sul perno contrassegnato da un'icona grigia. Una volta posizionate, le due fruste devono avere la stessa lunghezza. Saranno fissate e inserite correttamente quando si sentirà un "clic" (**fig. 1**).
- Posizionare la base (**g**) su un piano di lavoro.
 - Inserire lo sbattitore sul braccio mobile (**h**) in modo da fissarlo saldamente (**fig. 5**).
 - Tenendo premuto il tasto di sblocco (**j**), inclinare il braccio mobile agendo sull'impugnatura dello sbattitore (**fig. 6**).
 - Agganciare l'accessorio Easy spatula (**m**) (**fig. 7**). Questa spatola convoglia automaticamente gli ingredienti al centro della ciotola per una maggiore efficacia.
 - Posizionare la ciotola (**k**) (**fig. 8**).
 - Sbloccare il braccio mobile per riportarlo in posizione premendo l'apposito tasto (**j**) (**fig. 9**).
- Collegare l'apparecchio.
 - L'apparecchio è dotato di 3 velocità e di un tasto Turbo. Iniziare sempre ad amalgamare o a impastare a velocità 1 poi 2 e infine 3 in modo che il preparato diventi man mano più denso. La velocità di rotazione della ciotola aumenta all'aumentare della velocità dello sbattitore. Utilizzare la posizione "Turbo" se la ricetta richiede più potenza, ma se ne consiglia l'utilizzo solo per brevi intervalli di tempo.
- Al termine dell'operazione, posizionare il selettore di velocità in posizione "0".
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Inclinare il braccio mobile premendo l'apposito tasto (**j**).
- Per estrarre le fruste o i ganci impastatori, tirare l'anello di espulsione (**c**) verso l'alto (**fig. 3**).
- Estrarre la ciotola (**k**).
- Tenendo premuto il tasto di sblocco dello sbattitore (**i**), sganciare lo sbattitore (**a**).
- Per riporre il cavo: tirare lo scomparto dell'avvolgicavo verso la parte posteriore dello sbattitore fino a udire un "clic", avvolgere il filo e

**NON METTERE MAI
IN FUNZIONE LO
SBATTITORE
PRIMA DI AVER
ABBASSATO IL
BRACCIO MOBILE.**

riposizionare lo scomparto dell'avvolgicavo (f) (fig4).

• Accessorio Easy eggs (n) (a seconda del modello):

- Lo sbattitore è dotato di un accessorio che consente di separare facilmente il bianco dal rosso d'uovo:

- Posizionare l'accessorio Easy Eggs sul bordo della ciotola (fig. 10).
- Rompere l'uovo e versarlo sull'estremità perforata.
- L'albume si separa dal tuorlo e ricade nella ciotola.
- Inclinando leggermente l'accessorio verso l'esterno, il tuorlo si raccoglie nell'apposita vaschetta. **Attenzione!** La vaschetta può contenere fino a un massimo di 5 tuorli di medie dimensioni: se necessario, travasare in un altro recipiente.

Attenzione! La vaschetta può contenere fino a un massimo di 5 tuorli di medie dimensioni: se necessario, travasare in un altro recipiente.

IT

• Recipiente contenitore (p) (a seconda del modello):

- L'apparecchio è dotato di un recipiente contenitore multifunzione.

Può essere utilizzato per riporre tutti gli accessori (fruste a filo, ganci impastatori e accessorio Easy eggs) (fig. 11).

Il recipiente (p) è graduato e può quindi essere utilizzato come dosatore per misurare i liquidi (ml), la farina e lo zucchero. Chiudendo il recipiente con l'apposito coperchio, è inoltre possibile utilizzarlo per conservare in frigorifero eventuali avanzi della preparazione.

Non lasciate la preparazione per più di 24 ore nel frigorifero.

Pulizia:

- Scollegare l'apparecchio.
- Estrarre le fruste o i ganci impastatori prima delle operazioni di pulizia.
- Pulire le fruste o i ganci impastatori immediatamente dopo l'utilizzo per evitare che i resti di miscela di uova o di olio restino attaccati o si seccino.

- Le fruste e i ganci impastatori possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non immergere mai il blocco motore (a) in acqua. Non lavarlo mai in lavastoviglie. Per pulire il corpo dell'apparecchio utilizzare esclusivamente una spugna umida e asciugare con cura.
- Non utilizzare spugne abrasive od oggetti contenenti parti metalliche per pulire l'apparecchio e gli accessori.

Quantità e tempi di preparazione: _____

Accessori	Quantità massima	Tempo massimo	Velocità
Fruste a filo Albumi montati a neve	8 chiare d'uovo	6 min.	30 sec. a velocità 1 poi a velocità 3
Torta quattro quarti	9 uova, 470 g di farina, 470 g di zucchero, 470 g di burro fuso, 1 cucchiaino di lievito chimico, 2 pizzichi di sale, 1 bustina di zucchero vanigliato	6 min.	30 sec. a velocità 1 poi a velocità 3
Ganci impastatori sulla base Impasto per pane	500 g di farina, 300 ml di acqua, 10 g di sale, 10 g di lievito per pane	4 min.	3 min. e 30 sec. a velocità 3 più 30 sec. a velocità "Turbo"
Ganci impastatori senza base Impasto per pane	500 g di farina, 300 ml di acqua, 10 g di sale, 10 g di lievito per pane	4 min.	3 min. e 30 sec. a velocità 3 più 30 sec. a velocità "Turbo"

Riciclaggio:



Contribuiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio è costituito da diversi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➔ Si prega di smaltirlo nei punti di raccolta o in mancanza presso un Centro Autorizzato al relativo smaltimento.

Recomendações de segurança: _____

- **Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas recomendações e respeite as instruções de utilização do aparelho. O bom funcionamento deste aparelho, a sua segurança e a segurança das pessoas à sua volta dependem disso.**
- Antes de ligar este aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação do aparelho corresponde à da instalação eléctrica. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou ferimentos. Qualquer erro na ligação do aparelho à corrente anulará a garantia.
- Este produto destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica. A sua utilização prolongada para fins comerciais e profissionais pode sobrecarregar o aparelho e danificar o mesmo, ou provocar ferimentos. Uma utilização nessas condições anula a garantia do aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície húmida ou molhada. Evite molhar os componentes eléctricos do aparelho e nunca o mergulhe em água.
- Para evitar acidentes, este produto não deve ser utilizado por crianças ou pessoas que não tenham tomado conhecimento das instruções.
- Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças sem vigilância.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após cada utilização, quando o limpar ou em caso de um corte de corrente.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente ou se o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho se encontrarem danificados. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais pelos clientes deve ser executada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em líquidos.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças, longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos agudos. Utilize o enrolador do cabo para o arrumar.

- Para conservar a garantia do aparelho e evitar problemas técnicos, nunca tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio e nunca permita que pessoas não qualificadas o façam. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não desloque, nem desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação para não alterar o seu correcto funcionamento e evitar qualquer risco de acidente.
- A utilização de elementos e de acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos corporais, danificar o aparelho, causar o seu funcionamento incorrecto e anular a garantia.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se que os seus dedos não entram em contacto com a tomada quando ligar ou desligar o aparelho.
- Não deixe o aparelho em funcionamento ou ligado à tomada quando se afastar, mesmo que por alguns segundos, sobretudo na presença de crianças.

Não ligue outros aparelhos na mesma tomada utilizando adaptadores, para evitar qualquer sobrecarga eléctrica que possa danificar o aparelho e provocar acidentes. Utilize uma extensão eléctrica apenas após certificar-se que se encontra em perfeitas condições de funcionamento.

- *Para sua segurança, este aparelho cumpre as normas e regulamentações aplicáveis:*
 - *Directiva sobre baixa tensão*
 - *Compatibilidade electromagnética*
 - *Ambiente*
 - *Materiais em contacto com os alimentos*

Descrição:

- a. Bloco motor
- b. Selector de velocidade + Turbo
- c. Anel de ejeção (para retirar os batedores ou os misturadores)
- d. Batedores multi-varas para preparados mais ligeiros ou Batedores de arame (consoante o modelo)
- e. Varas de arame para massas pesadas
- f. Compartimento de arrumação do cabo
- g. Base (consoante o modelo)
- h. Braço articulado (consoante o modelo)
- i. Botão de bloqueio/desbloqueio da batedeira (consoante o modelo)
- j. Botão de bloqueio/desbloqueio do braço articulado (consoante o modelo)
- k. Taça (consoante o modelo)
- l. Tampa da taça (consoante o modelo)
- m. Espátula "Easy spatula" (consoante o modelo)
- n. Acessório para ovos "Easy eggs" (consoante o modelo)
- o. Espátula (consoante o modelo)
- p. Recipiente de arrumação multi-funções (consoante o modelo)

PT

Precaução de utilização:

- Verifique sempre se o selector de velocidade está na posição "0" antes de ligar o aparelho à corrente.
- Para evitar qualquer acidente, tenha cuidado para que os seus cabelos, roupa ou outros objectos não fiquem presos nas partes móveis do aparelho.
- Não toque nos batedores ou nas varas quando o aparelho estiver ligado à corrente, nem introduza qualquer objecto (faca, garfo, colher, etc.) nos orifícios para evitar ferimentos, provocar acidentes a outras pessoas ou danificar o aparelho. Pode utilizar uma espátula apenas quando o aparelho não estiver em funcionamento.
- Por forma a não danificar o aparelho, nunca coloque o aparelho e os seus acessórios no congelador, no forno ou no micro-ondas.
- Os batedores e as varas foram concebidos para preparar produtos alimentares. Nunca os utilize para preparar outros produtos.

Colocação em funcionamento:

- Antes da primeira utilização, retire os acessórios da respectiva embalagem e lave-os com água quente e detergente para a loiça. Seque-os cuidadosamente.

Utilização do aparelho: _____

• Utilização na mão:

- Verifique se o selector de velocidade (**b**) está na posição "0" (**fig. 1**).
- Introduza as hastes dos batedores (**d**) ou das varas (**e**) nos orifícios previstos para o efeito. Depois de colocados, os dois batedores devem ficar com o mesmo comprimento. Estarão correctamente inseridos quando ouvir um "clic" de bloqueio. (**fig. 1**).
- Puxe o compartimento de "arrumação do cabo" (**f**) até ouvir um "clic", desenrole o comprimento de cabo necessário, empurre o compartimento e, em seguida, ligue o aparelho (**fig. 2**).
- Utilize preferencialmente um recipiente fundo.
- Mergulhe os batedores no preparado antes de colocar o aparelho em funcionamento; desta forma evitará salpicos.
- Coloque o aparelho em funcionamento com o selector de velocidade (**b**), primeiro na velocidade 1, depois na 2 e, depois na 3 à medida que o preparado vai ficando mais espesso. Utilize a posição "Turbo" se a receita necessitar de mais potência.
- Antes de retirar os batedores do preparado desligue o aparelho (evitará salpicos).
- Para retirar os batedores (**d**) ou as varas (**e**), coloque o selector de velocidades na posição "0", desligue o aparelho e, em seguida, puxe o anel de ejeção (**c**). (**fig. 3**).
- Para arrumar o cabo: puxe o compartimento da parte de trás da batedeira até ouvir um "clic", enrole o cabo e, depois, empurre o compartimento. (**f**). (**fig. 4**).

• Utilização na base (g) (consoante o modelo):

- Verifique se o selector de velocidade (b) está na posição "0" (fig. 1).
- Introduza as hastes dos batedores (d) ou das varas (e) nos orifícios previstos para o efeito. O batedor ou a vara com um anel de rotação deve ser colocado à esquerda no orifício assinalado por um pictograma de cor cinzenta. Depois de colocados, os dois batedores devem ficar com o mesmo comprimento. Estarão correctamente inseridos quando ouvir um "clic" de bloqueio. (fig. 1).
- Coloque a base (g) sobre uma bancada.
 - Introduza a batedeira no braço articulado (h) até ficar fixo (fig. 5).
 - Mantendo premido o botão de desbloqueio do braço articulado (j) oscile-o com a ajuda da pega da batedeira (fig. 6).
 - Fixe a espátula "Easy spatula" (m) (fig. 7). Esta espátula coloca automaticamente os ingredientes na zona de mistura da taça para uma maior eficácia.
 - Coloque a taça no respectivo lugar (k) (fig. 8).
 - Solte o braço para o rebater premindo o botão (j) (fig. 9).
- Ligue o aparelho.
 - O aparelho tem 3 velocidades e uma tecla turbo. Comece sempre a misturar ou a amassar na posição 1, depois 2 e, depois, 3 à medida que o preparado vai ficando mais espesso. A velocidade de rotação da taça aumenta com a velocidade da batedeira. Utilize a posição "Turbo" se a receita necessitar de mais potência. No entanto, recomendamos que seja utilizada apenas por breves momentos.
- Depois de terminar a operação, posicione o selector de velocidade na posição "0".
- Desligue a batedeira.
- Oscile o braço articulado premindo a tecla (j).
- Para retirar os batedores ou as varas, puxe o anel de ejeção (c). (fig. 3).
- Retire a taça (k).

NUNCA COLOCAR A BATEDEIRA EM FUNCIONAMENTO ANTES DE REBATER O BRAÇO ARTICULADO.

- Mantendo premido o botão de desbloqueio da batedeira (i) desencaixe a batedeira (a).
- Para arrumar o cabo: puxe o compartimento da parte de trás da batedeira até ouvir um "clac", enrole o cabo e, em seguida empurre o compartimento (f) (fig. 4).

• Acessório para ovos "Easy eggs" (n) (consoante o modelo):

- A batedeira dispõe de um acessório que permite separar facilmente as gemas das claras:
 - Coloque o acessório Easy Eggs no rebordo da taça (fig. 10).
 - Parta o ovo e deite-o para a parte perfurada.
 - A clara separa-se da gema e cai no recipiente.
 - Oscilando ligeiramente o acessório na parte de fora, a gema é recolhida no reservatório previsto para esse efeito.

Atenção, o compartimento só tem capacidade para 5 gemas de tamanho médio de cada vez; se necessário, deite as gemas para outro recipiente.

• Recipiente de arrumação (p) (consoante o modelo):

- A batedeira está equipada com um recipiente de arrumação multifunções.

Permite arrumar todos os acessórios da batedeira (batedores multi-varas, varas e acessórios para ovos "Easy eggs" (fig. 11).

O copo (p) é graduado para medir os líquidos (ml), a farinha e o açúcar. Para conservar restos de preparações no frigorífico, pode também fechar o copo com a tampa.

Não deixe o preparado mais de 24h00 no frigorífico.

Limpeza:

- Desligue o aparelho.
- Retire obrigatoriamente os batedores ou as varas antes de proceder à sua limpeza.
- Lave-os imediatamente após a utilização para evitar que fiquem restos de mistura de ovos ou de óleo colados, ou que sequem.
- Os batedores e as varas podem ser colocados na máquina de lavar loiça.
- Nunca passe o bloco motor (a) por água. Nunca o

lave na máquina de lavar loiça. Limpe o corpo do aparelho apenas com uma esponja húmida e seque com cuidadosamente.

- Não utilize esponjas abrasivas ou objectos que contenham partes metálicas para limpar quer o aparelho quer os acessórios.

Quantidades e tempos de preparação: _

Acessórios	Quantidade máxima	Tempo máximo	Velocidade
Batedores multi-varas Claras em castelo	8 claras	6 min	30 s na V1 depois V3
Bolo quatro quartos	9 ovos, 470 g de farinha, 470 g de açúcar, 470 g de manteiga amolecida, 1 c. de café de fermento químico, 2 pitadas de sal, 1 saqueta de açúcar baunilhado	6 min	30 s na V1 depois V3
Varas com a base Massa de pão	500 g de farinha, 300 ml de água, 10 g de sal, 10 g de fermento de padeiro	4 min	3 min 30 s na V3 depois 30 s na Vturbo
Varas sem a base Massa de pão	500 g de farinha, 300 ml de água, 10 g de sal, 10 g de fermento de padeiro	4 min	3 min 30 s na V3 depois 30 s na Vturbo

PT

Reciclagem:

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Οδηγίες ασφάλειας: _____

- **Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής. Η καλή λειτουργία της συσκευής, η ασφάλειά σας, καθώς και η ασφάλεια των ατόμων που βρίσκονται τριγύρω εξαρτώνται από τη σωστή εφαρμογή των οδηγιών.**
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή ή να τραυματιστείτε. Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής για εμπορικούς και επαγγελματικούς σκοπούς ενέχει τον κίνδυνο υπερφόρτωσης της συσκευής και πρόκλησης βλαβών σε αυτήν ή σωματικών τραυματισμών του χρήστη. Η χρήση υπό τέτοιες συνθήκες ακυρώνει την εγγύηση της συσκευής.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή επάνω σε υγρή ή βρεγμένη επιφάνεια. Μη βρέχετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής και ποτέ μην τα βυθίζετε στο νερό.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή οποιοδήποτε άτομο που δεν έχει διαβάσει τις οδηγίες.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά από κάθε χρήση της, όταν θέλετε να την καθαρίσετε και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχει φθαρεί. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, η συσκευή ή το ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).
- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που

εκτελούνται από τον χρήστη, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης πρέπει να ανατίθεται οπωσδήποτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε οποιοδήποτε υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά, κοντά ή σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία. Χρησιμοποιήστε τον χώρο φύλαξης καλωδίου για το αποθηκεύσετε.
- Για να διατηρήσετε την εγγύηση της συσκευής και να αποφύγετε τυχόν τεχνικό πρόβλημα, ποτέ μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε κανένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο να το κάνει. Προσκομίστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Ποτέ μη μετακινείτε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Έτσι, θα διατηρηθεί η καλή λειτουργία της συσκευής και θα αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Η χρήση μερών και εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από την κατασκευάστρια εταιρεία μπορεί να επιφέρει σωματικούς τραυματισμούς, βλάβες και δυσλειτουργία της συσκευής, καθώς και ακύρωση της εγγύησης.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, φροντίστε τα δάχτυλά σας να μην αγγίξουν τους ακροδέκτες της πρίζας όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί ή να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν απομακρύνετε από τον χώρο, έστω και για λίγα δευτερόλεπτα, ιδιαίτερα όταν υπάρχουν στον ίδιο χώρο παιδιά.

Μη συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα χρησιμοποιώντας προσαρμογείς, προκειμένου να αποφευχθεί η τυχόν ηλεκτρική υπερφόρτωση που μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή σωματικούς τραυματισμούς. Προτού χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι σε καλή κατάσταση.

• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς:

- Οδηγία χαμηλής τάσης
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Περιβάλλον
- Υλικά σε επαφή με τροφές

Περιγραφή:

- a.** Κεντρική μονάδα
- b.** Διακόπτης ταχύτητας + Turbo
- c.** Δακτύλιος απασφάλισης (για την αφαίρεση των αναδευτήρων ή των ζυμωτηριών)
- d.** Αναδευτήρες με πολλαπλές λεπίδες για ελαφριά μείγματα ή ραβδωτοί αναδευτήρες (ανάλογα με το μοντέλο)
- e.** Ζυμωτήρια για βαριές ζύμες
- f.** Χώρος φύλαξης καλωδίου
- g.** Βάση (ανάλογα με το μοντέλο)
- h.** Περιστρεφόμενος βραχίονας (ανάλογα με το μοντέλο)
- i.** Κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης του μίξερ (ανάλογα με το μοντέλο)
- j.** Κουμπί ασφάλισης/απασφάλισης του περιστρεφόμενου βραχίονα (ανάλογα με το μοντέλο)
- k.** Μπολ (ανάλογα με το μοντέλο)
- l.** Καπάκι του μπολ (ανάλογα με το μοντέλο)
- m.** Εξάρτημα Easy spatula (ανάλογα με το μοντέλο)
- n.** Εξάρτημα για αβγά Easy eggs (ανάλογα με το μοντέλο)
- o.** Σπάτουλα (ανάλογα με το μοντέλο)
- p.** Πολυλειτουργική θήκη αποθήκευσης (ανάλογα με το μοντέλο)

Προφυλάξεις χρήσης:

- Να επαληθεύετε πάντοτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας βρίσκεται στη θέση «0» προτού συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων, φροντίστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο να μην έρθει σε επαφή με τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Μην αγγίζετε τους αναδευτήρες ή τα ζυμωτήρια ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και μην εισάγετε κανένα αντικείμενο (μαχαίρι, πιρούνι, κουτάλι, κ.λπ.) μέσα στις οπές, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο σωματικού τραυματισμού, την πρόκληση ατυχημάτων σε τρίτους ή βλαβών στη συσκευή. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε μια σπάτουλα μόνο όταν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση βλαβών στη συσκευή, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στην κατάψυξη, τον ηλεκτρικό φούρνο ή τον φούρνο μικροκυμάτων.
- Οι αναδευτήρες και τα ζυμωτήρια προορίζονται για την επεξεργασία τροφών. Μην τα χρησιμοποιείτε για την επεξεργασία άλλων προϊόντων.

Έναρξη λειτουργίας:

- Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τα εξαρτήματα από τη συσκευασία τους και καθαρίστε τα με ζεστό νερό.

Χρήση της συσκευής:

• Χειροκίνητη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας (**b**) βρίσκεται στη θέση "0" (εικ. 1)
- Εισαγάγετε τα στελέχη των αναδευτήρων (**d**) ή των ζυμωτηριών (**e**) μέσα στις οπές που προβλέπονται για αυτόν τον σκοπό. Αφού ολοκληρωθεί η τοποθέτηση, οι 2 αναδευτήρες θα πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Οι αναδευτήρες έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά όταν ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ". (εικ. 1)
- Τραβήξτε τη θήκη του χώρου φύλαξης καλωδίου (**f**) έως ότου να ακουστεί το "κλικ", ξετυλίξτε το επιθυμητό μήκος του καλωδίου, ωθήστε πάλι τη θήκη στη θέση της και στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα (εικ. 2).
- Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση ένα βαθύ σκεύος.
- Βυθίστε τους αναδευτήρες μέσα στο μείγμα πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής προκειμένου να αποφύγετε το πιπίλισμα.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία με τον διακόπτη ταχύτητας (**b**), τοποθετώντας τον πρώτα στην ταχύτητα 1 και στη συνέχεια διαδοχικά στις ταχύτητες 2 και 3, καθώς πηίζει το μείγμα. Χρησιμοποιήστε τη θέση "Turbo" εάν η συνταγή απαιτεί μεγαλύτερη ένταση.
- Προτού αφαιρέσετε τους αναδευτήρες από το μείγμα, διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής (για να αποφύγετε το πιπίλισμα).
- Για να αφαιρέσετε τους αναδευτήρες (**d**) ή τα ζυμωτήρια (**e**), τοποθετήστε τον διακόπτη ταχύτητας στο 0, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και κατόπιν τραβήξτε τον δακτύλιο απασφάλισης (c) προς τα επάνω. (εικ. 3)
- Για να αποθηκεύσετε το καλώδιο: τραβήξτε τη θήκη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μίξερ έως ότου να ακουστεί το "κλικ", τυλίξτε το καλώδιο και στη συνέχεια ωθήστε πάλι πίσω στη θέση της τη θήκη. (**f**). (εικ. 4)

• Χρήση πάνω στη βάση (g) (ανάλογα με το μοντέλο):

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ταχύτητας (b) βρίσκεται στη θέση "0" (εικ. 1)
- Εισαγάγετε τα στελέχη των αναδευτήρων (d) ή των ζυμωτηριών (e) μέσα στις οπές που προβλέπονται για αυτόν τον σκοπό. Ο αναδευτήρας ή το ζυμωτήριο που έχει έναν περιστροφικό δακτύλιο πρέπει να τοποθετηθεί στα αριστερά, μέσα στην οπή που φέρει σήμανση ενός γκριζού εικονογράμματος. Αφού ολοκληρωθεί η τοποθέτηση, οι 2 αναδευτήρες θα πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Οι αναδευτήρες έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά όταν ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ". (εικ. 1)
- Τοποθετήστε τη βάση (g) πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας.
 - Τοποθετήστε το μίξερ πάνω στον περιστρεφόμενο βραχίονα (h) έως ότου να ασφαλίσει (εικ. 5)
 - Κρατώντας πατημένο το κουμπί απασφάλισης του περιστρεφόμενου βραχίονα (j), ανασηκώστε τον τραβώντας από τη λαβή του μίξερ (εικ. 6)
 - Προσαρτήστε το εξάρτημα Easy spatula (m) (εικ. 7). Αυτή η σπάτουλα συγκεντρώνει αυτομάτως τα συστατικά εντός της ζώνης ανάμειξης του μπολ για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα.
 - Τοποθετήστε το μπολ (k) (εικ. 8)
 - Απασφαλίστε τον βραχίονα για να τον κατεβάσετε πατώντας το κουμπί (j) (εικ. 9)
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα
 - Η συσκευή διαθέτει 3 ταχύτητες και ένα κουμπί Turbo. Να αρχίζετε πάντοτε την ανάμειξη ή το ζύμωμα στη θέση 1 και κατόπιν διαδοχικά στις θέσεις 2 και 3 καθώς πήζει το μείγμα. Η ταχύτητα περιστροφής του μπολ αυξάνεται καθώς αυξάνεται η ταχύτητα του μίξερ. Χρησιμοποιήστε τη θέση "Turbo" εάν η συνταγή απαιτεί μεγαλύτερη ένταση. Ωστόσο, συνιστάται να τη χρησιμοποιείτε για σύντομο χρονικό διάστημα μόνο.
- Αφού τερματιστεί η λειτουργία, γυρίστε τον διακόπτη ταχύτητας στη θέση 0.
- Αποσυνδέστε το μίξερ από το ρεύμα.
- Ανασηκώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα πατώντας το κουμπί (j)
- Για να αφαιρέσετε τα χτυπητήρια ή τα ζυμωτήρια, τραβήξτε τον δακτύλιο απασφάλισης (c) προς τα επάνω (εικ. 3)

**ΠΟΤΕ ΜΗ ΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ
ΜΙΞΕΡ ΠΡΟΤΟΥ
ΚΑΤΕΒΑΣΕΤΕ ΤΟΝ
ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ
ΒΡΑΧΙΟΝΑ.**

- Αφαιρέστε το μπολ **(k)**.
- Κρατώντας πατημένο το κουμπί απασφάλισης του μίξερ **(i)**, απασφαλίστε το μίξερ **(a)**
- Για να αποθηκεύσετε το καλώδιο: τραβήξτε τη θήκη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μίξερ έως ότου να ακουστεί το "κλικ", τυλίξτε το καλώδιο και στη συνέχεια ωθήστε πάλι πίσω στη θέση της τη θήκη **(f)** (εικ. 4).

• Εξάρτημα για αβγά Easy eggs (n) (ανάλογα με το μοντέλο):

- Το μίξερ διαθέτει ένα εξάρτημα που επιτρέπει τον εύκολο διαχωρισμό του ασπραδιού από τον κρόκο του αβγού:

- Τοποθετήστε το εξάρτημα Easy Eggs στο χείλος του μπολ (εικ. 10).
- Σπάστε το αυγό και ρίξτε το πάνω στη διάτρητη επιφάνεια.
- Το ασπράδι θα διαχωριστεί από τον κρόκο και θα πέσει μέσα στο μπολ.
- Ανακινώντας ελαφρώς το εξάρτημα από την εξωτερική πλευρά, ο κρόκος θα πέσει μέσα στο δοχείο που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό.

Προσοχή: το δοχείο δεν χωράει περισσότερους από 5 κρόκους μέτριου μεγέθους. Εάν χρειαστεί, μεταφέρετε τους κρόκους σε ένα σκεύος.

• Πολυλειτουργική θήκη αποθήκευσης (p) (ανάλογα με το μοντέλο):

- Το μίξερ διαθέτει μια πολυλειτουργική θήκη αποθήκευσης.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε εκεί όλα τα εξαρτήματα του μίξερ (αναδευτήρες με πολλαπλές λεπίδες, ζυμωτήρια και εξάρτημα Easy Eggs) (εικ. 11).

Το κύπελλο **(p)** είναι διαβαθμισμένο για τη μέτρηση των υγρών (mL), του αλευριού και της ζάχαρης. Για τη διατήρηση υπολειπόμενου μείγματος στο ψυγείο, μπορείτε επίσης να κλείσετε το κύπελλο με το καπάκι του.

Μην αφήνετε το μίγμα σας πάνω από 24 ώρες στο ψυγείο.

Καθαρισμός:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Πριν από τον καθαρισμό, θα πρέπει οπωσδήποτε να έχετε αφαιρέσει τους αναδευτήρες ή τα ζυμωτήρια.
- Καθαρίστε τους αναδευτήρες ή τα ζυμωτήρια αμέσως μετά από τη χρήση για να αποφύγετε την παραμονή κολλημένων ή ξεραμένων υπολειμμάτων αυγού ή λαδιού πάνω σε αυτά.

- Οι αναδευτήρες και τα ζυμωτήρια μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Μη βυθίζετε ποτέ την κεντρική μονάδα (α) σε νερό. Ποτέ μην πλένετε την κεντρική μονάδα στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίστε το κυρίως σώμα της κεντρικής μονάδας μόνο με ένα βρεγμένο σφουγγάρι και σκουπίστε το προσεκτικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή αντικείμενα που περιέχουν μεταλλικά μέρη για τον καθαρισμό της συσκευής και των εξαρτημάτων της.

Ποσότητες και χρόνοι παρασκευής: _____

Εξαρτήματα	Μέγιστη ποσότητα	Μέγιστος χρόνος	Ταχύτητα
Αναδευτήρες με πολλαπλές λεπίδες Μαρέγκα	8 ασπράδια αβγών	6 λεπτά	30 δευτ. στην T1 κατόπιν στην T3
Κέικ	9 αβγά, 470 γρ. αλεύρι, 470 γρ. ζάχαρη, 470 γρ. λιωμένο βούτυρο, 1 κουτάλακι του καφέ μπέικιν πάουντερ, 2 πρέζες αλάτι, 1 φακελάκι βανίλια	6 λεπτά	30 δευτ. στην T1 κατόπιν στην T3
Ζυμωτήρια στη βάση Ζύμη για ψωμί	500 γρ. αλεύρι, 300 ml νερό, 10 γρ. αλάτι, 10 γρ. μαγιά αρτοποιίας	4 λεπτά	3 λεπτά 30 δευτ. στην T3 κατόπιν 30 δευτ. στην T Turbo
Ζυμωτήρια χωρίς βάση Ζύμη για ψωμί	500 γρ. αλεύρι, 300 ml νερό, 10 γρ. αλάτι, 10 γρ. μαγιά αρτοποιίας	4 λεπτά	3 λεπτά 30 δευτ. στην T3 κατόπιν 30 δευτ. στην T Turbo

Ανακύκλωση:



Ας συμβάλλουμε και εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κέντρο διαλογής.

Güvenlik önerileri: _____

- **Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız lütfen önce talimatları dikkatle okuyun ve uygulayın. Cihazın düzgün çalışması ve çevrenizdekilerin güvenliği bu talimatları uygulamanıza bağlıdır.**
- Lütfen prize takmadan önce cihazın besleme voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Uygun olmaması cihazınızın hasar görmesine veya yaralanmalara neden olabilir. Elektrik devresinde herhangi bir hata olması durumunda cihazınız garanti kapsamından çıkar.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak için uygundur. Ticari veya profesyonel amaçlarla uzun süre kullanılması cihaza fazla yüklenilmesine neden olur ve cihaza hasar verebileceği gibi yaralanmalara da neden olabilir. Bu şartlar altında garanti kapsamından çıkar.
- Elektrik çarpmalarını önlemek için cihazı hiçbir zaman ıslak elle veya nemli ya da ıslak yüzeyde kullanmayın. Cihazın elektrik aksamını ıslatmamaya özen gösterin. Elektrik aksamını asla suya sokmayın.
- Kazaya sebebiyet vermemek için bu ürünün çocuklar tarafından veya talimatları okumamış biri tarafından kullanılmaması gerekir.
- Çocukların, birinin gözetimi altında olmadan cihazı kullanmalarına izin vermeyin.
- Cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda, temizlenirken veya elektrikler kesildiğinde prizden çıkarılmalıdır.
- Düzgün çalışmıyorsa, hasar gördüyse veya güç kablosu ya da fişi hasarlıysa cihazı kullanmayın. Güvenliği sağlamak için bu parçaların yetkili servis tarafından değiştirilmesi gerekir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen rutin temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın, kordonun veya fişin sıvının içine girmesine engel olun.
- Kordonu çocukların erişiminden, cihazın ısınan parçalarından, herhangi bir ısı kaynağından ve sivri köşelerden uzak tutulmalıdır. Cihazı kaldırırken kordon sarıcısını kullanın.
- Cihazı hiçbir zaman kendi kendinize sökmeyin veya tamir etmeye çalışmayın. Cihazın deneyimsiz kişiler tarafından tamir edilmesi hasara neden olur ve cihaz garanti kapsamından çıkar. Tamir ettirmek için cihazı yetkili bir servise götürün.
- Yaralanmalara veya cihazın arızalanmasına neden olabileceğinden cihazı

hiçbir zaman kordonundan tutarak taşımayın veya prizden çekmeyin.

- Üretici tarafından önerilmeyen parçaların ve aksesuarların kullanılması yaralanmalara, hasara ya da cihazın arızalanmasına neden olur ve cihaz garanti kapsamından çıkar.
- Elektrik çarpmalarını önlemek için cihazı fişe takarken veya fişten çıkarırken parmaklarınızı fiş uçlarından uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınız zaman özellikle yakınında çocuk varken birkaç dakikalığına da olsa açık veya prize takılı olarak bırakmayın.

Çoklu priz kullanarak aynı prize başka cihazlar takmayın. Elektrik tesisatına fazla yüklenilmesi cihazın hasar görmesine ve kazalara sebebiyet verebilir. Yalnızca düzgün çalıştığından eminseniz uzatma kablosu kullanın.

- *Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:*
 - *Düşük Voltaj Yönergesi*
 - *Elektromanyetik Uyumluluk*
 - *Çevre*
 - *Gıda ile temas eden madde ve malzemeler*

Açıklama:

- a. Motor ünitesi
- b. Hız seçici + Turbo
- c. Çıkarma halkası (çırpıcı veya karıştırıcı uçları çıkarmak için)
- d. Hafif karışımlar için çok telli çırpıcı uçlar veya Karıştırıcı uçlar (modele göre değişir)
- e. Hamur yoğurma uçları
- f. Güç kordonu saklama bölümü
- g. Stand (modele göre değişir)
- h. Stand sabitleme kolu (modele göre değişir)
- i. El mikseri kilitleme/kilit açma düğmesi (modele göre değişir)
- j. Standa sabitleme kolu kilitleme/kilit açma düğmesi (modele göre değişir)
- k. Hazne (modele göre değişir)
- l. Hazne kapağı (modele göre değişir)
- m. Easy Spatula (modele göre değişir)
- n. Easy eggs (modele göre değişir)
- o. Spatula (modele göre değişir)
- p. Çok fonksiyonlu saklama kutusu (modele göre değişir)

Kullanıma ilişkin uyarılar:

TR

- Cihazı çalıştırmadan önce hız seçicinin "0" konumunda olduğundan emin olun.
- Kazaları önlemek için saç, kıyafet veya herhangi bir nesnenin cihazın hareket eden parçalarına sıkışmamasına dikkat edin.
- Yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önlemek için cihaz prize takılıyken çırpıcı ve karıştırıcı uçlara elinizle dokunmayın veya aksesuarlara herhangi bir cisim (bıçak, çatal, kaşık gibi) değdirmeyin. Bunlar yerine cihaz kapalıyken spatula kullanabilirsiniz.
- Cihazın hasar görmemesi için cihazı veya aksesuarlarını buzdolabına, fırına veya mikrodalga fırına koymayın.
- Çırpıcı ve karıştırıcı uçlar yemek hazırlamak için tasarlanmıştır. Başka maddeleri karıştırmak için kullanılmamalıdır.

İlk Kullanım:

- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce aksesuarları ambalajlarından çıkarın ve sıcak suyla yıkayın.

Kullanım:

• Elde kullanım:

- Hız seçicinin (b) "0" (Şek. 1) konumunda olduğundan emin olun.
- Çırpıcı (d) veya karıştırıcı (e) uçları yuvalarına takın. Takıldığında iki ucun da aynı boyda olması gerekir. "Tık" sesi aksesuarların doğru olarak takıldığını gösterir. (Şek. 1)
- "Güç kordonu saklama" bölmesini (f) "tık" sesini duyana kadar çekin; gereken uzunlukta kabloyu çıkarın, saklama bölmesini geri itin ve cihazı prize takın (Şek. 2).
- Çırpma işlemi için derin bir kap kullanılabilir.
- Sıçramayı önlemek için çırpıcı uçları cihazı çalıştırmadan önce karışımın içine sokun.
- Cihazı açmak için hız seçiciye (b) basın, ilk önce 1. hız kademesinden çalıştırın ve karışım yoğunlaştıkça cihazı 2. ve 3. kademeye getirin. Karışımın yüksek hızda çırpılması gerekiyorsa "Turbo" kademesinde çalıştırın.
- Çırpıcı uçları karışımın içinden çıkarmadan önce (sıçramaları önlemek için) cihazı kapatın.
- Çırpıcı (d) veya karıştırıcı (e) uçları çıkarmak için hız seçiciyi 0 konumuna getirin, cihazı prizden çekin ve çıkarma halkasını (c) yukarı doğru çekin. (Şek. 3)
- Güç kablosunu saklamak için: el mikserinin arkasındaki bölmeyi "tık" sesi duyana kadar çekin, güç kablosunu sarın ve bölmeyi tekrar yerine itin. (f). (Şek. 4)

• Stand üzerinde kullanım (g) (modele göre değişir):

- Hız seçicinin (b) "0" (Şek. 1) konumunda olduğundan emin olun.
- Çırpıcı (d) veya karıştırıcı (e) uçları yuvalarına

takin. Çevirme halkasına sahip çırpıcı veya karıştırıcı uçlar gri çizgili olan sol taraftaki deliğe takılmalıdır. Takıldığında iki ucun da aynı boyda olması gerekir. "Tık" sesi aksesuarların doğru olarak takıldığını gösterir. (Şek. 1)

- Standı (**g**) mutfak tezgahına yerleştirin.
 - El mikserini yerine oturacak şekilde stand sabitleme koluna (**h**) takın (Şek. 5).
 - Stand sabitleme kolunun kilit açma düğmesini (**j**) basılı tutarak, el mikseri tutacağını kullanarak stand sabitleme kolunu eğin (Şek. 6).
 - Easy spatula'yı (**m**) takın (Şek. 7). Bu spatula kullanım kolaylığı için malzemeleri otomatik olarak karıştırma alanında toplar.
 - Hazneyi (**k**) yerleştirin (Şek. 8).
 - Aşağı indirmek için düğmeye basarak (**j**) sabitleme kolunun kilidini açın (Şek. 9).
- Cihazı fişe takın.
 - Cihazınızın 3 hız kademesi ve bir de turbo düğmesi vardır. Karıştırmaya veya yoğurmaya her zaman 1. kademedede başlayın, karışım yoğunlaştıkça 2. ve 3. kademeye getirin. El mikserinin hızı arttıkça haznenin dönme hızı da artacaktır. Karışımın yüksek hızda çırılması gerekiyorsa "Turbo" kademesinde çalıştırın. Bu özelliği kısa aralıklarla kullanmanızı öneriyoruz.
- İşlem tamamlandıktan sonra hız seçiciyi 0 konumuna getirin.
- El mikserini prizden çekin.
- Stand sabitleme kolunu düğmeyi (**j**) basılı tutarak eğin.
- Çırpıcı veya karıştırıcı uçları çıkarmak için çıkarma halkasını (**c**) yukarı doğru çekin (Şek. 3)
- Hazneyi (**k**) çıkarın.
- El mikserinin kilit açma düğmesini (**i**) basılı tutarken el mikserini (**a**) çıkarın.
- Güç kablosunu saklamak için: el mikserinin arkasındaki bölmeyi "tık" sesi duyana kadar çekin, güç kablosunu sarın ve bölmeyi (**f**) tekrar yerine itin (Şek. 4).

**EKLEMLİ KOLU
İNDİRMEYEN
CİHAZI HİÇBİR
ŞEKİLDE ÇALIŞTIR-
MAYIN.**

TR

• Easy eggs aksesuarı (n) (modele göre deęişir):

• Cihazınız yumurta sarılarını ve beyazlarını kolayca ayırabilmeniz için tasarlanmış bir aksesuara sahiptir:

- Easy Eggs aksesuarını haznenin kenarına takın (Şek. 10).
- Yumurtayı delikli bölüme kırın.
- Yumurtanın beyazı sarısından ayrılarak hazneye akar.
- Delikli bölümdeki yumurta sarısını aksesuarı arkaya doğru eğerek alın.

Dikkat: bölmeye aynı anda 5 orta boy yumurta kırabilirsiniz, gerektiğinde yumurta sarılarını başka bir kaba almayı unutmayın.

• Saklama kutusu (p) (modele göre deęişir):

• El mikseriniz çok fonksiyonlu bir saklama kutusuna sahiptir.

Tüm el mikseri aksesuarlarını bu kutuda saklayabilirsiniz çok telli çırpıcı uçlar, karıştırıcı uçlar ve Easy eggs) (Şek. 11).

Sıvıları (ml), un ve şekeri ölçmek için ölçme kabını (p) kullanın. Kullanmayacağınız karışımları buzdolabında saklamak için kapaklı ölçme kabını kullanabilirsiniz.

Karışımınızı 24 saatten fazla buzdolabında bekletmeyiniz.

Temizleme:

- Cihazı fişten çekin.
- Temizlemeden önce çırpıcı veya karıştırıcı uçları çıkarmanız gerekir.
- Yumurta veya yağ kalıntılarının yapışmasını ya da kurumasını önlemek için çırpıcı veya karıştırıcı uçları işiniz bittikten sonra hemen yıkayın.
- Çırpıcı ve karıştırıcı uçlar bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Motor ünitesini (a) hiçbir şekilde suya sokmayın. Cihazı asla bulaşık makinesinde yıkamayın. Cihazın gövdesini nemli bir süngerle silin ve dikkatlice kurulaştırın.
- Ürünü ve aksesuarları temizlemek için ovma teli veya metal parçaları olan nesnelere kullanmayın.

Miktarlar ve Hazırlama Süreleri: _____

Aksesuarlar	Maks. miktar	Maks. süre	Hız
Çok telli çırpıcı uçlar Yumurta beyazı	8 yumurta beyazı	6 dk.	1. kademede 30 saniye, ardından 3. kademede
Pound kek	9 yumurta, 470 gr. un, 470 gr. şeker, 470 gr. eritilmiş tereyağı, 1 çay kaşığı kabartma tozu, 2 tutam tuz, 1 paket vanilya	6 dk.	1. kademede 30 saniye, ardından 3. kademede
Stand üzerinde çırpma Ekmek hamuru	500 gr. un, 300 ml su, 10 gr. tuz, 10 gr. maya	4 dk.	3. kademede 3 dk. 30 sn, ardından 30 sn. turbo
Stand olmadan çırpma Ekmek hamuru	500 gr. un, 300 ml su, 10 gr. tuz, 10 gr. maya	4 dk.	3. kademede 3 dk. 30 sn, ardından 30 sn. turbo

TR

Gerİ dönüşüm:

Çevre korumasına katkıda bulunun!



- ① Cihazınız yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümü gerçekleştirilebilir birçok parçaya sahiptir.
- ➔ Çevre korumasına uygun bir şekilde işleme konulması için, cihazınızı toplama noktalarına veya bulunmaması halinde bu konuda tescilli bir merkeze bırakın.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar.
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar.
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda.
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar. Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası,

temsilciliđi, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceđi raporla arızanın tamerinin mümkün bulunmadıđının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak deđiřtirme iřlemi yapılacaktır.

8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dıřındadır.

9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduđu, imalatçı veya ithalatçı tarafından řart kořulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karřılıđında tüketiciden iřçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliđ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiřtir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.ř.

Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28 Kat:12 34398 Maslak/İstanbul

DANIřMA HATTI: 444 40 50

GROUPE SEB İSTANBUL
EV ALETLERİ TİCARET A.ř.


FİRMA YETKİLİSİNİN:

MALIN:

Markası :
Cinsi : Blender
Modeli : HM500
Belge İzin Tarihi : 53803
Garanti Belge No : 23.06.2008
Azami Tamir Süresi : 30 iř günü
Garanti Süresi : 2 yıl
Kullanım Ömrü : 7 yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :
Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danıřma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

Sikkerhetsinstruksjoner: _____

- Les disse sikkerhetsinstruksjonene nøye og følg apparatets bruksanvisning før du bruker det for første gang. Dette er viktig for at apparatet skal fungere riktig og av sikkerhetsgrunner for deg selv og personene rundt deg.
- Før du kobler dette apparatet til stikkontakten, må du sjekke at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg. Du kan ellers risikere å skade apparatet eller deg selv. Garantien faller bort ved koblingsfeil.
- Dette apparatet er kun beregnet på hjemmebruk. Bruk av apparatet over lengre tid til handels- og næringsformål risikerer å overbelaste apparatet og skade det eller forårsake personskader. Slik bruk opphever apparatets garanti.
- For å unngå elektrisk støt må apparatet aldri brukes med våte hender eller på en fuktig eller våt overflate. Unngå å ha vann på apparatets elektriske komponenter, og dypp dem aldri i vann.
- For å unngå ulykker må dette produktet ikke brukes av barn eller personer som ikke har lest instruksjonene.
- Ikke la barn bruke dette apparatet uten tilsyn.
- Dette apparatet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av personer uten forkunnskaper eller erfaring, bortsett fra personer under oppsyn eller personer som har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet.
- Barn må ikke få leke med apparatet.
- Trekk alltid ut kontakten på apparatet når det ikke brukes, ved rengjøring eller strømbrudd.
- Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer normalt, hvis det har blitt skadet eller hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke dypp apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde, være i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant. Bruk ledningsoppvikleren for å rydde bort ledningen.
- For å beholde apparatets garanti og unngå ethvert teknisk problem må du aldri prøve å demontere eller reparere apparatet selv, og ikke la ukvalifiserte personer gjøre det. Ta apparatet med til et autorisert serviceverksted.

- Ikke flytt eller koble fra apparatet ved å trekke i strømledningen, ellers kan apparatet fungere mindre bra og du kan risikere at det oppstår en ulykke.
- Bruk av tilbehørsdeler som ikke anbefales av produsenten, kan forårsake personskader, medføre skader på apparatet og dårlig funksjon, og oppheve garantien.
- For å unngå elektriske støt må du sørge for at fingrene dine ikke kommer i kontakt med spissene i støpselet når du kobler til og fra apparatet.
- Gå ikke fra apparatet mens det er i funksjon eller tilkoblet, selv for en kort stund, særlig i barns nærvær.

Ikke koble andre apparater til samme stikkontakt ved å bruke adaptere. Da risikerer du elektrisk overbelastning som kan skade apparatet eller forårsake ulykker. Ikke bruk en skjøteledning før du har forsikret deg om at den er i god stand.

- *Av sikkerhetsgrunner er dette apparatet i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter:*
 - Lavspenningsdirektiv
 - Elektromagnetisk kompatibilitet
 - Miljø
 - Materialer i kontakt med næringsmidler

Beskrivelse:

- | | |
|---|--|
| a. Motorenhet | j. Knapp for å låse/utløse dreiearmen (avhengig av modell) |
| b. Hastighetsbryter + Turbo | k. Beholder (avhengig av modell) |
| c. Utløsningsring (for uttak av visper eller eltekroker) | l. Lokk til beholderen (avhengig av modell) |
| d. Ballongvisper for lette blandinger eller vanlige visper (avhengig av modell) | m. Easy spatula (avhengig av modell) |
| e. Eltekroker for tunge deiger | n. Easy eggs (avhengig av modell) |
| f. Ledningsspor | o. Slikkepott (avhengig av modell) |
| g. Sokkel (avhengig av modell) | p. Oppbevaringsboks (avhengig av modell) |
| h. Dreiearm (avhengig av modell) | |
| i. Knapp for å låse/utløse mikseren (avhengig av modell) | |

Forholdsregler for bruk: _____

- Sjekk alltid at hastighetsbryteren står på "0" før du kobler til apparatet.
- Pass på at hår, klær og andre gjenstander ikke henger seg opp i apparatets bevegelige deler og forårsaker en ulykke.
- Ikke berør vispene eller eltekrokene mens apparatet er tilkoblet, og ikke stikk en gjenstand (kniv, gaffel, skje osv.) i åpningene for å unngå at du, andre personer eller apparatet blir skadet. Du kan bruke en slikkepott, men produktet må være slått av.
- For å unngå å skade apparatet må du aldri sette apparatet eller tilbehørsdelene i fryseren, i en stekeovn eller mikrobølgeovn.
- Vispene og eltekrokene er laget for å brukes med næringsmidler. Ikke bruk dem til å blande andre produkter.

Igangsetting: _____

- Før du tar i bruk apparatet, må du ta tilbehørsdelene ut av emballasjen og vaske dem i varmt vann.

Bruksanvisning: _____

• Håndholdt posisjon:

- Sjekk at hastighetsbryteren **(b)** står på posisjon "0" (fig. 1).
- Stikk pinnen på vispen **(d)** eller eltekroken **(e)** inn i hullet. Når vispene er montert, skal de være like lange. Når du hører et "klikk", er de riktig montert og satt på plass. (fig.1).
- Åpne skuffen til ledningssporet **(f)** inntil du hører et "klikk", trekk ut den lengden du trenger, skyv skuffen inn igjen og koble til apparatet (fig. 2).
- Bruk fortrinnsvis en dyp beholder.
- Sett vispene ned i blandingen før du slår på apparatet. Slik unngår du sprut.
- Slå på apparatet med hastighetsbryteren **(b)**, først på hastighet 1, så 2, og deretter 3 etter hvert som blandingen blir tykkere. Bruk posisjon "Turbo" hvis denne oppskriften krever mer styrke.
- Slå av apparatet før du tar vispene ut av blandingen (slik unngår du sprut).
- For å utløse vispene **(d)** eller eltekrokene **(e)**, setter du bryteren på posisjon 0, kobler fra apparatet og drar utløsningsringen **(c)** oppover. (fig. 3).
- Slik vikler du opp ledningen: trekk ut skuffen på baksiden av mikseren inntil du hører et "klikk", vikle opp ledningen og skyv tilbake skuffen. **(f)**. (fig. 4).

• Sokkelposisjon (g) (avhengig av modell):

- Sjekk at hastighetsbryteren **(b)** står på posisjon "0" (fig 1).
- Stikk pinnen på vispen **(d)** eller eltekroken **(e)** inn i hullet. Vispen eller eltekroken med rotasjonsring må settes til venstre i hullet med en gråfarget figur. Når vispene er montert, skal de være like lange. Når du hører et "klikk", er de riktig montert og satt på plass. (fig.1).
- Sett sokkelen **(g)** på en kjøkkenbenk.
 - Sett mikseren på dreiearmen **(h)** inntil den

NO

klipser seg fast (fig. 5).

- Hold ned utløserknappen for dreiearmen (j), og vipp den opp samtidig ved hjelp av håndtaket på mikseren (fig. 6).
- Easy spatula Clipser (m) (fig. 7). Denne slikkepotten samler alle ingrediensene i blandeområdet i beholderen slik at de blandes bedre.
- Sett på plass beholderen (k) (fig. 8).
- Utløs armen, og trykk på knappen (j) for å senke den (fig. 9).

- Kople til apparatet

- Apparatet har tre hastigheter og en turboknapp. Begynn alltid å blande eller elte på posisjon 1, så 2 og deretter 3 etter hvert som blandingen blir tykkere. Beholderens rotasjonshastighet øker i takt med mikserens hastighet. Bruk posisjon "Turbo" hvis denne oppskriften krever mer styrke. Vi anbefaler imidlertid at du bare bruker den et kort øyeblikk.
- Når blandingen er ferdig, sett hastighetsbryteren på posisjon 0.
- Koble fra mikseren.
- Trykk på knappen (j) for å vippe opp dreiearmen
- Trekk utløsningsringen (c) oppover for å ta ut vispene eller eltekrokene (fig. 3).
- Ta ut beholderen (k).
- Hold ned utløserknappen for mikseren (i) for å frigjøre mikseren (a).
- Slik vikler du opp ledningen: trekk ut skuffen på baksiden av mikseren inntil du hører et "klikk", vikle opp ledningen og skyv tilbake skuffen (f) (fig. 4).

- **Easy eggs-tilbehør (n) (avhengig av modell):**

- Mikseren er utstyrt med et tilbehør som gjør det enkelt å skille plommen fra hviten:
 - Sett Easy Eggs-tilbehøret på kanten av beholderen (fig. 10).
 - Knekk egget og hell innholdet over hullene.
 - Hviten skiller seg fra plommen og renner ned i

**SLÅ ALDRI PÅ
MIKSEREN FØR
DREIEARMEN ER
SENKET**

beholderen.

- Vipp tilbehøret litt mot utsiden, og plommen faller over i koppen.

- **Oppbevaringsboks (p) (avhengig av modell):**

- Mikseren leveres med en oppbevaringsboks.

Alle tilbehørsdelene til mikseren kan oppbevares i boksen (ballongvisper, eltekroker og Easy eggs) (fig. 11).

Det graderte begeret (p) kan brukes til å måle flytende ingredienser (ml), mel og sukker. Beggeret med lokk kan også brukes til å oppbevare rester i kjøleskapet.

Ikke oppbevar tilberedningen din i kjøleskapet i mer enn 24 timer.

Vær oppmerksom på at koppen ikke har plass til mer enn 5 middels store eggeplommer samtidig. Husk å ha plommene over i en annen beholder om nødvendig.

-
- Trekk ut kontakten.
 - Utløs alltid vispene eller eltekrokene før du vasker dem.
 - Vask vispene eller eltekrokene straks etter bruk for å unngå at rester etter egg eller olje sitter fast eller tørker.
 - Vispene og eltekrokene kan vaskes i oppvaskmaskin.
 - Ikke dypp motorenheten (a) ned i vann. Vask den aldri i oppvaskmaskin. Rengjør den utvendig med en fuktig klut og tørk den godt.
 - Ikke bruk skuresvamp eller kluter som inneholder metalleder når du rengjør produktet og tilbehørsdelene.

Rengjøring:

NO

Mengder og tid for tilberedning _____

Tilbehørsdeler	Maks. mengde	Maks. tid	Hastighet
Ballongvisp Piskede eggehviter	8 eggehviter	6 min	30 sek. på H1, så H3
Formkake	9 egg, 470 g mel, 470 g sukker, 470 g smeltet smør, 1 ts bakepulver, 2 klyper salt, 2 ts vaniljesukker	6 min	30 sek. på H1, så H3
Eltetroker på sokkel Brøddeig	500 g mel, 3 dl vann, 10 g salt, 10 g gjær	4 min	3 min 30 sek. på H3, så 30 sek. på Turbo
Eltetroker uten sokkel Brøddeig	500 g mel, 3 dl vann, 10 g salt, 10 g gjær	4 min	3 min 30 sek. på H3, så 30 sek. på Turbo

Resirkulering

La oss verne om miljøet!



- ① Apparatet inneholder en rekke komponenter som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det inn til et innsamlingssted eller et autorisert servicesenter for å være sikker på at apparatet blir riktig viderebehandlet.

Sikkerhedsanvisninger: _____

- Læs og overhold disse sikkerheds- og brugsanvisninger grundigt, inden apparatet tages i brug første gang. Dette er vigtigt for at garantere korrekt drift af apparatet samt din og andres sikkerhed.
- Inden du sætter apparatet i stikkontakten skal du kontrollere, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet. Hvis ikke risikerer du at beskadige apparatet eller dig selv. Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i hjemmet. Længere tids brug til erhvervmæssige eller professionelle formål risikerer at overbelaste og beskadige apparatet eller forårsage personskade. Brug af apparatet under disse forhold medfører bortfald af garantien.
- For at undgå elektrisk stød må du aldrig betjene apparatet med våde hænder eller på en fugtig eller våd overflade. Sørg for, at de elektriske komponenter ikke bliver våde, og læg dem aldrig ned i vand.
- For at undgå uheld må dette produkt ikke betjenes af børn eller personer, som ikke har læst instruktionerne.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Tag altid stikket ud, når du ikke bruger apparatet, før rengøring eller i tilfælde af strømafbrydelse.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er beskadiget, eller hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Dyp ikke apparatet, el-ledningen eller stikket ned i væske.
- Lad aldrig el-ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den, eller være i nærheden af eller komme i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter. Brug ledningsholderen til at rulle ledningen sammen.
- For at bevare garantien på apparatet og undgå tekniske problemer, forsøg aldrig selv at skille apparatet ad eller reparere det, og lad aldrig en ukvalificeret person gøre det. Aflever apparatet på et autoriseret

serviceværksted.

- For ikke at ødelægge apparatets korrekte funktion og for at undgå at komme til skade, må apparatet ikke flyttes, og stikket ikke tages ud, ved at trække i ledningen.
- Brug af elementer og tilbehør, som ikke anbefales af fabrikanten, kan forårsage personskade, beskadige apparatet eller medføre, at apparatet ikke fungerer korrekt.
- For at undgå elektrisk stød må fingrene aldrig komme i kontakt med stikbenene, når apparatet sluttes til og fra.
- Forlad aldrig apparatet, mens det er i drift eller tilsluttet stikkontakten, også selvom det kun er for et øjeblik, især hvis der er børn til stede.

Slut aldrig andre apparater til den samme stikkontakt ved hjælp af adaptere, da dette kan skabe elektrisk overbelastning, som kan beskadige apparatet eller medføre uheld. Brug kun en forlængerledning efter at have kontrolleret, at den er i god stand.

- *Af sikkerhedsmæssige årsager er dette apparat i overensstemmelse med de gældende standarder og forskrifter*
 - *Lavspændingsdirektivet*
 - *Elektromagnetisk kompatibilitet*
 - *Miljø*
 - *Materialer, der kommer i berøring med fødevarer*

Beskrivelse:

- a. Motorblok
- b. Hastighedsvælger + turbo
- c. Udstødningsring til udtagning af piskeris og dejkroge
- d. Piskeris med mange strenge til lette blandinger eller piskeris med flade strenge (afhængig af modellen)
- e. Dejkroge til æltning af dej
- f. Ledningsholder
- g. Sokkel (afhængig af modellen)
- h. Vippearms (afhængig af modellen)
- i. Låse- og åbneknop til mixeren (afhængig af modellen)
- j. Låse- og åbneknop til vippearms (afhængig af modellen)
- k. Skål (afhængig af modellen)
- l. Låg til skålen (afhængig af modellen)
- m. Easy spatula (afhængig af modellen)
- n. Easy eggs (afhængig af modellen)
- o. Spatel (afhængig af modellen)
- p. Multifunktions opbevaringsbeholder (afhængig af modellen)

Forsigtighedsregler ved brug: _____

- Kontroller altid, at hastighedsvælgeren står på "0", inden der tændes for apparatet.
- For at forhindre uheld, sørg for, at hår, tøj eller andre genstande ikke risikerer at blive fanget i apparatets bevægelige dele.
- Rør ikke ved piskerisene eller dejkrogene, når apparatet er tilsluttet, og stik ingen genstande (kniv, gaffel, ske osv.) ind i hullerne på mixeren, da dette kan beskadige apparatet eller medføre uheld for dig eller andre. Brug kun en spatel, når apparatet ikke er i brug.
- For ikke at beskadige apparatet, må apparatet og dets tilbehør ikke stilles i fryseren, i ovnen eller i mikrobølgeovnen.
- Piskerisene og dejkrogene er beregnet til at tilberede fødevarer. De må ikke bruges til at mixe andre produkter.

Ibrugtagning: _____

- Tag tilbehøret ud af emballagen, og vask det i varmt vand før første ibrugtagning.

Betjening af apparatet: _____

• Manuel betjening:

- Kontroller, at hastighedsvælgeren (b) står på "0" (fig. 1)
- Anbring piskerisene (d) eller dejkrogene (e) i de dertil indrettede huller. Når piskerisene er sat i, skal de have den samme længde. De sidder korrekt fast, når der høres et "klik". (fig.1)
- Træk "ledningsholderen" (f) ud, indtil der høres et "klik", rul den ønskede længde ledning ud, skub ledningsholderen ind igen, og tilslut apparatet (fig. 2).
- Brug en dyb skål.
- Stik piskerisene ned i blandingen, inden apparatet tændes, for at undgå sprøjt.
- Tænd for apparatet ved hjælp af hastighedsvælgeren (b). Start med hastighed 1, derefter 2 og endelig 3 efterhånden som blandingen bliver tykkere. Brug "Turbo", hvis tilberedningen kræver en mere kraftig omrøring.
- Sluk for apparatet, inden piskerisene tages ud af blandingen (for at undgå sprøjt).
- Sæt apparatet på 0, tag stikket ud, og skub derefter udstødningsringen (c) opad for at tage piskerisene (d) eller dejkrogene (e) ud. (fig. 3)
- Sådan lægges ledningen på plads: Træk "ledningsholderen" bag på mixeren ud, indtil der høres et "klik", rul ledningen sammen, og skub ledningsholderen ind igen. (f). (fig. 4)

• Sådan anvendes soklen (g) (afhængig af modellen):

- Kontroller, at hastighedsvælgeren (b) står på "0" (fig. 1)
- Anbring piskerisene (d) eller dejkrogene (e) i de dertil indrettede huller. Det piskeris eller den dejkrog, som er udstyret med en drejering, skal sættes i venstre hul, som angivet på illustrationen med en grå farve. Når piskerisene er sat i, skal de have den samme længde. De sidder korrekt fast, når der høres et "klik". (fig.1)

- Anbring soklen (**g**) på et bord.
 - Sæt mixeren på vippearmen (**h**), indtil der høres et klik (**fig. 5**)
 - Hold åbneknappen til vippearmen (**j**) trykket nede, og vip denne op ved hjælp af mixerens håndtag (**fig. 6**)
 - Klips Easy spatula (**m**) på (**fig. 7**). Denne spatel skraber automatisk ingredienserne ned i midten af skålen, så blandingen bliver mere effektiv.
 - Anbring skålen (**k**) (**fig. 8**)
 - Lås armen op for at sænke den ned ved at trykke på knappen (**j**) (**fig. 9**)
- Tilslut apparatet.
 - Apparatet har 3 hastigheder og en turbo-knap. Start altid med at piske eller ælte på position 1, derefter 2 og endelig 3, efterhånden som blandingen bliver tykkere. Skålens omdrejningshastighed øges, efterhånden som røremaskinens hastighed øges. Brug "Turbo", hvis der kræves en mere kraftig omrøring. Vi anbefaler dog, at turbo-funktionen kun bruges kort.
- Efter endt omrøring sættes hastighedsvælgeren på position 0.
- Tag stikket ud af mixeren.
- Skub vippearmen op ved at trykke på tasten (**j**).
- Skub udstødningsringen (**c**) opad for at tage piskerisene eller dejkrogene ud (**fig. 3**).
- Fjern skålen (**k**).
- Hold åbneknapp til mixeren (**i**) trykket nede for at tage mixeren (**a**) af.
- Sådan lægges ledningen på plads: Træk ledningsholderen bag på mixeren ud, indtil der høres et "klik", rul ledningen sammen, og skub ledningsholderen ind igen (**f**) (**fig. 4**).

• Tilbehøret Easy eggs (**n**) (afhængig af modellen):

- Mixeren er udstyret med et tilbehør, som giver mulighed for let at skille blommen fra hviden:
 - Anbring tilbehøret Easy Eggs på kanten af skålen (**fig. 10**).

**START ALDRIG
MIXEREN, FØR END
VIPPEARMEN ER
SÆNKET NED.**

- Slå ægget ud, og hæld det ned i den hullede del.
- Hviden skilles automatisk fra blommen, og falder ned i skålen.
- Vip derefter tilbehøret forsigtigt ud, for at hælde blommen ned i den dertil indrettede beholder.

• **Opbevaringsbeholder (p) (afhængig af modellen):**

- Mixeren er udstyret med en multifunktions opbevaringsbeholder.

Den kan bruges til at opbevare tilbehøret til mixeren (piskeris, dejkroge og Easy eggs) (fig. 11). Kanden (p) er skalainddelt til at afmåle væsker (ml), mel og sukker. Der hører et låg til kanden, så eventuelle rester kan gemmes og opbevares i køleskabet.

Din tilberedning bør ikke opbevares i mere end 24 timer i køleskabet.

Vigtigt: Tilbehøret kan højst indeholde 5 æggeblommer i mellemstørrelse, så sørg for at hælde blommerne op i en anden beholder, om nødvendigt.

Rengøring

- Tag stikket ud.
- Tag altid piskeris eller dejkroge ud, før rengøring.
- Rengør piskerisene eller dejkrogene straks efter brug, for ikke at rester af æg eller olie sætter sig fast eller størkner.
- Piskerisene og dejkrogene kan komme i opvaskemaskinen.
- Læg aldrig motorblokken (a) ned i vand. Vask den aldrig i opvaskemaskinen. Selve mixeren må kun rengøres med en fugtig klud, hvorefter den tørres omhyggeligt af.
- Brug ikke skuresvampe eller genstande med metaldele til at rengøre produktet og dets tilbehør.

Mængder og tilberedningstid: _____

Tilbehør	Maksimal mængde	Maks. tid	Hastighed
Piskeris med mange strenge Æggehvider	8 æggehvider	6 min.	30 sek. på hastighed 1 og derefter 3
Sandkage	9 æg, 470 g mel, 470 g sukker, 470 g smeltet smør, 1 tsk. bagepulver, 2 knsp. salt, 1 brev vanillesukker	6 min.	30 sek. på hastighed 1 og derefter 3
Dejkroge på sokkel Brøddej	500 g mel, 300 ml vand, 10 g salt, 10 g gær	4 min.	3 min. 30 sek. på hastighed 3, derefter 30 sek. på turbo
Dejkroge uden sokkel Brøddej	500 g mel, 300 ml vand, 10 g salt, 10 g gær	4 min.	3 min. 30 sek. på hastighed 3, derefter 30 sek. på turbo

Genbrug:

DA

Hjælp med at skåne miljøet!



- ① Apparatet indeholder materialer, der kan genindvindes eller genbruges.
- ➔ Apparatet afleveres på en godkendt genbrugsstation eller i en serviceafdeling for at sikre aflevering til genbrug.

Säkerhetsanvisningar: _____

- Innan du använder apparaten för första gången bör du läsa dessa föreskrifter noggrant samt följa apparatens bruksanvisning. Så garanterar du apparatens funktion, din säkerhet och din omgivnings säkerhet.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet, ska du försäkra dig om att din apparats nätspänning överensstämmer med din elektriska installation, annars riskerar du att skada dig själv eller apparaten. Vid felaktig anslutning gäller inte garantin.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Om apparaten används under längre tid för kommersiella eller professionella ändamål riskerar man att överbelasta och skada den, eller att orsaka kroppsskador. Vid sådan användning gäller inte garantin.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig hantera apparaten med våta händer eller använda den på ett fuktigt eller vått underlag. Undvik våta på apparatens elektriska komponenter och doppa dem aldrig i vatten.
- För att undvika olyckor får produkten inte användas av barn eller personer som inte har läst bruksanvisningen.
- Låt inte barn använda apparaten utan att ha dem under uppsikt.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tidigare kunskap eller erfarenhet. Undantag kan göras i de fall personerna övervakas eller har fått tidigare instruktioner gällande apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget så snart du slutar använda apparaten, före rengöring eller vid strömavbrott.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den har skadats eller om sladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika alla risker, låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna.
- Alla åtgärder, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av apparaten, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Doppa aldrig apparaten, sladden eller stickkontakten i vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn, samt att den inte är i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, annan värmekälla eller vass kant. Använd sladdhållaren för att hålla ordning på sladden när den inte används.
- För att inte äventyra garantins giltighet och för att undvika tekniska problem, bör du aldrig själv ta isär eller reparera apparaten eller låta en icke kvalificerad person göra det. Lämna in apparaten på ett auktoriserat

servicecenter.

- För att inte riskera apparatens funktion och för att undvika olyckor, ska du inte flytta apparaten eller dra ut stickkontakten genom att dra i sladden.
- Om du använder komponenter eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren kan detta leda till kroppsskador, skador på apparaten eller funktionsstörningar. Det kan även göra att garantin upphör att gälla.
- För att undvika elektriska stötar ska du se till att dina fingrar aldrig kommer i kontakt med kontaktens stift när du sätter i eller drar ut stickkontakten.
- Lämna aldrig, inte ens för ett ögonblick, apparaten påslagen eller ansluten utan uppsikt, särskilt i närheten av barn.

Anslut inte fler apparater till samma uttag med hjälp av adaptrar, för att undvika elektrisk överbelastning som skulle kunna skada apparaten eller leda till olyckor. Använd endast en förlängningssladd om du har försäkrat dig om att den är i god kondition.

- *Av säkerhetsskäl uppfyller den här apparaten följande tillämpbara standarder och direktiv:*
 - *Lågspänningsdirektivet*
 - *Elektromagnetisk kompatibilitet*
 - *Miljö*
 - *Material i kontakt med livsmedel*

Beskrivning:

- | | | | |
|----|---|----|---|
| a. | Motorenhet | j. | Upplåsningknapp för elvisphållaren (beroende på modellen) |
| b. | Hastighetsreglage med turbofunktion | k. | Bunke (beroende på modellen) |
| c. | Ring för att lösgöra vispar eller degkrokar | l. | Lock till bunken (beroende på modellen) |
| d. | Ballongvispar för tunna smeter eller platta vispar (beroende på modellen) | m. | Degskrapa (beroende på modellen) |
| e. | Degkrokar | n. | Easy eggs (beroende på modellen) |
| f. | Sladdhållare | o. | Spatel (beroende på modellen) |
| g. | Stativ (beroende på modellen) | p. | Förvaringskanna med flera funktioner (beroende på modellen) |
| h. | Hållare för elvispen (beroende på modellen) | | |
| i. | Upplåsningknapp för elvispen (beroende på modellen) | | |

Tänk på följande vid användning av apparaten:

- Se alltid till att hastighetsreglaget står i läget "0" innan du sätter i stickkontakten i uttaget.
- Av säkerhetsskäl bör du se till att ditt hår, dina kläder och andra föremål inte kan fastna i de rörliga delarna av apparaten.
- Rör inte visparna eller degkrokarna medan apparaten är ansluten till elnätet och stick inte in något föremål (kniv, gaffel, sked, el. dyl.) i öppningarna för att undvika kroppsskador på dig eller andra, eller skador på apparaten. En spatel får endast användas när produkten inte är i gång.
- För att undvika skador på apparaten får du aldrig sätta apparaten och dess tillbehör i frysen, i ugnen eller i mikrovågsugnen.
- Visparna och degkrokarna är avsedda för matberedning. De får inte användas för att blanda eller bereda andra produkter.

Första användningen:

- Innan du använder apparaten för första gången ska du ta ut tillbehören ur förpackningarna och rengöra dem i varmt vatten.

Använda apparaten:

• Utan stativ:

- Se till att hastighetsreglaget **(b)** står i läget "0" (**bild 1**).
- Sätt visparna **(d)** eller degkrokarna **(e)** i de avsedda öppningarna. När de sitter rätt ska visparna vara lika långa. Om du hör ett "klick" så vet du att visparna/degkrokarna har satts i ordentligt (**bild 1**).
- Dra ut sladdhållaren **(f)** tills du hör ett "klick" och linda av så mycket sladd som du behöver. Tryck tillbaka hållaren och sätt sedan i stickkontakten i vägguttaget (**bild 2**).
- Vi rekommenderar att du använder en djup behållare.
- Sätt ner visparna i smeten innan du sätter i gång apparaten för att undvika stänk.
- Använd hastighetsreglaget **(b)** för att starta apparaten och gradvis öka hastigheten från 1 till 3, efterhand som smeten tjocknar. Om receptet kräver mer kraft, kan du använda "turbo"-läget.
- Stäng av apparaten innan du lyfter visparna ur smeten (för att undvika stänk).
- Om du vill ta loss visparna **(d)** eller degkrokarna **(e)**, sätter du hastighetsreglaget i läget 0. Dra ut stickkontakten ur uttaget och dra sedan ringen **(c)** uppåt (**bild 3**).
- Så här får du undan sladden efter användning: Dra i hållaren på baksidan av vispen tills du hör ett "klick". Linda på sladden och tryck sedan tillbaka hållaren **(f)** (**bild 4**).

• Användning med stativ (g) (beroende på modellen):

- Se till att hastighetsreglaget (b) står i läget "0" (bild 1).
- Sätt visparna (d) eller degkrokarna (e) i de avsedda öppningarna. Vispen eller degkroken som har en rotationsring ska sättas till vänster, i öppningen som är markerad med en grå symbol. När de sitter rätt ska visparna vara lika långa. Om du hör ett "klick" så vet du att visparna/degkrokarna har satts i ordentligt (bild 1).
- Placera stativet (g) på en arbetsyta.
 - Sätt in elvispen på hållaren (h) tills den klickar på plats (bild 5).
 - Håll hållarens upplåsningsknapp (j) intryckt och lyft hållaren med hjälp av elvispens handtag (bild 6).
 - Sätt i degskrapan (m) (bild 7). Degskrapan ser till att ingredienserna hamnar i bunkens blandningsområde för att effektivisera apparatens arbete.
 - Sätt i bunken (k) (bild 8).
 - Lås upp hållaren för att fälla ned den genom att trycka på knappen (j) (bild 9).
- Sätt i kontakten i eluttaget.
 - Din apparat har tre hastighetslägen och en turboknapp. Börja vispa eller knåda i läget 1 och öka sedan stegvis till 3, efterhand som smeten tjocknar. Bunkens rotationshastighet ökar med elvispens hastighet. Om receptet kräver mer kraft kan du använda turboläget. Vi rekommenderar dock att det bara används korta ögonblick.
- När du är färdig med elvispen ställer du hastighetsreglaget i läget 0.
- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lyft hållaren medan du trycker på knappen (j).
- Dra ringen (c) uppåt för att ta loss visparna eller degkrokarna (bild 3).
- Ta bort bunken (k).
- Håll elvispens upplåsningsknapp (i) intryckt och lyft av elvispen (a).

**STARTA ALDRIG
ELVISPEN INNAN
HÅLLAREN HAR
FÄLLTS NER.**

- Så här får du undan sladden efter användning: Dra i hållaren på baksidan av elvispen tills du hör ett "klick". Linda på sladden och tryck sedan tillbaka hållaren (f) (bild 4).

• Tillbehöret Easy eggs (n) (beroende på modellen):

- Din elvisp är utrustad med ett tillbehör som gör det lätt att skilja äggvitan från gulan:
 - Sätt tillbehöret Easy Eggs på kanten av bunken (bild 10).
 - Knäck ägget och håll det i den perforerade delen.
 - Äggvitan skiljer sig från gulan och faller ner i bunken.
 - Om du tippar tillbehöret utåt lite lätt så samlas gulan i den avsedda behållaren.

Observera: behållaren rymmer inte fler än 5 medelstora äggulor, tänk på att hålla över gulorna i en annan behållare vid behov.

• Förvaringskanna med flera funktioner (p) (beroende på modellen):

- Till din elvisp hör en förvaringskanna.

Den kan användas till att förvara alla elvispens tillbehör (vispar, degkrokar och Easy eggs) (bild 11).

Kannen (p) är graderad för att mäta upp vätskor (ml), mjöl och socker. Om du vill använda kannan till att spara en del av smeten i kylskåpet, så kan du stänga den med det tillhörande locket.

Förvara inte dina förberedelser mer än 24 timmar i kylskåp.

SV

Rengöring:

- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Ta loss visparna eller degkrokarna innan du rengör dem.
- Du bör rengöra visparna eller degkrokarna omedelbart efter användning för att undvika att äggrester eller fett klibbar fast eller torkar in.
- Visparna och degkrokarna kan rengöras i diskmaskinen.

- Doppa aldrig ner motorenheten (**a**) i vatten. Rengör den inte i diskmaskinen. Apparaten får endast rengöras med en fuktig svamp och ska därefter torkas noga.
- Använd inte skursvampar eller föremål med metalldelar för att rengöra produkten eller dess tillbehör.

Mängd och tid vid olika tillredningar: _

Tillbehör	Maximal mängd	Maximal tid	Hastighet
Ballongvispar Vispad äggvita	8 äggvitor	6 min	30 sek i läge 1, sedan läge 3
Sockerkaka	9 ägg, 470 g mjöl, 470 g socker, 470 g smält smör, 1 tsk bakpulver, 2 krm salt, 2 tsk vanilj-socker	6 min	30 sek i läge 1, sedan läge 3
Degkrokar med stativ Bröddeg	500 g mjöl, 300 ml vatten, 10 g salt, 10 g jäst	4 min	3 min och 30 sek i läge 3, sedan 30 sek i turbo
Degkrokar utan stativ Bröddeg	500 g mjöl, 300 ml vatten, 10 g salt, 10 g jäst	4 min	3 min och 30 sek i läge 3, sedan 30 sek i turbo

Återvinning:

Låt oss gemensamt ta ansvar för miljön!



- ① Apparaten innehåller flera värdefulla delar, och delar som går att återvinna.
- ➔ Lämna in den till återvinningsstation eller till en återförsäljare som kan ta hand om den.

Turvaohjeet: _____

- Lue käyttöohjeet huolella ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niitä. Käyttöohjeiden noudattaminen takaa laitteen tehokkaan toiminnan ja turvallisen käytön.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkista, että sen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. Muutoin laite voi vioittua tai voit vahingoittaa itseäsi. Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Jos laitetta käytetään kaupalliseen ja ammattimaiseen tarkoitukseen, se saattaa aiheuttaa ylikuormitusta ja siten vahingoittaa laitetta tai sen käyttäjää. Takuu ei silloin kata koituneita vahinkoja.
- Jotta välttäisit sähköiskun vaaran, älä käytä laitetta kostein käsin tai kostealla tai märällä työtasolla. Vältä sähköisten osien joutuminen kosketuksiin veden kanssa äläkä upota niitä veteen.
- Jotta välttyttäisiin onnettomuuksilta, laite ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jos he käyttävät laitetta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Irrota laite sähköverkosta, kun et käytä sitä, ennen kuin puhdistat sen tai sähkökatkosten sattuessa.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut tai jos pistoke tai sähköjohto on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat tulee ehdottomasti toimittaa valtuutetun huoltokeskuksen vaihdettavaksi (lista mukana toimitetussa kirjasessa).
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää lasten ulottuville, laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle. Kela johto rullalle.
- Jotta takuu pysyy voimassa ja teknisten ongelmien välttämiseksi laitetta ei saa yrittää itse purkaa eikä korjata. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Älä irrota laitetta vetämällä sähköjohdosta, jotta laitteen toiminta ei

heikkene ja välttään onnettomuuksilta.

- Älä käytä muita kuin valtuutetun myyjän toimittamia lisätarvikkeita, jotta vältät laitteen toiminnan heikkenemisen, onnettomuudet ja takuun raukeamisen.
- Jotta vältyt sähköiskuilta, älä koske sormillasi pistokkeen piikkeihin, kun liität laitteen sähköverkkoon tai irrotat sen sähköverkosta.
- Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta, jos poistut laitteen luota vain pieneksikin hetkeksi, erityisesti lasten ollessa lähettyvillä.

Älä liitä muita laitteita samaan pistokkeeseen sovittimien avulla. Siten vältät laitteen ylikuormituksen ja vahingoittumisen sekä onnettomuudet. Tarkista ennen jatkojohdon käyttöä, että se on ehjä.

- *Laite on seuraavien voimassa olevien käyttöturvallisuutta koskevien standardien ja säännösten mukainen:*
 - *pienjännitedirektiivi*
 - *sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi*
 - *ympäristö*
 - *ruoka-aineiden käsittelyä koskevat säädökset.*

- | | | | |
|----|--|----|--|
| a. | Moottoriyksikkö | j. | Lukituspainike / pyörivän varren lukitus (riippuen mallista) |
| b. | Nopeuden valitsin + Turbo | k. | Sekoituskulho (riippuen mallista) |
| c. | Irrotuspainike (vispilöiden tai taikinakoukujen poistamista varten) | l. | Sekoituskulhon kansi (riippuen mallista) |
| d. | Lankavispilät kevyttä käyttöä varten tai taikinakoukut (mallista riippuen) | m. | Työntösurvin (riippuen mallista) |
| e. | Suurikierteiset taikinakoukut | n. | Easy eggs -lisätarvike (riippuen mallista) |
| f. | Tila johdon säilytystä varten | o. | Survin (riippuen mallista) |
| g. | Alusta (riippuen mallista) | p. | Mitta-astia (riippuen mallista) |
| h. | Pyörivä varsi (riippuen mallista) | | |
| i. | Lukituspainike / vatkaimen lukitus (riippuen mallista) | | |

TÄRKEÄÄ:

- Tarkista, että nopeuden valitsin on asennossa 0 ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä anna pitkien hiusten, vaatteiden jne. roikkoa kulhon ja lisätarvikkeiden yllä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä koske vispilöitä tai taikinakoukkuja, kun laite on kytketty sähköverkkoon äläkä työnnä vieraita esineitä (veitset, haarukat, lusikat jne.) täyttöaukkoon. Siten vältät laitteen ylikuormituksen ja vahingoittumisen sekä onnettomuudet. Käytä survinta ainoastaan silloin, kun laite ei ole käynnissä.
- Jotta vältät laitteen vahingoittumisen, älä laita laitetta ja sen lisätarvikkeita pakastimeen, uuniin eikä mikroaaltouuniin.
- Vispilät ja taikinakoukut on tarkoitettu ruoan valmistukseen. Älä käytä niitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Käyttöönotto:

- Ota lisätarvikkeet ulos pakkauksestaan ja pese ne lämpimällä vedellä ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Laitteen käyttö:

• Käsikäyttö

- Tarkista, että nopeuden valitsin (**b**) on asennossa 0 (**kuva 1**).
- Kiinnitä vispilät (**d**) tai taikinakoukut (**e**) niille tarkoitettuihin aukkoihin. Vispilöiden tulee olla samanpituisia. Kuulet napsahduksen, kun vispilät on asennettu oikein paikoilleen (**kuva 1**).
- Sääda sähköjohdon pituutta vetämällä säilytysaukosta (**f**) kunnes kuulet napsahduksen, sulje säilytystila ja liitä laite sähköverkkoon (**kuva 2**).
- Käytä syvää astiaa.
- Jotta vältät roiskumisen, upota vispilät seokseen ennen laitteen käynnistämistä.
- Käynnistä laite valitsemalla nopeus nopeuden valitsimella (**b**), aluksi nopeus 1 sitten 2 ja 3 riippuen seoksen koostumuksesta. Valitse Turbo, jos tarvitset enemmän tehoa.
- Sulje laite ennen kuin nostat vispilät pois seoksesta (jotta vältät roiskumisen).
- Irrota vispilät (**d**) tai taikinakoukut (**e**) siirrä nopeuden valitsin asentoon 0, kytke pois sähköverkosta ja vedä irrotuspainiketta (**c**) ylöspäin (**kuva 3**).
- Johdon säilytys: Vedä säilytystilaa taaksepäin kunnes kuulet napsauksen, kelaajajohto ja sulje säilytystila. (**f**) (**kuva 4**).

• Alustan käyttö (g) (riippuen mallista)

- Tarkista, että nopeuden valitsin (**b**) on asennossa 0 (**kuva 1**).
- Kiinnitä vispilät (**d**) tai taikinakoukut (**e**) niille

tarkoitettuihin aukkoihin. Vispilä tai taikinakoukku kiertorenkain kanssa tulee asettaa vasemmalle kuten harmaanvärisessä kuvakkeessa. Vispilöiden tulee olla samanpituisia. Kuulet napsahduksen, kun vispilät on asennettu oikein paikoilleen (kuva 1).

- Aseta alusta (g) työtasolle.
 - Työnnä vatkein pyörivään varteeseen (h) kunnes se napsahtaa paikoilleen (kuva 5).
 - Pidä kiinni pyörivän varren lukituspainikkeesta (j), vedä vatkaimeen kädensijasta (kuva 6).
 - Työntösäilytys (m) (kuva 7). Tämän työntösäilytysavaimen avulla ruoka-aineet siirtyvät automaattisesti sekoituskohtaan, minkä ansiosta sekoittaminen sujuu tehokkaammin.
 - Sekoituskulhon (k) paikalleen asettaminen (kuva 8).
 - Avaa varren lukitus painamalla painiketta (j) (kuva 9).
- Kytke laitteeseen virta.
 - Laitteessa on kolme nopeutta sekä turbo-painike. Aloita sekoittaminen aina ensiksi nopeudella 1 sitten 2 ja 3 riippuen seoksen koostumuksesta. Sekoituskulhon pyörimisnopeus kasvaa vatkaimeen nopeuden myötä. Valitse Turbo, jos tarvitset enemmän tehoa. Suosittelemme, että käytät sitä vain lyhyen ajan kerrallaan.
- Kun olet valmis, aseta nopeuden valitsin asentoon 0.
- Katkaise sähkövirta.
- Vedä pyörivä varsi painamalla painiketta (j).
- Irrota vispilät tai taikinakoukut vetämällä irrotuspainiketta (c) ylöspäin (kuva 3).
- Nosta sekoituskulho (k) pois paikoiltaan.
- Irrota vatkein (a) painamalla vatkaimeen lukituspainiketta (i).
- Johdon säilytys: Vedä säilytystilaa taaksepäin kunnes kuulet napsauksen, kelaat johto ja sulje säilytystila (f) (kuva 4).

**ÄLÄ KÄYNNISTÄ
VATKAINTA ENNEN
KUIN OLET
LASKENUT VARREN
ALAS.**

• Easy eggs -lisätarvike (n) (riippuen mallista)

- Vatkaimessa on lisätarvike, joka helpottaa kananmunanvalkuaisten ja -keltuaisten erottamista toisistaan.

- Kiinnitä Easy Eggs -lisätarvike sekoituskulhon reunaan (**kuva 10**).
- Riko kananmuna aukkoon.
- Valkuainen erottuu keltuaisesta ja putoaa sekoituskulhoon.
- Vetämällä varovaisesti lisätarvikkeen ulkopuolta, keltuainen putoaa sille tarkoitettuun astiaan.

Huomioi, että lokeroon mahtuu kerrallaan korkeintaan viisi normaalkokoista kananmunaa, kaada keltuaiset tarvittaessa toiseen astiaan.

• Mitta-astia (p) (riippuen mallista)

- Vatkaimessa on monikäyttöinen mitta-astia.

Voit säilyttää siinä kaikkia lisätarvikkeita (vispilät, taikinakoukut ja Easy eggs) (**kuva 11**).

Mitta-astialla (**p**) voit mitata nesteitä (ml), jauhoja ja sokeria. Jos haluat säilyttää siinä ruoantähteitä, voit sulkea sen mukana olevalla kannella.

Älä säilytä valmistamaasi ruokaa jääkaapissa yli 24 tuntia.

Puhdistus:

- Katkaise sähkövirta.
- Irrota vispilät tai taikinakoukut ennen puhdistusta.
- Puhdista vispilät heti käytön jälkeen, jotta kananmuna- ja öljyseoksien rippeet eivät kuivu niihin kiinni.
- Vispilät ja taikinakoukut voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Älä upota moottoriyksikköä (**a**) veteen. Älä pese sitä astianpesukoneessa. Puhdista laite ainoastaan kostealla sienellä ja kuivaa huolellisesti.
- Älä puhdista laitetta ja sen lisätarvikkeita hankaavalla sienellä tai metalliesineillä.

Valmistusmäärät ja -ajat: _____

Lisälaitteet	Määrä kork.	Aika kork.	Nopeus
Tiheä lankavispilä Valkuaisvahto	8 kananmunanvalkuaista	6 min	30 s Nopeus 1 sitten Nopeus 3
Sokerikakku	9 kananmunaa, 470 g jauhoja, 470 g sokeria, 470 g voisulaa, 1 teelusikallinen leivinjauhetta, 2 hyppysellistä suolaa, 1 rkl vaniljasokeria	6 min	30 s Nopeus 1 sitten Nopeus 3
Taikinakoukut alustan päällä Leipätaikina	500g jauhoja, 300 ml vettä, 10 g suolaa, 10 g leivinhiivaa	4 min	3,5 min Nopeus 3 sitten 30 s Turbo
Taikinakoukut ilman alustaa Leipätaikina	500g jauhoja, 300 ml vettä, 10 g suolaa, 10 g leivinhiivaa	4 min	3,5 min Nopeus 3 sitten 30 s Turbo

Kierrätys:

Suojele ympäristöäsi!



- ① Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- ➔ Vie laite sille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun laitteen kierrätystä varten.

FI

Указания по безопасности: _____

- Прочтите приведенные ниже инструкции перед первым использованием прибора и следуйте им. От того, следуете ли вы данным инструкциям, зависит правильность работы прибора, ваша безопасность и безопасность окружающих.
- Прежде чем включать прибор в сеть убедитесь, что напряжение питания прибора соответствует напряжению в сети. Невыполнение данного требования может повлечь за собой повреждение прибора или нанесение травмы. Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию на прибор.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Длительное использование прибора в профессиональных или коммерческих целях может привести к перегрузке и поломке прибора, а также нанести телесные повреждения. Использование прибора в таких условиях аннулирует действие гарантии.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается прикасаться к включенному прибору мокрыми руками или использовать его на влажной или мокрой поверхности. Избегайте попадания воды на электрические компоненты. Запрещается погружать их в воду.
- Во избежание несчастных случаев запрещается использование данного прибора детьми и лицами, не прочитавшими инструкцию.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Прибор следует отключать от сети питания, если он не используется, а также в процессе очистки или при отключении электричества.
- Не используйте устройство, если оно работает не надлежащим образом, а также при повреждении самого устройства, его шнура питания или штепсельной вилки. В целях безопасности поврежденные части должны быть заменены сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Все действия по обслуживанию, кроме процедур очистки и ухода, осуществляемых пользователем, должны выполняться сотрудниками авторизованного сервисного центра.

- Запрещается погружать прибор, шнур питания или штепсельную вилку в жидкость.
- Шнур питания должен храниться в недоступном для детей месте и не должен находиться рядом или контактировать с нагревающимися частями прибора, источниками тепла и острыми углами. Для его хранения воспользуйтесь устройством для сматывания шнура.
- Не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор. Ремонт, выполненный неквалифицированным лицом, может повлечь за собой повреждение прибора и отмену действия гарантии. Для ремонта отвезите прибор в авторизованный сервисный центр.
- Для того чтобы переместить прибор или отключить его от сети, не тяните за шнур питания, в противном случае это может привести к нарушению правильной работы прибора или несчастному случаю.
- Использование деталей и принадлежностей, не изготовленных производителем прибора, может привести к травмам, повреждению прибора, нарушениям в его работе и аннулировать действие гарантии.
- Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что ваши пальцы не соприкасаются с металлическими контактами штепсельной вилки, когда вы включаете прибор в сеть или отключаете его.
- Не оставляйте работающий или включенный в сеть прибор без наблюдения даже на непродолжительное время, особенно в присутствии детей.

Не подключайте другие приборы в ту же розетку, используя переходники. Перегрузка электрической сети может привести к повреждению прибора и несчастным случаям. Используйте удлинитель только после того, как убедились в его работоспособности.

- *Для вашей безопасности данный прибор соответствует применимым стандартам и принятым постановлениям:*
 - *Директива о низковольтном оборудовании;*
 - *электромагнитная совместимость;*
 - *нормативные документы по защите окружающей среды;*
 - *материалы, непосредственно контактирующие с пищей.*

Описание:

- a.** Блок мотора
- b.** Переключатель скорости + режим Turbo
- c.** Кольцо для извлечения (для снятия насадок)
- d.** Венчики для взбивания легких смесей или лопастные насадки (в зависимости от модели)
- e.** Насадки для густого теста
- f.** Хранение шнура питания
- g.** Подставка (в зависимости от модели)
- h.** Держатель (в зависимости от модели)
- i.** Кнопка блокировки/разблокировки ручного миксера (в зависимости от модели)
- j.** Кнопка блокировки/разблокировки держателя (в зависимости от модели)
- k.** Чаша (в зависимости от модели)
- l.** Крышка емкости (в зависимости от модели)
- m.** Лопатка Easy spatula (в зависимости от модели)
- n.** Принадлежность Easy eggs (в зависимости от модели)
- o.** Лопатка (в зависимости от модели)
- p.** Многофункциональная коробка для хранения (в зависимости от модели)

Предупреждения:

- Перед включением прибора убедитесь, что переключатель выбора скорости находится в положении "0".
- Во избежание несчастных случаев убедитесь, что волосы, одежда и прочие предметы не могут попасть в движущиеся части прибора.
- Во избежание травм и повреждения оборудования не прикасайтесь к насадкам, когда прибор подключен к сети, и не вставляйте никакие предметы (ножи, вилки, ложки и т. д.) в прибор. Лопатку можно использовать только в том случае, если прибор не работает.
- Во избежание повреждения прибора никогда не кладите его и принадлежности в холодильник, духовку или микроволновую печь.
- Взбивающие и мешающие насадки предназначены для приготовления пищи. Они не должны использоваться для перемешивания других веществ.

Перед применением:

- Перед первым использованием прибора освободите принадлежности от упаковки и промойте их в горячей воде.

Использование:

• Держа в руке:

- Убедитесь в том, что переключатель скорости (b) находится в положении "0" (рис. 1).
- Вставьте венчики (d) или насадки (e) в соответствующие отверстия. Обе насадки должны иметь одинаковую длину, если они вставлены надлежащим образом. Щелчок означает, что принадлежности установлены правильно. (Рис. 1)
- Потяните отсек для хранения шнура (f) пока не услышите щелчок, отмотайте требуемое количество шнура, вставьте отсек на место и включите прибор в сеть (рис. 2).
- Для замешивания должна использоваться глубокая емкость.
- Для предотвращения разбрызгивания поместите насадки в смесь до включения прибора.
- Нажмите переключатель скорости (b) для включения прибора – вначале на скорости 1, затем 2 и 3 по мере загустевания смеси. Используйте режим Turbo, если требуется более высокая мощность.
- Отключите прибор до извлечения насадок из смеси (для предотвращения разбрызгивания).
- Для снятия венчиков (d) или насадок (e) установите переключатель в положение "0", отключите прибор от электрической сети и потяните вверх кольцо для извлечения (c). (Рис. 3)
- Для хранения шнура питания: потяните отсек за ручным миксером до щелчка, смотайте шнур и вставьте отсек на место (f). (Рис. 4)

• С использованием подставки (g) (в зависимости от модели):

- Убедитесь в том, что переключатель скорости (b)

находится в положении "0" (рис. 1).

- Вставьте венчики **(d)** или насадки **(e)** в соответствующие отверстия. Венчик или насадка с вращающимся кольцом должны вставляться слева в отверстие, помеченное серой пиктограммой. Обе насадки должны иметь одинаковую длину, если они вставлены надлежащим образом. Щелчок означает, что принадлежности установлены правильно. (Рис. 1)
- Поставьте подставку **(g)** на столешницу.
 - Вставьте миксер в держатель **(h)** на предназначенное для него место (рис. 5).
 - Удерживая нажатой кнопку разблокировки держателя **(j)**, приподнимите его вверх за ручку миксера (рис. 6).
 - Установите лопатку Easy spatula **(m)** (рис. 7). Она автоматически возвращает ингредиенты в зону смешивания внутри емкости для более эффективной работы.
 - Установите емкость **(k)** (рис. 8).
 - Разблокируйте держатель, чтобы сложить его, нажав кнопку **(j)** (рис. 9).
- Подключите прибор к электрической сети.
 - Прибор может работать на 3 скоростях и в режиме Turbo. Всегда начинайте взбивание или смешивание на скорости 1, затем — на скорости 2 и 3 по мере загустевания смеси. Скорость вращения емкости возрастает по мере роста скорости миксера. Используйте режим Turbo, если требуется более высокая мощность. Рекомендуется использовать его только кратковременно.
- По окончании приготовления переведите переключатель выбора скорости в положение "0".
- Отключите прибор от электрической сети.
- Наклоните держатель, нажав на кнопку **(j)**.
- Для снятия венчиков и насадок потяните кольцо **(c)** вверх (рис. 3).
- Снимите емкость **(k)**.
- Удерживая нажатой кнопку разблокировки ручного миксера **(i)**, отсоедините его **(a)**.
- Для хранения шнура питания: потяните отсек за ручным миксером до щелчка, смотайте шнур и вставьте отсек на место **(f)** (рис. 4).

**НИКОГДА НЕ
ВКЛЮЧАЙТЕ
РУЧНОЙ МИКСЕР
С ДЕРЖАТЕЛЕМ,
НАХОДЯЩИМСЯ
В ВЕРХНЕМ
ПОЛОЖЕНИИ.**

• Принадлежность Easy eggs (n) (в зависимости от модели)

• Миксер снабжен принадлежностью для отделения желтков от белков:

- Установите принадлежность Easy Eggs на край емкости (рис. 10).
- Разбейте яйцо и влейте его в часть с отверстиями.
- Белок отделится от желтка и выльется в емкость.
- Соберите желток в его отделение, наклоняя принадлежность от себя.

Предупреждение:
В отделение для желтка может поместиться 5 желтков средней величины; не забывайте переливать желтки в другую емкость по мере необходимости.

• Коробка для хранения (p) (в зависимости от модели):

• Миксер снабжен многофункциональной коробкой для хранения.

В ней можно хранить все принадлежности (венчики, насадки, Easy eggs) (рис. 11).

Для измерения объема жидкостей (в мл), муки и сахара воспользуйтесь мерной чашей (p). Смесь можно оставить в чаше, закрыть крышкой и поставить в холодильник.

Рекомендуется хранить приготовленные блюда в холодильнике не более 24 часов.

Очистка:

- Отключите устройство от электрической сети.
- Перед очисткой венчики и насадки нужно снять.
- Очищайте насадки сразу же по окончании приготовления, чтобы предотвратить присыхание остатков яиц или жирной смеси.
- Венчики и насадки можно мыть в посудомоечной машине.
- Не погружайте блок мотора (a) в воду. Не мойте его в посудомоечной машине. Очистите корпус прибора влажной губкой и тщательно высушите.
- Не используйте жесткие губки и

RU

металлические предметы для очистки прибора и принадлежностей.

Количество продуктов и время приготовления: _____

Принадлежности	Макс. количество	Макс. время	Скорость
Венчики Яичные белки	8 яичных белков	6 мин	30 с на СКОР1, затем СКОР3
Бисквитный торт	9 яиц, 470 г муки, 470 г сахара, 470 г растопленного масла, 1 ч. ложка разрыхлителя, 2 щепотки соли, 1 пакетик ванильного сахара	6 мин	30 с на СКОР1, затем СКОР3
Смешивание на подставке Дрожжевое тесто	500 г муки, 300 мл воды, 10 г соли, 10 г дрожжей	4 мин	3 мин 30 с на СКОР3, затем 30 с в режиме Turbo
Смешивание без подставки Дрожжевое тесто	500 г муки, 300 мл воды, 10 г соли, 10 г дрожжей	4 мин	3 мин 30 с на СКОР3, затем 30 с в режиме Turbo

Переработка:

Не загрязняйте окружающую среду !



- ① Ваш прибор содержит детали, которые представляют ценность или могут быть вторично использованы.
- ➔ Отнесите Ваш прибор в пункт сбора или в уполномоченный сервисный центр для переработки.

Вказівки щодо безпечної експлуатації __

- **Перед першим використанням приладу уважно прочитайте ці інструкції та дотримуйтеся їх. Від цього залежить належна робота приладу, Ваша безпека та безпека оточуючих людей.**
- Перевірте відповідність напруги живлення приладу параметрам Вашої електромережі перед підключенням до мережі. Невідповідність напруги може призвести до пошкодження приладу або травмування користувача. Неправильне підключення призведе до скасування умов гарантії.
- Цей прилад призначено лише для домашнього використання. Тривале використання приладу в комерційних або професійних цілях може спричинити його перевантаження, що призведе до пошкодження приладу або травмування користувача. Експлуатація приладу за таких умов призведе до скасування гарантії.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не торкайтеся приладу мокрими руками та не використовуйте його на вологій або мокрій поверхні. Не допускайте потрапляння вологи на електричні компоненти приладу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- Для запобігання нещасним випадкам цей прилад заборонено використовувати дітям або іншим особам, що не ознайомилися з інструкціями.
- Цей прилад не дозволяється використовувати дітям без нагляду дорослих.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Не допускайте, щоб діти гралися із приладом.
- Відключайте пристрій від електромережі, завершивши його використання, під час його чищення або в разі вимкнення живлення.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, його пошкоджено або пошкоджено шнур живлення чи штекер шнура живлення. З міркувань безпеки ці деталі необхідно замінити у схваленому центрі обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Будь-які процедури технічного обслуговування, окрім регулярного чищення та догляду, що виконується споживачами, мають здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте пристрій, шнур або штекер у рідину.
- Шнур живлення потрібно зберігати в недоступних для дітей місцях.

Забороняється розміщувати його біля гарячих деталей приладу, джерел тепла чи гострих кутів або контактувати з ними. Для зберігання шнура використовуйте пристрій для намотування.

- Ніколи не намагайтеся самостійно розібрати або відремонтувати прилад. Ремонт, виконаний некваліфікованими особами, може призвести до пошкодження приладу та скасування гарантії. Здайте прилад на ремонт у схвалений центр обслуговування.
- Пересуваючи або від'єднуючи прилад, не тягніть за шнур, оскільки це може призвести до нещасного випадку або спричинити несправність приладу.
- Використання деталей і аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до травмування, пошкодження або несправності приладу, а також скасування гарантії.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не торкайтеся пальцями вилки штекера під час приєднання приладу до електромережі або його від'єднання.
- Не залишайте прилад увімкненим або приєднаним до електромережі без нагляду навіть на кілька секунд, особливо якщо поблизу є діти.

Не підключайте жодні інші прилади до тієї самої розетки за допомогою адаптерів. Електричне перевантаження може призвести до пошкодження приладу або нещасного випадку. Використовуйте подовжувач тільки після того, як переконаєтеся, що він у відмінному робочому стані.

- *Для безпеки користувачів цей прилад відповідає застосовним стандартам і положенням:*

- директива з питань якості низьковольтних електротехнічних виробів;
- стандарти щодо електромагнітної сумісності;
- стандарти щодо захисту навколишнього середовища;
- стандарти щодо матеріалів, які контактують із продуктами харчування.

- a.** Блок двигуна
- b.** Перемикач швидкості + Турбо
- c.** Кільце виймання (віничків або місилок)
- d.** Дротяні вінички для легких продуктів або вінички із смужок металу (залежно від моделі)
- e.** Місилки для густого тіста
- f.** Місце для зберігання шнура живлення
- g.** Підставка (залежно від моделі)
- h.** Обертний механізм (залежно від моделі)
- i.** Кнопка блокування/розблокування ручного міксера (залежно від моделі)
- j.** Кнопка блокування/розблокування обертового механізму (залежно від моделі)
- k.** Чаша (залежно від моделі)
- l.** Кришка чаші (залежно від моделі)
- m.** Easy spatula (залежно від моделі)
- n.** Easy eggs (залежно від моделі)
- o.** Лопатка (залежно від моделі)
- p.** Багатофункціональна коробочка для зберігання (залежно від моделі)

Застереження щодо використання: __

- Перед початком використання переконайтеся, що перемикач швидкості поставлений в положення "0".
- Щоб запобігти нещасним випадкам, уникайте потрапляння волосся, одягу або інших предметів на частини приладу, що рухаються.
- Щоб запобігти травмуванню себе та оточуючих або пошкодженню приладу, не торкайтеся віничків або місилок і не вставляйте жодних предметів (ножів, виделок, ложок тощо) в аксесуари приладу, коли він підключений до мережі. Натомість можна скористатися лопаткою, але лише за умови вимкненого приладу.
- Щоб уникнути пошкодження, не кладіть прилад або його аксесуари в морозильну камеру, духовку чи мікрохвильову піч.
- Вінички й місилки призначені для приготування їжі. Їх не можна використовувати для змішування іншої продукції.

Перше використання:

- Перед першим використанням вийміть аксесуари з упаковки та помийте їх у гарячій воді.

Використання:

• Використання вручну

- Переконайтеся, що перемикач швидкості **(b)** встановлено в положення "0" (рис. 1)
- Вставте стрижні вінчиків **(d)** або місилок **(e)** в їхні отвори. При розташуванні слідкуйте, щоб обидва вінчики мали однакову довжину. "Клацання" означає, що аксесуари розташовано правильно. (рис. 1)
- Потягніть відсік для розташування шнура живлення **(f)**, доки не почуєте клацання; відмотайте необхідну кількість шнура, натисніть на відсік для зберігання шнура, щоб повернути його в попереднє положення, та підключайте прилад до мережі (рис. 2).
- Для змішування використовуйте глибоку миску.
- Щоб уникнути розбризування, занурте вінчики у продукт, перш ніж вмикати прилад.
- Увімкніть прилад за допомогою перемикача швидкості **(b)** спочатку на швидкості 1, а потім 2 і 3 по мірі загуснення суміші. Використовуйте положення "Турбо", якщо за рецептом потрібна висока потужність.
- Перш ніж виймати вінчики із суміші, вимкніть прилад (щоб уникнути розбризування).
- Щоб вийняти вінчики **(d)** або місилки **(e)**, необхідно поставити перемикач швидкості в положення 0, від'єднати прилад від мережі, а потім потягнути догори кільце виймання **(c)**. (рис. 3)
- Зберігання шнура живлення: потягнути відсік за ручною місилкою, доки не почуєте "клацання", намотати шнур живлення та знову натиснути на відсік. **(f)**. (рис. 4)

• Використання на підставці (g) (залежно від моделі)

- Переконайтеся, що перемикач швидкості (b) встановлено в положення "0" (рис. 1)
- Вставте стрижні вінчиків (d) або місилок (e) в їхні отвори. Вінчик або місилку з кільцем, що обертається, необхідно вставити зліва, в отвір, позначений сірою піктограмою. При розташуванні слідкуйте, щоб обидва вінчики мали однакову довжину. "Клацання" означає, що аксесуари розташовано правильно. (рис. 1)
- Розташуйте підставку (g) на робочій поверхні.
 - Вставте ручну місилку в обертовий механізм (h) до повної фіксації (рис. 5).
 - Утримуючи кнопку розблокування обертового механізму (j), поверніть обертовий механізм догори за допомогою рукоятки ручної місилки (мал. 6).
 - Вставте Easy spatula (m) (рис. 7). Для більшої ефективності ця лопатка автоматично повертає інгредієнти в зону перемішування у чаші.
 - Встановлення чаші (k) (рис. 8).
 - Розблокуйте механізм, щоб відрегулювати його положення, натиснувши кнопку (j) (рис. 9).
- Підключіть прилад до мережі.
 - Прилад має 3 швидкості та кнопку турбо. Завжди починайте перемішувати або збивати продукти на швидкості 1, а потім 2 і 3 по мірі загуснення суміші. Швидкість обертання чаші зростає зі швидкістю ручної місилки. Використовуйте положення "Турбо", якщо за рецептом потрібна висока потужність. Проте ми не радимо використовувати його надто часто.
- Після завершення використання поставте перемикач швидкості в положення 0.
- Відключіть ручний міксер.
- Поверніть обертовий механізм, натискаючи кнопку (j).
- Щоб вийняти вінчики або місилки, потягніть догори кільце виймання (c) (рис. 3).
- Вийміть чашу (k).

**НИКОЛИ НЕ
ВМИКАЙТЕ
РУЧНИЙ МІКСЕР
ПЕРЕД ОПУЩЕН-
НЯМ ОБЕРТОВОГО
МЕХАНІЗМУ.**

- Утримуючи кнопку розблокування ручного міксера (i), відкріпіть ручний міксер (a)
- Зберігання шнура живлення: потягнути відсік за ручною місилкою, доки не почуєте "кляцання", намотати шнур живлення та знову натиснути на відсік (f) (рис. 4).

• Аксесуар Easy eggs (n) (залежно від моделі)

- Ручну місилку оснащено аксесуаром, що легко відділяє яєчні білки від жовтків:
 - Встановіть аксесуар Easy eggs на край чаші (рис. 10).
 - Розбийте яйце та вилийте його на поверхню з дірочками.
 - Білок від'єднається від жовтка та впаде в чашу.
 - Трошки нахиливши аксесуар, зберіть жовток у посудину.

Увага! Відсік може вмістити одночасно лише 5 жовтків середнього розміру; не забудьте перелити жовтки до іншої посудини, якщо це необхідно.

• Багатофункціональна коробка для зберігання (p) (залежно від моделі):

- Ручна місилка оснащена багатофункціональною коробкою для зберігання.

В ній можна зберігати аксесуари ручного міксеру (дротяні вінички, місилки та аксесуар Easy eggs) (рис. 11).

Для вимірювання кількості рідини (мл), борошна і цукру використовуйте градуйовану чашку (p). Чашку можна також закрити кришкою та зберігати в ній у холодильнику суміш, що залишилась. Не зберігайте приготовану Вами їжу в холодильнику довше ніж 24 години.

Чищення:

-
- Від'єднайте пристрій від електромережі.
 - Вінички та місилки перед чищенням потрібно вийняти.
 - Очистьте вінички або місилки одразу після використання, щоб уникнути приставання або висихання яєчної або жирної суміші.

- Вінички та місилки можна мити в посудомийній машині.
- Не занурюйте блок двигуна (а) у воду. Не можна мити його у посудомийній машині. Очистьте корпус приладу лише за допомогою вологої губки та ретельно висушіть.
- Не використовуйте губку або предмети, що містять металеві частини, для чищення приладу та його аксесуарів.

Кількість продуктів та час приготування: _

Аксесуари	Макс. кількість	Макс. час	Швидкість
Дротяні вінички Ячні білки	8 яєчних білків	6 хв.	30 с. на швидкості 1, потім на швидкості 3
Фунтовий ("четвертний") кекс	9 яєць, 470 г борошна, 470 г цукру, 470 г топленого масла, 1 чайна ложка розпушувача, 2 дрібки солі, 1 пакетик ванільного цукру	6 хв.	30 с. на швидкості 1, потім на швидкості 3
Місилки на підставці Тісто для хліба	500 г борошна, 300 мл води, 10 г солі, 10 г пекарських дріжджів	4 хв.	3 хв. 30 с. на швидкості 3, потім 30 с. на швидкості turbo
Місилки без підставки Тісто для хліба	500 г борошна, 300 мл води, 10 г солі, 10 г пекарських дріжджів	4 хв.	3хв. 30 с. на швидкості 3, потім 30 с. на швидкості turbo

Вторинна переробка:

UK

Не забруднюйте навколишнє середовище!



- ① Ваш прилад містить деталі, які мають цінність або можуть повторно використовуватися.
- ➔ Віднесіть Ваш прилад до пункту збору чи до відповідного сервісного центру для переробки.

الكميات وأوقات التحضير :

السرعة	الوقت الأقصى	الكمية القصوى	الملحقات
٣٠ ثانية على سرعة ١ ثم على سرعة ٣	٦ دقائق	بياض ٨ ببيضات	مخففة متعددة الأسلاك بياض البيض
٣٠ ثانية على سرعة ١ ثم على سرعة ٣	٦ دقائق	٩ ببيضات، ٤٧٠ جرام طحين، ٤٧٠ جرام سكر، ٤٧٠ جرام زبدة مذابة، ملعقة صغيرة باكينج باوڤر، رشتان من الملح، مغلف واحد من سكر الفانيليا.	كعكة الباوند
٣ دقائق و ٣٠ ثانية على سرعة ٣ ثم على تيربو	٤ دقائق	٥٠٠ جرام طحين، ٣٠٠ مللتر ماء، ١٠ جرامات ملح، ١٠ جرامات خميرة خبز	الخلاط على المنصّة عجينة الخبز
٣ دقائق و ٣٠ ثانية على سرعة ٣ ثم على تيربو	٤ دقائق	٥٠٠ جرام طحين، ٣٠٠ مللتر ماء، ١٠ جرامات ملح، ١٠ جرامات خميرة خبز	خلاط بدون منصّة عجينة الخبز

إعادة التدوير:

حماية البيئة أولاً !

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.

➡ أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة.



- مُلحَق فصل بياض البيض عن الصفار سهل الإستعمال (n) . تحذير : الحجيرة (حسب الموديل)
- رُوِدَ هذا الخلاط اليدوي بملحَق لفصل بياض البيض عن الصفار ببيضات من الحجم المتوسط فقط في نفس الوقت؛ تذكّر أن تنقل صفار البيض الى وعاء آخر إذا احتاج الأمر.
- ضع مُلحَق فصل البيض على حافة الوعاء (شكل ١٠) - تُكسر بيضة وتُسكب في الجزء المثقب . - يُفصل البياض عن الصفار وينزل في الوعاء . - يمكن تجميع الصفار في وعائه بإمالة المُلحَق قليلاً .
- صندوق التخزين (p) (حسب الموديل) : رُوِدَ هذا الخلاط اليدوي بصندوق للتخزين متعدد الوظائف . يُمكنك أن تُخزّن فيه جميع الملحقات التابعة للخلاط (المخففة المتعددة الأسلاك، الخلاطات، وملحَق فصل بياض البيض عن الصفار) (شكل ١١) . يمكنك استعمال الكوب المتدرّج (p) لقياس السوائل (بالمتر)، الطحين والسكر . كما يمكنك أيضاً إقفال هذا الكوب بغطائه لتخزين أي مكونات زائدة في ثلاجتك . لا تترك مكونات الطعام في الثلاجة لأكثر من ٢٤ ساعة .

التنظيف :

- يُفصل المنتج عن التيار الكهربائي .
- يجب فصل المخافق أو الخلاطات عن المنتج قبل تنظيفهم .
- تُنظّف المخافق أو الخلاطات مباشرة بعد الإستعمال لتجنّب التصاق بقايا البيض أو المزيج بالزيت وجفافه عليها .
- يمكن تنظيف المخافق أو الخلاطات في جلاية الصحون .
- لا تغمر وحدة المحرك (a) بالماء . ولا تغسلها في جلاية الصحون . تُنظّف جسم المنتج فقط باستعمال قطعة قماش رطبة ثم يُجفف بعناية .
- لا تستعمل إسفنجات التنظيف الكاشطة أو أدوات تنظيف معدنية لتنظيف المنتج وملحقاته .

الإقفال "كليك" يُشير إلى أن الملحقات قد اتخذت مكانها الصحيح (شكل ١). يجب أن توضع الخفاقة أو الخلاط مع الحلقة الدوارة على جهة اليسار، في الفتحة ذات العلامة باللون الرمادي . وحين تصبح في الموقع الصحيح، يجب أن يكون طول الخفاقتين متساوياً. وصوت الإقفال "كليك" يُشير إلى أن الملحقات قد اتخذت مكانها الصحيح (شكل ١).

- ضع المنصة (g) على المنضدة.
- أدخل مقبض الخلاط على ذراع التحريك (h) إلى أن تأخذ موقعها الصحيح (شكل ٥).
- بينما تمسك ذراع التحريك، افتح الزر (j) ، رحمل ذراع التحريك بوضع مائل باستعمال مقبض الخلاط اليدوي (شكل ٦).
- أدخل السباتولا السهلة (m) (شكل ٧) . تقوم هذه السباتولا بجلب المكونات أوتوماتيكياً إلى منطقة الخلط في الوعاء للمزيد من الفعالية.
- ضع الوعاء (k) في موضعه (شكل ٨)
- حرر الذراع ليتمكن طويها بالضغط على الزر (j) (شكل ٩).

لا تشغّل الخلاط اليدوي قبل تنزيل الذراع المفصلية.

- أوصل المنتج بالتيار الكهربائي
- زوّد هذا المنتج بثلاث سرعات، بالإضافة إلى زر "التيربو" (turbo) . ابدأ دائماً بالخلط أو العجن في الموقع ١ ثم الموقع ٢ ثم الموقع ٣ حيث يبدأ التحضير بالتكثف . تزداد سرعة دوران الوعاء مع سرعة الخلاط اليدوي. استعمل موقع "التيربو" (turbo)، إذا تطلّبت الوصفة قوة أكثر . ونحن ننصح باستعمالها باختصار.
- بعد استكمال التحضير، يوضع مُنتقي السرعة على الموقع "0"
- افصل الخلاط اليدوي عن التيار الكهربائي.
- تُمال ذراع التحريك بالضغط على المفتاح (j) .
- للقيام بفصل المخفقات أو الخلاطات، تُسحب حلقة الإخراج (c) إلى الأعلى (شكل ٣).
- يُفصل الوعاء (k)
- بينما تمسك ذراع التحريك، افتح الزر (i) وحرر الخلاط اليدوي (a).
- لتخزين السلك الكهربائي : اسحب الحجيرة خلف الخلاط اليدوي إلى ان تسمع صوت "كليك" ، لف السلك الكهربائي ثم ادفع الحجيرة إلى مكانها السابق (f) (شكل ٤).

الإستعمال الأول :

- قبل إستعمال المنتج للمرة الأولى، انزع التغليف عن الملحقات، ونظفها بالماء الساخن.

الإستعمال :

اليدوي :

- يُرجى التأكد دائماً بأن مُنتقي السرعة (b) في موقع "0" (شكل ١).
- أدخل عمودي المخففة (d) او الخلاطات (e) في الفتحات المُخصصة لها. بحيث يكون طول الخفاقتين متساوياً. صوت الإقفال "كليك" يشير الى أن الملحقات قد اتخذت مكانها الصحيح (شكل ١).
- اسحب حجيرة تخزين السلك الكهربائي (f) الى أن تسمع صوت الإقفال "كليك"، اسحب السلك الكهربائي حسب الطول الذي ترغبه، ثم ادفع حجيرة تخزين السلك الكهربائي الى مكانها، ثم أوصل المنتج بالتيار الكهربائي (شكل ٢)
- يجب استعمال وعاء عميق أثناء عملية الخلط.
- تجنباً لتطاير المكونات عند الخفق، يُرجى وضع الخفاقة في المكونات قبل تشغيل المنتج.
- اضغط على مُنتقي السرعة (b) لتشغيل المنتج، أولاً السرعة اثم السرعة ٢ و ٣ حيث يُصبح التحضير سميكاً. استعمل "التيربو" (turbo) إذا تطلبت الوصفة قوة أكبر.
- أوقف المنتج عن التشغيل قبل فصل الخفاقات من المكونات (تجنباً لتطايرها).
- لكي تتمكن من فصل الخفاقات (d) او الخلاطات (e)، ضع مُنتقي السرعات على الموقع "0"، افصل المنتج عن التيار الكهربائي، ثم اسحب حلقة الإخراج (c) (شكل ٣).
- لإعادة تخزين السلك الكهربائي : اسحب الحجيرة خلف الخلاط اليدوي حيث تسمع صوت الإقفال "كليك"، لف السلك الكهربائي وادفع حجيرة التخزين الى مكانها (f) (شكل ٤)

الإستعمال فوق المنصّة (g) (حسب الموديل) :

- يُرجى التأكد بأن مُنتقي السرعة (b) في موقع "0" (شكل ١).
- أدخل عمودي المخفقات (d) او الخلاطات (e) في الفتحات المُخصصة لها. بحيث يكون طول الخفاقتين متساوياً. صوت

وصف أجزاء المنتج

a	وحدة المُحرِّك	j	ذراع للتحريك مع زر "إقفال/فتح" (حسب الموديل)
b	مُنْتَقِي السرعة + تيربو	k	وعاء (حسب الموديل)
c	حلقة الإخراج (لفصل أدوات الخفق أو الخلط)	l	غطاء للوعاء (حسب الموديل)
d	مخففة مُتعددة الأسلاك للتحضيرات الخفيفة، أو مخففة شرائط (حسب الموديل)	m	سباتولا سهلة الإستعمال (حسب الموديل)
e	خلّاطات للعجين الثقيل	n	ملحق فاصل بياض البيض عن الصفار، سهلة الإستعمال (حسب الموديل)
f	مخزن للسلك الكهربائي	o	سباتولا (حسب الموديل)
g	منصّة (حسب الموديل)	p	صندوق للتخزين، مُتعدد الوظائف (حسب الموديل)
h	ذراع للتحريك (حسب الموديل)		
i	خلاط يدوي مع زر "إقفال/فتح" (حسب الموديل)		

تدابير وقائية أثناء الإستعمال :

- يُرجى التأكّد دائماً بأن مُنْتَقِي السرعة في موقع "0" : قبل تشغيل المنتج.
- تجنّباً للحوادث العرضية، لا تدع الشعر الطويل وربطات العنق والأوشحة تتدلى فوق الأجزاء المتحركة من المنتج أثناء التشغيل.
- منعاً لألحاق الأذى بك أو بمن حولك، ومنعاً لإتلاف المنتج أيضاً، يُرجى عدم لمس الخفاقات أو الخلاط عندما يكون المنتج موصولاً بالتيار الكهربائي، ولا تُدخّل أي أجسام أخرى (شوكة، سكين ، ملعقة .. الخ) في الملحقات. يمكن فقط استعمال سباتولا، عندما لا يكون المنتج في حالة تشغيل.
- تجنّباً لإلحاق الضرر بالمنتج ، لا تضع المنتج أو الملحقات التابعة له في الثلاجة أو في الفرن أو في فرن الميكروويف.
- صممت المخافق والخلّاطات لتحضير الطعام فقط، فلا يجوز استعمالها لخلط مواد أخرى.

- لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك. والتصليح بواسطة أشخاص لا يملكون الخبرة بهذا العمل قد يتسببون بإتلاف المنتج، مما يسقط الضمانة عنه. يرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
- لا تحرك المنتج ولا تفصله عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي التابع له، لأن ذلك يسبب الحوادث أو تعطيل المنتج.
- إن استعمال قطع الغيار أو الملحقات التي لا تنصح بها الشركة المصنعة، قد تؤدي إلى الأذى الشخصي، أو تلف بالمنتج، أو قصور في التشغيل، وبالتالي، تسقط الضمانة عن المنتج.
- تجنباً للإصابة بالصعقة الكهربائية، يُرجى التأكد أن أصابع اليد لا تلامس دبابيس الإتصال بالتيار الكهربائي أثناء التوصيل.
- لا تترك المنتج دون عنايتك عندما يكون موصولاً بالتيار أو قيد التشغيل، حتى ولو للحظة واحدة، خصوصاً أثناء تواجد الأطفال من حولك.
- لا تستعمل مهايئ كهربائي تشترك فيه عدة أجهزة كهربائية، لأن الحمل الكهربائي المفرط يؤدي إلى إعطاب المنتج أو يسبب حوادث. استعمل فقط وصلة كهربائية جيدة، قادرة على التحمل.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير والقوانين السارية المفعول:
 - قانون التيار المنخفض
 - قانون التوافقية الكهرومغناطيسية
 - قوانين البيئة
 - القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام.

إرشادات من أجل السلامة:

- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال واتباع الإرشادات الواردة فيها بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى. فسلامتك وسلامة من حولك تعتمد على التشغيل الصحيح للمنتج.
- يُرجى التأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في لوحة تعريف المنتج، قبل توصيله بالتيار الكهربائي. قد يتسبب اختلاف القوة الكهربائية ضرراً بك أو ضرراً جسيماً بالمنتج. إن أي توصيل خاطيء بالتيار سوف يسقط الضمانة عن المنتج.
- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وفي حال أي استعمال تجاري أو إحترافي يؤدي الى الإفراط باستعماله أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، أو أي أذى شخصي، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- تجنباً للإصابة بالصعقة الكهربائية، يُرجى عدم استعمال المنتج بيدين رطبتين أو على سطح رطب. يُرجى تجنّب وصول الماء الى الأجزاء الكهربائية من المنتج. ولا تغمر أجزاء المنتج بالماء.
- تجنباً للحوادث، يجب أن لا يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال، أو بواسطة الأشخاص الذين لم يقرأوا إرشادات الإستعمال للمنتج أولاً.
- لا تسمح للأطفال باستعمال المنتج ما لم يكونوا تحت مراقبتك المباشرة.
- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب أن لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا المنتج.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي عند انتهاء الإستعمال وقبل القيام بتنظيفه، وعند انقطاع التيار الكهربائي.
- لا تستعمل المنتج إذا كان لا يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بأي عطل، أو إذا كان السلك الكهربائي أو القابس تالفاً. يجب أن تُستبدل هذه القطع بواسطة مركز الخدمة المعتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة المرفق).
- يقتصر تدخلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الإعتيادية، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها إلا مركز خدمة معتمد.
- لا تغمر المنتج أو السلك التابع له أو القابس بالماء، أو بأي سائل آخر.
- لا تترك السلك الكهربائي متدلياً في متناول الأطفال، أو يمر فوق أو بالقرب من أي مصدر حراري، ولا فوق الزوايا الحادة. يرجى استعمال نظام لف السلك الكهربائي لتخزينه.

مقادیر و اوقات تدارک :

وسيله	مقدار ماکزیم	زمان ماکزیم	سرعت
همزن چند سیمه سفیده تخم مرغ	۸ سفیده تخم مرغ	۶ دقیقه	۳۰ ثانیه در ۷۱ سپس ۷۳
کلوچه	۹ تخم مرغ، ۴۷۰ گرم آرد، ۴۷۰ گرم شکر، ۴۷۰ گرم کره آب شده، ۱ قاشق چایخوری بیکنگ پودر، کمی نمک، ۱ بسته شکر وانیلی	۶ دقیقه	۳۰ ثانیه در ۷۱ سپس ۷۳
مخلوط کن روی پایه خمیر نان	۵۰۰ گرم آرد، ۳۰۰ میلی لیتر آب، ۱۰ گرم نمک، ۱۰ گرم مخمر نانوائی	۴ دقیقه	۶ دقیقه ۳۰ ثانیه در ۷۳ سپس ۳۰ ثانیه در توربو
مخلوط کن بدون پایه خمیر نان	۵۰۰ گرم آرد، ۳۰۰ میلی لیتر آب، ۱۰ گرم نمک، ۱۰ گرم مخمر نانوائی	۴ دقیقه	۶ دقیقه ۳۰ ثانیه در ۷۳ سپس ۳۰ ثانیه در توربو

بازيافت:

به محیط زیست فکر کنید!

① دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت میباشد.

➔ آنرا در محل مخصوص جمع آوری زباله شهر یا مرکز خدمات مجاز قرار دهید.



بجای خود برگردانید (f) (تصویر 4).

- وسیله جدا کردن سفیده تخم مرغ از زرده (n) (برطبق مدل)
- مخلوط کن دستی شما مجهز به وسیله ای میباشد برای جدا کردن آسان سفیده از زرده:
- وسیله جدا کردن سفیده تخم مرغ از زرده را در لبه کاسه قرار دهید (تصویر 10)
- تخم مرغ را شکسته و روی قسمت سوراخ دار بریزید.
- قسمت سفید از زرده جدا شده و در کاسه ریخته می شود.
- با اندکی کج کردن وسیله بسمت بالا، زرده تخم مرغ را در ظرف جمع کنید. احتیاط کنید: محفظه می تواند فقط 5 زرده تخم مرغ متوسط را نگهدارد؛ بخاطر داشته باشید که در صورت لزوم، زرده تخم مرغ را به ظرف دیگری منتقل کنید.

• جعبه انبار (p) (برطبق مدل):

- مخلوط کن دستی مجهز به جعبه انبار چندکاره می باشد.
- شما می توانید وسایل مخلوط کن دستی را در آن انبار کنید (همزن چند سیمه، مخلوط کن و تخم مرغ) (تصویر 11).
- از پیمانه مدرج (p) برای اندازه گیری مایعات (میلی لیتر)، آرد و شکر استفاده کنید. شما همچنین می توانید پیمانه را با سرپوش ببندید تا مواد باقیمانده را در یخچال نگهدارید.
- مخلوط آماده شده خود را بیش از 24 ساعت در یخچال نگهداری ننمائید.

نظافت:

- دستگاه را خاموش کنید.
- قبل از نظافت، همزن و مخلوط کن را خارج کنید.
- همزن و مخلوط کن را فوراً پس از استفاده تمیز کنید تا از باقیماندن مخلوط تخم مرغ و روغن چسبیده و خشک شده جلوگیری شود.
- همزن و مخلوط کن قابل شستشو در ماشین ظرفشویی می باشد.
- از فروبردن موتور (a) در آب اکیدا خودداری کنید. از شستشوی آن در ماشین ظرفشویی اکیدا خودداری کنید. بدنه دستگاه را با استفاده از اسفنج مرطوب تمیز نموده و با دقت خشک کنید.
- از کاربرد اسفنج زبر یا اشیائی دارای قسمتهای فلزی برای تمیز کردن محصول و وسایل آن خودداری کنید.

- میله های همزن (d) و مخلوط کن (e) را در حفره ها جاسازی کنید. همزن یا مخلوط کن با حلقه چرخان باید در سمت چپ، حفره صورتی قرار بگیرد. با قرار گرفتن در محل، هردو همزن باید از طول یکسان برخوردار باشد. "click" نشان می دهد که وسایل بطور صحیح قرار گرفته اند. (تصویر 1)
- پایه (g) را روی سطح کابینت آشپزخانه قرار دهید.
 - مخلوط کن دستی را در بازوی گردنده (h) جاسازی کنید تا در جای خود قرار گیرد (تصویر 5)
 - در حال نگهداشتن بازوی گردنده، دکمه (j) را باز کنید، بازوی گردنده را با استفاده از دسته مخلوط کن بسمت بالا کج کنید (تصویر 6).
 - کاردک دستگاه تخم مرغ (m) را جاسازی کنید (تصویر 7).
 - این کاردک، مواد را بطور اتوماتیک به محل مخلوط کردن کاسه برای کارائی بیشتر برمی گرداند.
 - کاسه (k) را قرار دهید (تصویر 8)
 - بازو را باز کنید تا با فشار بر دکمه (j) جاسازی شود (تصویر 9)
- دستگاه را روشن کنید.

از روشن کردن
مخلوط کن دستی
قبل از پائین آوردن
بازوی بندبند شده
اکیدا خودداری
کنید.

- دستگاه شما دارای 3 سرعت و یک دکمه توربو می باشد. همیشه با مخلوط کردن یا ورزیدن خمیر در وضعیت 1 سپس 2 و بعداً 3 شروع کنید همچنانکه مواد غلیظ می شود. سرعت چرخش کاسه با سرعت مخلوط کن دستی افزایش می یابد. در صورت نیاز دستور غذا به قدرت بیشتر، از وضعیت "Turbo" استفاده کنید. هرچند توصیه میشود که بمدت کوتاه استفاده کنید.
- بعد از کامل شدن عملیات، انتخابگر سرعت را به وضعیت "0" برگردانید.
- مخلوط کن دستی را خاموش کنید.
- بازوی گردنده را با فشار بر کلید (j) بسمت بالا کج کنید.
- برای برداشتن همزن یا مخلوط کن، حلقه بیرون انداختن (c) را بسمت بالا بکشید (تصویر 3)
- کاسه (k) را بردارید.
- در حال نگهداشتن مخلوط کن دستی، دکمه (i) را باز کنید و مخلوط کن دستی (a) را جدا کنید.
- برای انبار سیم برق: محفظه پشت مخلوط کن دستی را بکشید تا صدای "کلیک" شنیده شود، سیم برق را بیچانید و محفظه را

اولین استفاده:

- قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، وسایل را از بسته بندی خارج نموده و با آب گرم تمیز کنید.

کاربرد:

- **بوسیله دست:**
- قرار گرفتن انتخابگر سرعت (b) در وضعیت "0" را بررسی کنید (تصویر 1).
- میله های همزن (d) یا مخلوط کن (e) را در حفره ها جاسازی کنید. هنگام قرار گرفتن در محل، هردو همزن باید از طول یکسان برخوردار باشند. "click" نشان می دهد که وسایل بطور صحیح در محل قرار گرفته اند. (تصویر 1)
- محفظه "انبار سیم برق" (f) را بکشید تا صدای "کلیک" شنیده شود؛ طول لازم سیم را باز کنید، محفظه را فشار دهید و سپس دستگاه را به برق وصل کنید (تصویر 2).
- یک کاسه عمق دار باید برای مخلوط کردن استفاده شود.
- برای اجتناب از ترشح، قبل از روشن کردن دستگاه، همزن را در مواد قرار دهید.
- انتخابگر سرعت (b) را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید، ابتدا در سرعت 1 سپس در سرعت 2 و 3 همانطور که مواد ضخیم می شود. در صورتیکه دستور غذا نیاز به قدرت بیشتری داشته باشد، از وضعیت "Turbo" استفاده کنید.
- قبل از برداشتن همزن از مواد، دستگاه را خاموش کنید (برای اجتناب از ترشح).
- برای برداشتن همزن (d) یا مخلوط کن (e)، انتخابگر سرعت را در وضعیت "0" قرار دهید، دستگاه را خاموش کنید و سپس حلقه بیرون انداختن (c) را بسمت بالا بکشید. (تصویر 3)
- برای انبار سیم برق: محفظه پشت مخلوط کن دستی را بکشید تا صدای "کلیک" شنیده شود، سیم برق را بیچانید و محفظه را به عقب بکشید. (تصویر 4)
- **روی پایه (g) استفاده کنید (برطبق مدل):**
- قرار داشتن انتخابگر سرعت (b) در وضعیت "0" را بررسی کنید (تصویر 1)

تشریح دستگاه:

a	موتور	j	قفل بازوی گردنده / دکمه بازکن (برطبق مدل)
b	انتخابگر سرعت + توربو	k	کاسه (برطبق مدل)
c	حلقه بیرون اندازی (برای خارج کردن همزن یا مخلوط کن)	l	سرپوش کاسه (برطبق مدل)
d	همزن چند سیمه برای تدارکات سبک یا همزن Strip (برطبق مدل)	m	کاردک آسان (برطبق مدل)
e	مخلوط کن برای خمیر سنگین	n	وسیله جدا کردن سفیده تخم مرغ از زرده (برطبق مدل)
f	انبار سیم برق	o	کاردک (برطبق مدل)
g	پایه (برطبق مدل)	p	جعبه انبار چندکاره (برطبق مدل)
h	بازوی گردنده		
i	قفل مخلوط کن دستی / دکمه بازکن (بر طبق مدل)		

احتیاط در زمان استفاده:

- در همه حال قبل از روشن کردن دستگاه، از قرار داشتن انتخابگر سرعت در وضعیت "0" مطمئن شوید.
- جهت اجتناب از بروز حادثه، از گیر نکردن مو، لباس یا سایر اشیاء به قسمت‌های متحرک دستگاه مطمئن شوید.
- برای جلوگیری از آسیب به خودتان و دیگران و خراب شدن دستگاه، از دست زدن به همزن یا مخلوط کن بهنگام روشن بودن دستگاه یا جاسازی اشیاء (چاقو، چنگال، قاشق و غیره) درون وسایل خودداری نمایید. فقط یک کاردک میتواند هنگام کار نکردن دستگاه استفاده شود.
- برای اجتناب از خسارت به وسیله، از قرار دادن دستگاه یا وسایل آن در فریزر، چراغ خوراک پزی یا مایکروویو اکیدا خودداری کنید.
- همزن و مخلوط کن برای تهیه غذا طراحی شده است. آنها نباید برای مخلوط کردن سایر محصولات استفاده شود.

- از کشیدن سیم برای حرکت یا قطع برق خودداری نمائید چون موجب بروز حادثه یا سوء عمل دستگاه می گردد.
- کاربرد قطعات و وسایلی که از طرف تولید کننده توصیه نشده می تواند منجر به جراثیم شخصی، خرابی دستگاه یا عملکرد عیب دار شود و ضمانت نیز قابل اجرا نخواهد بود.
- برای اجتناب از شوک الکتریکی، از عدم تماس انگشتان به پین پریز بهنگام اتصال به برق یا خارج کردن از پریز برق، مطمئن شوید.
- از رها کردن دستگاه روشن یا متصل به برق بدون متصدی حتی برای چند لحظه، مخصوصاً در حضور کودکان خودداری کنید.
- از اتصال هرگونه دستگاه در همان پریز و استفاده از آداپتور، خودداری کنید. اضافه بار الکتریکی می تواند موجب خرابی دستگاه یا بروز حادثه شود. فقط از کابل خرطومی پس از اطمینان از کارکرد خوب استفاده نمائید.
- برای حفظ ایمنی شما، این محصول از تطابق استاندارد و قوانین قابل اجرا برخوردار است:
 - کاربرد ولتاژ پائین
 - تطابق الکترومغناطیسی
 - محیط زیست
 - استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی





دستورالعمل های ایمنی:

- قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل استفاده را با دقت مطالعه نمائید. عملکرد صحیح دستگاه، ایمنی شما و اطرافیان بستگی به دستورالعملها دارد.
- قبل از اتصال دستگاه به برق، از تطابق ولتاژ تاسیسات الکتریکی با ولتاژ دستگاه مطمئن شوید. چون دلایل دیگر می تواند موجب خرابی دستگاه یا صدمه به شما شود. هرگونه خطا در اتصال موجب ابطال ضمانت خواهد شد.
- این دستگاه صرفاً "بمنظور مصرف خانگی طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده از دستگاه بمدت طولانی با هدف تجاری یا حرفه ای موجب اضافه بار دستگاه، صدمه به آنو آسیب شخصیمی گردد. در این شرایط، کارانتی قابل اجرا نخواهد بود.
- برای اجتناب از شوک الکتریکی، از کاربرد دستگاه با دستان خیس یا روی سطح مرطوب یا خیس خودداری کنید. از خیس شدن اجزاء الکتریکی دستگاه جلوگیری کنید. از فرو بردن دستگاه در آب اکیدا خودداری کنید.
- برای جلوگیری از بروز حادثه، این دستگاه نباید توسط کودکان یا شخصی که دستورالعملها را مطالعه نکرده، استفاده شود.
- از کاربرد دستگاه بدون نظارت بوسیله کودکان خودداری کنید.
- از کاربرد این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانائی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه استفاده از آن با نظارت و آموزش فرد مسئول ایمنی انجام گیرد.
- با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آنها با دستگاه مطمئن شوید.
- دستگاه درصورت عدم استفاده، قبل از نظافت یا قطع برق، باید از پریز خارج شود.
- از کاربرد دستگاه در صورت عملکرد ناصحیح، عیب دار شدن یا خرابی سیم خودداری کنید. برای حفظ ایمنی، اجزاء دستگاه باید توسط مرکز خدمات مجاز تعویض شود (طبق لیست موجود در دفترچه خدمات).
- هرگونه تعمیر و نگهداری بغیر از نظافت معمول و نگهداری توسط مشتری، باید بوسیله مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- از فروبردن دستگاه، سیم یا پریز در مایعات خودداری کنید.
- از قرار گرفتن سیم برق در دسترس کودکان، نزدیکی یا تماس با اجزاء داغ دستگاه، منبع گرمازا یا زوایای تیز خودداری کنید. از وسیله پیمانندن سیم برای انبار کردن استفاده کنید.
- شخصا از پیاده کردن قطعات مونتاژ یا تعمیر اکیدا خودداری کنید. تعمیر توسط افراد غیر متخصص می تواند منجر به خرابی دستگاه گردد و ضمانت قابل اجرا نخواهد بود. برای تعمیر، وسیله را به یک مرکز خدمات مجاز انتقال دهید.

			
ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	213-41 28 18 53	1 year
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	0800-122-2732	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպա ՍԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի կրք., տ.14, շ.2	(010) 55-76-07	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	02 97487944	1 year
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	01 866 70 299 00	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - Z1 6220 Fleurus	32 70 23 31 59	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	017 2239290	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	0800-119933	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	0700 10 330	2 години
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1-800-418-3325	1 year
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	+56 2 232 77 22	2 años
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	18000919288	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	44 663 155	2 år
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrrainweg 5 63067 Offenbach	0212 387 400	2 Jahre

			
EESTI/ ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	5 800 3777	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	09 74 50 47 74	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκλησιᾶς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	2106371251	2 χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZÁG/ Hungary	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíro köz 4 2040 Budaörs	(1) 8018434	2 év
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	199207354	2 anni
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный түйік көш, 14-үй, 2-құрылыс	727 378 39 39	2 жыл / years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1588-1588	1 year
LATVIJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 716 2007	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	6 470 8888	2 metai
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	(0)2 20 50 022	2 години / years
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325	1 años

			
MOLDOVA	TOB «Грун СЕБ Украина» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249	2 ani / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	0801 300 422 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восто», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	495 213 32 37	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Developpement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	0902 31 25 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	044 837 18 40	2 ans / Jahre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year

			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	02723 4488	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	800-769-3682	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	0800-7268724	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	+84-8 3821 6395	1 year

FR	p. 2 - 8
EN	p. 9 - 15
NL	p. 16 - 22
DE	p. 23 - 29
ES	p. 30 - 36
IT	p. 37 - 43
PT	p. 44 - 50
EL	p. 51 - 57
TR	p. 58 - 66
NO	p. 67 - 73
DA	p. 74 - 80
SV	p. 81 - 87
FI	p. 88 - 94
RU	p. 95 - 101
UK	p. 102 - 108
AR	p. 109 - 115
FA	p. 116 - 122